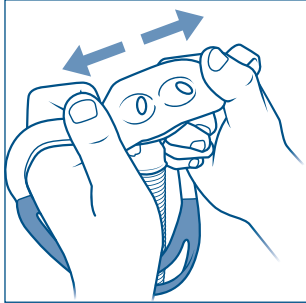
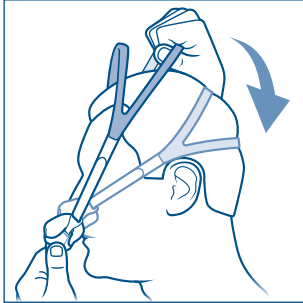


FITTING YOUR MASK

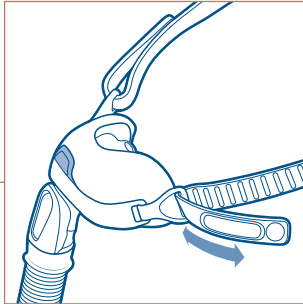
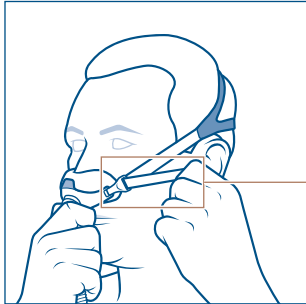
1



2



3



F&P Brevida™

NASAL PILLOWS MASK

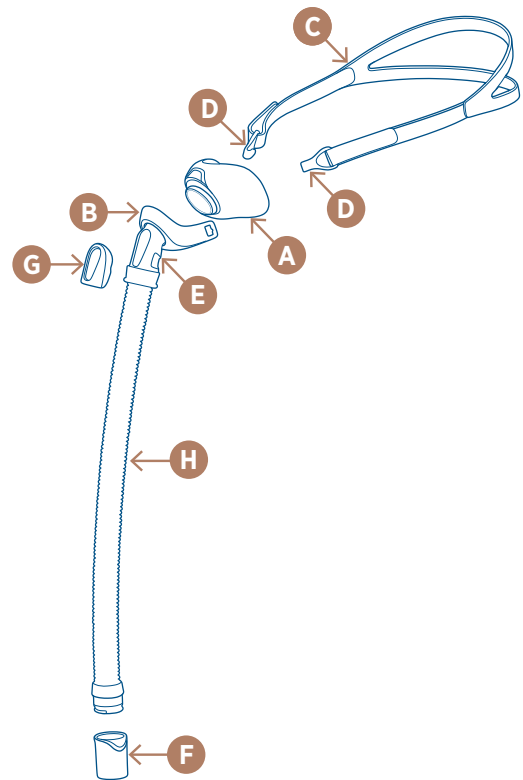
Use and Care Guide



F&P Brevida™

**Thank you for choosing
your F&P Brevida.**

This nasal pillows mask has been designed to make it easier for you to fit CPAP therapy into your life. This is your mask Use and Care Guide. Please read this entire guide before you first use your mask. Following the steps in this guide, and referring to the images and diagrams will assist you with assembly, fitting and daily use of your F&P Brevida nasal pillows mask.



Rx only

CE 0123

LANGUAGES

PAGE	LANGUAGE
1	English
11	Français (French)
21	Español (Spanish)
31	Português (Portuguese)
41	Deutsch (German)
51	Nederlands (Dutch)
61	Italiano (Italian)
71	Svenska (Swedish)
81	Suomi (Finnish)
91	Norsk (Norwegian)
101	Dansk (Danish)
111	עברית (Hebrew)
121	العربية (Arabic)
131	Türkçe (Turkish)

Manufacturer

Fisher & Paykel Healthcare Ltd
15 Maurice Paykel Place
East Tamaki, Auckland 2013
PO Box 14 348, Panmure
Auckland 1741
New Zealand

Tel: +64 9 574 0100
Fax: +64 9 574 0158
Email: info@fphcare.co.nz
Web: www.fphcare.com

Australia (Sponsor)

Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited
36-40 New Street, PO Box 167
Ringwood, Melbourne
Victoria 3134, Australia
Tel: +61 3 9879 5022
Fax: +61 3 9879 5232

Austria

Tel: 0800 29 31 23
Fax: 0800 29 31 22

Benelux

Tel: +31 40 216 3555
Fax: +31 40 216 3554

Brazil

Fisher & Paykel do Brasil
Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso
04004-000, São Paulo - SP, Brazil
Tel: +55 11 2548 8002

China

代理人/售后服务机构:
费雪派克医疗保健(广州)有限公司,
广州高新技术产业开发区科学城科丰
路31号G12栋301号
电话: +86 20 32053486
传真: +86 20 32052132

Finland

Tel: +358 (0)405 406618
Fax: +46 (0)8 36 6310

France

Tel: +33 1 6446 5201
Fax: +33 1 6446 5221

Germany

Tel: +49 7181 98599 0
Fax: +49 7181 98599 66

India

Tel: +91 80 4284 4000
Fax: +91 80 4123 6044

Irish Republic

Tel: 1800 409 011

Italy

Tel: +39 06 7839 2939
Fax: +39 06 7814 7709

Japan

Tel: +81 3 5117 7110
Fax: +81 3 5117 7115

Korea

Tel: +82 2 6205 6900
Fax: +82 2 6309 6901

Northern Ireland

Tel: 0800 132 189

Russia

Tel and Fax: +7 495 782 21 50

Spain

Tel: +34 902 013 346
Fax: +34 902 013 379

Sweden

Tel: +46 8 564 76 680
Fax: +46 8 36 63 10

Switzerland

Tel: 0800 83 47 63
Fax: 0800 83 47 54

Taiwan

Tel: +886 2 8751 1739
Fax: +886 2 8751 5625

Turkey

Fisher Paykel Sağlık Ürünleri
Ticaret Limited Şirketi,
Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak
No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim,
Ankara, Turkey
Tel: +90 312 354 34 12
Fax: +90 312 354 31 01

UK EC REP

Fisher & Paykel Healthcare Ltd
Unit 16, Cordwallis Park
Clivemont Road, Maidenhead
Berkshire SL6 7BU, UK
Tel: +44 1628 626 136
Fax: +44 1628 626 146

USA/Canada

Tel: +1 800 446 3908
or +1 949 453 4000
Fax: +1 949 453 4001

INTENDED USE

The F&P Brevida Nasal Pillows Mask is intended to be used by individuals who have been diagnosed by a physician as requiring CPAP or Bi-Level therapy. The F&P Brevida Nasal Pillows Mask is intended for single patient adult (≥ 66 lbs (30 kg)) use in the home and for multiple patient adult use in the hospital or other clinical setting where proper disinfection of the device can occur between patient uses.

OPERATING INSTRUCTIONS

- The operating pressure range of your mask is 4 to 25 cmH₂O.
- The operating temperature range of your mask is 5 to 40 °C (41 to 104 °F).
- Before using your mask each time, you should:
 - i. Inspect it for damage or deterioration. If there is any visible deterioration (cracking, tears, etc), do not use your mask and seek replacement part(s) from your healthcare provider.
 - ii. Inspect the exhaust holes on the Elbow **E**. Ensure air is flowing through these holes and do not use if blocked.
 - iii. Make sure path of air in mask is free from objects that may prevent breathing.

NOTE: Failure to follow the operating instructions above may compromise the performance and safety of the mask.

i MASK PARTS

Refer to the mask diagram on the inside cover of this guide.

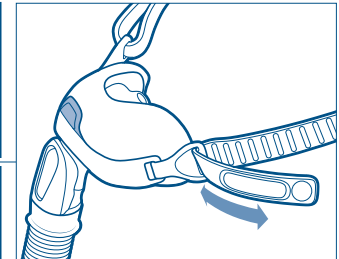
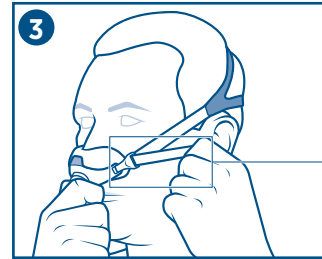
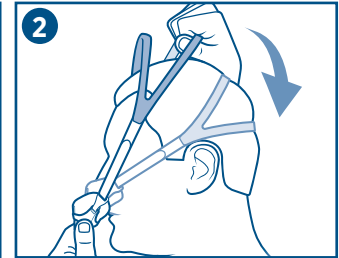
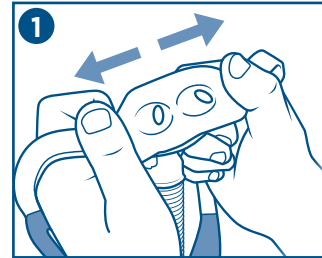
- | | |
|-------------------------|--------------------|
| A Silicone Seal | E Elbow |
| B Mask Frame | F Swivel |
| C Headgear | G Diffuser |
| D Headgear Clips | H Mask Tube |

Note: The Elbow **E** and Mask Tube **H** are not intended to be removed from the mask by the home user. If removed unintentionally, refer to technical information page for assembly.

ii FITTING YOUR MASK

Remove all packaging before using your mask.

1. Hold the Silicone Seal **A** away from your nose, use your fingers to carefully spread open the soft side wings of your Silicone Seal **A** and then guide the two openings into your nostrils.
2. Hold the Mask Frame **B** in position with one hand and pull the Headgear **C** over your head with the other hand, positioning the straps above the ears as per the fitting images.
3. Gently tighten or loosen the Headgear straps on the sides of the Headgear **C** until you achieve a comfortable seal.



Useful fitting tips:

- If you are experiencing any leaks after fitting your mask, you may need to lift the Silicone Seal **A** off your nose and reposition it again so that the two openings on the Silicone Seal **A** fit securely into your nostrils.
- Ensure the mask headgear straps are not fastened too tight.
- Ensure the two silicone openings are not inverted into the Seal **A** and can be placed into each nostril.





DISASSEMBLY FOR CLEANING

1. Unhook the Headgear Clips **D** from the Mask Frame **B**.
2. Remove the Silicone Seal **A** from the Mask Frame **B**.
3. Unclip the Diffuser **G** from the Elbow **E**.
4. Remove the Swivel **F** from the Mask Tube **H**.



CLEANING YOUR MASK AT HOME

Wash your Mask (excluding the Headgear **C** and Diffuser **G**) after each use:

1. Hand-wash your mask in soap dissolved in lukewarm water. Do not soak for more than 10 minutes.
2. Rinse thoroughly with fresh water, ensuring that all soap residue has been removed.
3. Inspect all parts to ensure they are visually clean. If necessary, repeat the cleaning steps until all parts are visually clean.
4. Leave all parts to dry out of direct sunlight before reassembling.

Wash your Headgear **C** and Diffuser cover **G** after 7 days of use:

1. Hand-wash your Headgear **C** in soap dissolved in lukewarm water. Do not soak your Headgear for more than 10 minutes.
2. Gently hand wash the Diffuser **G** in soap dissolved in lukewarm water, avoid scrubbing the material. Do not soak for more than 10 minutes.
3. Rinse thoroughly with fresh water, ensuring that all soap residue has been removed.
4. Inspect all parts to ensure they are visually clean. If necessary, repeat the cleaning steps until all parts are visually clean.
5. Leave all parts to dry out of direct sunlight before reassembling.

Cleaning Cautions:

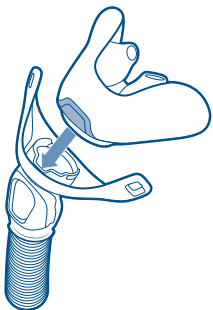
- Do not clean your mask with products containing alcohol, anti-bacterial agents, antiseptic, bleach, chlorine or moisturizer.
- Do not clean your mask in a dishwasher.
- Do not store your mask in direct sunlight.

The above actions may deteriorate or damage the mask and shorten its life. If there is any visible deterioration do not use your mask and seek replacement part(s).

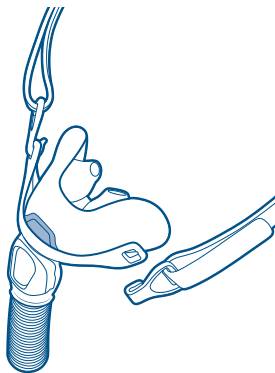
V MASK ASSEMBLY

1. Push the Silicone Seal **A** onto the Mask Frame **B** in the orientation shown in the below image until a confirmation click is heard.
2. Attach the Headgear Clips **D** on the Headgear **C** to the Mask Frame **B**.
3. Attach the Diffuser **G** to the Elbow **E**.
4. Push the Swivel **F** onto the Mask tube.

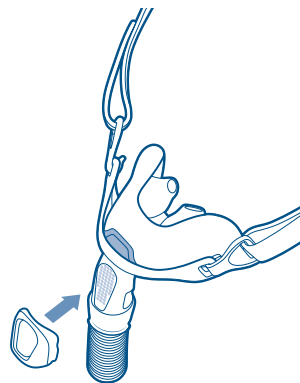
1



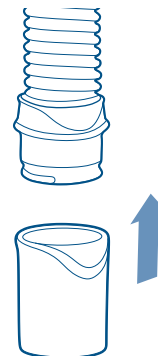
2



3



4



Mask Assembly Tip:

- Check the Swivel **F** is not stuck in the CPAP tube.

OXYGEN/PRESSURE PORT CONNECTOR

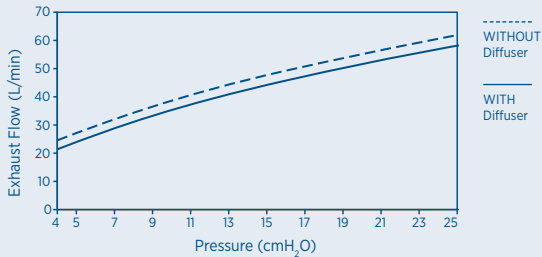
If pressure readings and/or additional oxygen are required, an Oxygen/Pressure Port Connector is available (REF 900HC452). Please contact your healthcare provider.

TECHNICAL SPECIFICATIONS**F&P BREVIDA EXHAUST FLOW**

The F&P Brevida Nasal Pillows Mask has a unique Diffuser that is designed to diffuse air that is expelled from the mask. This reduces the draft. The diffuser does not significantly change the amount of air flowing from the mask, therefore the mask can be used with or without the Diffuser.

Pressure (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Flow with Diffuser (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Flow without Diffuser (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

Due to manufacturing variations, the exhaust flow rates may vary from the nominal values shown above.

**RESISTANCE TO FLOW**

Pressure drop through XS-S mask with Diffuser @ 50 L/min: 1.7cmH₂O ± 10%
 Pressure drop through M-L mask with Diffuser @ 50 L/min: 1.0cmH₂O ± 10%
 Pressure drop through XS-S mask with Diffuser @ 100 L/min: 6.3cmH₂O ± 11%
 Pressure drop through M-L mask with Diffuser @ 100 L/min: 3.8cmH₂O ± 11%

MASK DEAD SPACE

XS-S: 29 cc

M-L: 33 cc

SOUND

The sound power level of mask with Diffuser is 25.4 dBA, with uncertainty 2.5 dBA.
 The sound pressure Level of the mask with Diffuser is 17.5 dBA, with uncertainty 2.5 dBA.
 The sound power level of mask without Diffuser is 30.6 dBA, with uncertainty 2.5 dBA.
 The sound pressure Level of the mask without Diffuser is 22.6 dBA, with uncertainty 2.5 dBA.

The F&P Brevida Nasal Pillows Mask and accessories are not made with natural rubber latex.

For single patient reuse, the mask should be replaced no later than 12 months after the date of first use. If any visible deterioration of a mask system component is apparent (for example cracking, discoloration, or seal tears), the component should be discarded and replaced.

MULTI-PATIENT CLEANING INSTRUCTIONS

Your F&P Brevida Nasal Pillows Mask is provided patient-ready.

To reuse between patients please follow the guidelines below or see the Fisher & Paykel Healthcare website: www.fphcare.com/disinfection

If you do not have Internet access, please contact your Fisher & Paykel Healthcare representative.

HEADGEAR (C AND D)

1. Hand-wash the Headgear (C and D) in soap dissolved in lukewarm water. Air-dry out of direct sunlight.

DIFFUSER (G)

2. The Diffuser (G) is for single patient use. Replace between patients.

ALL OTHER PARTS

3. Soak in a mild alkaline detergent e.g. 1% Alconox for 10 minutes, as per manufacturer's instructions. While submerged, scrub components with a soft non-metallic brush (additional narrow bottle brush is required for the tube) paying particular attention to any crevices. Rinse in 5 litres of potable water, repeat rinse. Inspect all parts and if necessary, repeat the cleaning steps until all parts are visually clean. Dry completely out of direct sunlight.

4. HIGH-LEVEL DISINFECTION

Pasteurize at
 75 °C for 30 mins,
 80 °C for 10 mins or
 90 °C for 1 min.

The F&P Brevida Nasal Pillows Mask has been validated to withstand 20 cycles of the above parameters. Failure to properly clean this device may result in inadequate disinfection. Fisher & Paykel Healthcare does not recommend any deviations from the recommended method of reprocessing.

ADVANCED DISASSEMBLY/ASSEMBLY

Please refer to the diagrams at the back of this guide.

1. **To disassemble Mask Tube (H) from Elbow (E):**
Pull the rigid connection on the Mask Tube (H) down from the bottom of the Elbow (E) until it disconnects.
2. **To assemble Mask Tube (H) onto Elbow (E):**
Push the rigid connection on the Mask Tube (H) onto from the bottom of the Elbow (E) until it clicks into position.
3. **To disassemble Elbow (E) from Mask Frame (B):**
 - Hold the Mask Frame (B) securely with one hand and position the Elbow (E) in its upright orientation.
 - Pull the bottom of the Elbow (E) upward from the Mask Frame (B) until it dislodges completely.
4. **To assemble Elbow (E) onto Mask Frame (B):**
 - Hold the Mask Frame (B) securely with one hand and position the top surface of the Elbow (E) ball inside the top edge of the Mask Frame (B) socket.
 - Apply downward pressure on the Elbow (E) until the bottom surface of the Elbow (E) enters the socket.
 - Ensure the Elbow (E) can rotate freely once inserted.

CONTRAINDICATION

None known.

WARNINGS

- Your mask should only be used with approved CPAP or Bi-Level equipment recommended by your physician or respiratory therapist. Your mask should not be used unless the CPAP or Bi-Level machine is turned on and operating properly. The exhaust holes associated with the mask should never be blocked.
- EXPLANATION OF WARNING:** CPAP and Bi-Level machines are intended to be used with special masks, which have exhaust holes to allow continuous flow of air out of the mask.
 - Device switched on (with mask connected): When the CPAP or Bi-Level machine is turned on and functioning properly, new air from the CPAP or Bi-Level machine flushes the exhaled air out through the mask's exhaust holes.
 - Device switched off (with mask connected): When the CPAP or Bi-Level machine is turned off, not enough fresh air will be provided through the mask, and exhaled air may be re-breathed. Re-breathing of exhaled air for longer than several minutes can lead to suffocation in some circumstances.
- At low CPAP or Bi-Level pressures the flow through the exhaust holes may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some re-breathing of exhaled air may occur.
- Discontinue use and consult your healthcare provider or physician if the following occurs:
 - Mask discomfort or irritation
 - Allergic reaction
- Do not use if vomiting or feeling nauseous.
- Mask use with oxygen: With your CPAP or Bi-Level machine, the oxygen flow must be turned off when the CPAP or Bi-Level machine is not operating. Oxygen accumulated in your CPAP or Bi-Level machine enclosure will create a risk of fire. You should not smoke or be in the vicinity of someone smoking while using oxygen with your mask.
- Only use F&P Brevida Diffuser spare parts.
- Ensure the diffuser is completely dry before each use.
- As part of good hygiene, always follow cleaning instructions and use mild soap. Some cleaning products may damage the mask, its parts and their function, or leave harmful residual vapors that could be inhaled if not rinsed thoroughly.
- California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit www.fphcare.com/prop65

CAUTIONS

- Use your mask only for its intended use as directed in this guide.
- If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, discoloration, tears etc.), the component should be discarded and replaced.

PRECAUTION

Due to the flexibility and softness of the nasal pillows, positioning of the pillows incorrectly could lead to compression of the pillows against the skin below the nose, thus blocking the holes of the pillows and leading to a reduction in CPAP efficacy.

WARRANTY STATEMENT

Fisher & Paykel Healthcare warrants that the mask (excluding foams and material diffusers), when used in accordance with its instructions for use, shall be free from defects in workmanship and materials and will perform in accordance with Fisher & Paykel Healthcare's official published product specifications for a period of 90 days from the date of purchase by the end user. This warranty is subject to the limitations and exceptions set out in detail in www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

DISPOSAL

Your mask does not contain any hazardous material and may be disposed of with general waste.

DOMAINE D'UTILISATION

Le masque nasal à coussins d'air F&P Brevida est destiné aux personnes dont le diagnostic médical nécessite un traitement par PPC ou par ventilation à deux niveaux de pression (VNDP). Le masque nasal à coussins d'air F&P Brevida est conçu pour une utilisation à domicile pour un patient adulte unique (≥ 30 kg (66 lbs)) ou pour une utilisation multiple sur des patients adultes en milieu hospitalier ou dans tout autre environnement clinique où il est possible de le désinfecter correctement entre chaque patient.

MODE D'EMPLOI

- La pression de fonctionnement du masque est comprise entre 4 et 25 cmH₂O.
- La température de fonctionnement du masque est comprise entre 5 et 40 °C (41 et 104 °F).
- Avant toute utilisation du masque, vous devez :
 - Rechercher tout signe de dommage ou de détérioration. S'il existe une quelconque détérioration visible (fissures, déchirures, etc.), ne pas utiliser le masque et se procurer une ou des pièce(s) de rechange auprès de son prestataire de soins.
 - Inspecter les orifices de sortie sur le coude **E**. Vérifier le passage de l'air au travers de ces orifices et ne pas utiliser le masque en cas d'obstruction.
 - Vérifier que le trajet de l'air dans le masque est exempt d'objets susceptibles d'empêcher la respiration.

REMARQUE : si ce mode d'emploi n'est pas respecté, les performances et la sécurité du masque peuvent en être compromises.

i PIÈCES DU MASQUE

Référez-vous au schéma du masque sur la deuxième de couverture de ce guide.

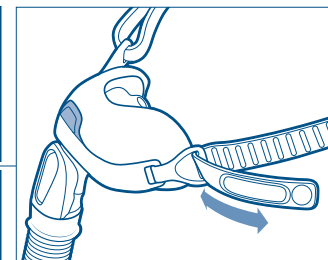
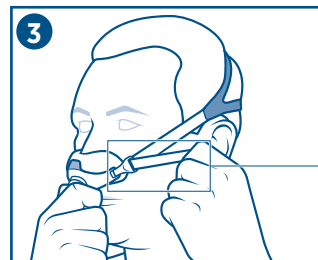
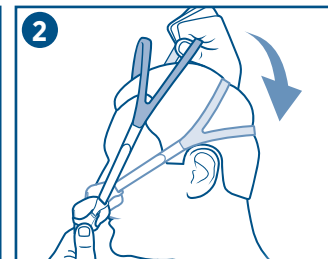
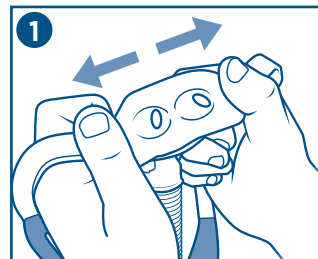
- A** Jupe en silicone
- B** Structure du masque
- C** Harnais
- D** Attaches du harnais
- E** Coude
- F** Raccord pivotant
- G** Diffuseur
- H** Circuit du masque

Remarque : le coude **E** et le circuit du masque **H** ne sont pas destinés à être retirés du masque par l'utilisateur à domicile. S'ils ont été retirés involontairement, consulter la page d'informations techniques pour le montage.

ii MISE EN PLACE DE VOTRE MASQUE

Retirer l'ensemble de l'emballage avant d'utiliser le masque.

1. Tenir la jupe en silicone **A** éloignée de votre nez, et avec les doigts, ouvrir soigneusement les ailes latérales souples de la jupe en silicone **A** puis placer les deux ouvertures dans vos narines.
2. Tenir la structure du masque **B** d'une main, et de l'autre faire glisser le harnais **C** au-dessus de la tête en plaçant les sangles au-dessus des oreilles, comme illustré.
3. Serrer ou desserrer doucement les sangles de part et d'autre du harnais **C** pour obtenir une étanchéité confortable.



Conseils de mise en place :

- En cas de fuite après la mise en place du masque, soulever la jupe en silicone **A** de votre nez, et la repositionner de manière à ce que les deux ouvertures de la jupe en silicone **A** s'adaptent parfaitement à vos narines.
- S'assurer que les sangles du harnais du masque ne sont pas trop serrées.
- S'assurer que les deux ouvertures en silicone ne sont pas inversées à l'intérieur de la jupe **A** et qu'elles s'adaptent à vos narines.





DÉMONTAGE DU MASQUE POUR LE NETTOYAGE

1. Décrocher les attaches du harnais **D** de la structure du masque **B**.
2. Retirer la jupe en silicone **A** de la structure du masque **B**.
3. Retirer le diffuseur **G** du coude **E**.
4. Retirer le raccord pivotant **F** du circuit du masque **H**.



NETTOYAGE DU MASQUE À DOMICILE

Laver le masque (à l'exception du harnais **C** et du diffuseur **G**) après chaque utilisation :

1. Laver à la main le masque à l'eau tiède savonneuse. Ne pas laisser tremper plus de 10 minutes.
2. Rincer abondamment à l'eau claire en vérifiant qu'il ne reste pas de traces de savon.
3. Inspecter toutes les pièces pour s'assurer qu'elles sont visuellement propres. Si nécessaire, répéter les étapes de nettoyage jusqu'à ce que toutes les pièces soient visuellement propres.
4. Avant de les remonter, laisser sécher tous les composants à l'abri du soleil.

Laver le harnais **C** et le diffuseur **G** toutes les semaines :

1. Laver le harnais à la main **C** à l'eau tiède savonneuse. Ne pas laisser tremper le harnais plus de 10 minutes.
2. Laver délicatement le diffuseur à la main **G** à l'eau tiède savonneuse, éviter de broser le matériel. Ne pas laisser tremper plus de 10 minutes.
3. Rincer abondamment à l'eau claire en vérifiant qu'il ne reste pas de traces de savon.
4. Inspecter toutes les pièces pour s'assurer qu'elles sont visuellement propres. Si nécessaire, répéter les étapes de nettoyage jusqu'à ce que toutes les pièces soient visuellement propres.
5. Avant de les remonter, laisser sécher tous les composants à l'abri du soleil.

Précautions de nettoyage :

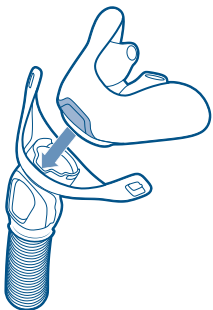
- Ne pas nettoyer le masque avec des produits contenant de l'alcool, des agents antibactériens, des antiseptiques, du chlore ou de l'eau de Javel.
- Ne pas nettoyer le masque au lave-vaisselle.
- Ne pas laisser le masque en plein soleil.

Les actions ci-dessus peuvent détériorer ou endommager le masque et raccourcir sa durée de vie. S'il existe une quelconque détérioration visible, ne pas utiliser le masque et se procurer une ou des pièce(s) de rechange.

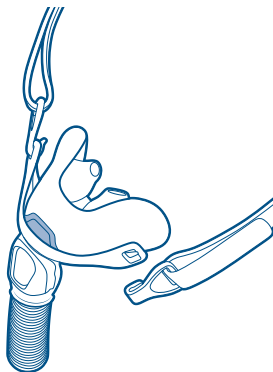
V MONTAGE DU MASQUE

1. Pousser la jupe en silicone **A** sur la structure du masque **B** dans le sens indiqué sur l'image ci-dessous jusqu'à entendre un clic confirmant la mise en place.
2. Fixer les attaches du harnais **D** sur la structure du masque **B**.
3. Fixer le diffuseur **G** sur le coude **E**.
4. Connecter le raccord pivotant **F** au circuit du masque.

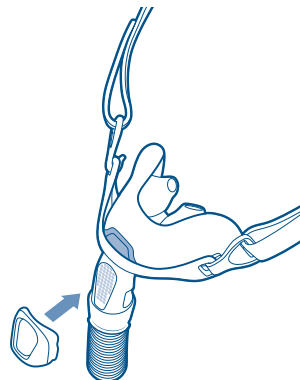
1



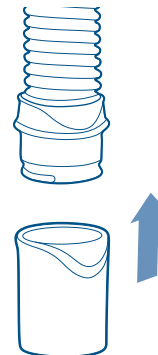
2



3



4



Conseil de montage du masque :

- Vérifier que le raccord pivotant **F** n'est pas bloqué dans le circuit de la PPC.

RACCORD D'OXYGÈNE/DE PRESSION

Un raccord d'oxygène/de pression est disponible (REF 900HC452), le cas échéant, pour les mesures de pression et/ou l'enrichissement en oxygène. Veuillez contacter votre prestataire de soins.

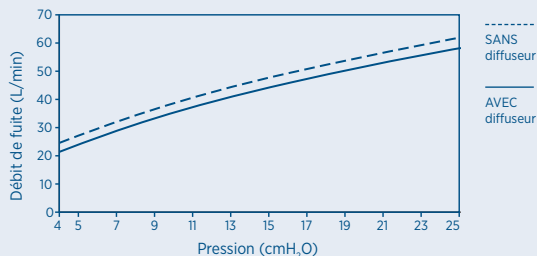
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DÉBIT DE FUITE DU F&P BREVIDA

Le masque nasal à coussins d'air F&P Brevida possède un diffuseur exclusif, qui diffuse l'air expulsé du masque. Ceci permet de limiter le jet d'air expulsé. Le diffuseur ne modifiant pas considérablement la quantité d'air qui s'échappe du masque, le masque peut par conséquent être utilisé avec ou sans le diffuseur.

Pression (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Débit avec diffuseur (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Débit sans diffuseur (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

En raison des variations de fabrication, les taux de débit de fuite peuvent différer des valeurs nominales indiquées ci-dessus.



RÉSISTANCE AU DÉBIT

Chute de pression par le masque XS - S avec diffuseur à un débit de 50 L/min : 1,7 cmH₂O ± 10 %

Chute de pression par le masque M - L avec diffuseur à un débit de 50 L/min : 1,0 cmH₂O ± 10 %

Chute de pression par le masque XS - S avec diffuseur à un débit de 100 L/min : 6,3 cmH₂O ± 11 %

Chute de pression par le masque M - L avec diffuseur à un débit de 100 L/min : 3,8 cmH₂O ± 11 %

ESPACE MORT DU MASQUE

XS - S : 29 cc

M - L : 33 cc

NIVEAU SONORE

Le niveau de puissance sonore du masque avec diffuseur est de 25,4 dBA, avec une incertitude de 2,5 dBA.

Le niveau de pression acoustique du masque avec diffuseur est de 17,5 dBA, avec une incertitude de 2,5 dBA.

Le niveau de puissance sonore du masque sans diffuseur est de 30,6 dBA, avec une incertitude de 2,5 dBA.

Le niveau de pression acoustique du masque sans diffuseur est de 22,6 dBA, avec une incertitude de 2,5 dBA.

Le masque nasal à coussins d'air F&P Brevida et ses accessoires ne sont pas fabriqués en latex naturel.

Le masque est à usage unique. Il doit être remplacé au plus tard 12 mois après la date de la première utilisation. Si un composant du système de masque présente une quelconque détérioration (par exemple, fissures, décoloration ou déchirures au niveau de la jupe), il doit être jeté et remplacé.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE POUR UNE UTILISATION SUR PATIENTS MULTIPLES

Votre masque nasal à coussins d'air F&P Brevida est fourni prêt à l'emploi.

Pour une utilisation sur plusieurs patients, veuillez suivre les instructions ci-dessous ou consulter le site Web de Fisher & Paykel Healthcare : www.fphcare.com/disinfection

Si vous ne possédez pas de connexion Internet, veuillez contacter votre représentant Fisher & Paykel Healthcare.

HARNAIS (C ET D)

1. Laver à la main le harnais (C et D) à l'eau tiède savonneuse. Sécher à l'air, à l'abri du soleil.

DIFFUSEUR (G)

2. Le diffuseur (G) est à usage unique. Remplacer entre chaque patient.

TOUS LES AUTRES COMPOSANTS

3. Nettoyer à l'aide d'un détergent doux alcalin conformément aux instructions du fabricant ; par exemple, tremper dans de l'Alconox à 1 % pendant 10 minutes. Brosser délicatement les composants dans la solution avec une brosse douce non métallique, en veillant particulièrement aux fentes (un goupillon étroit supplémentaire est nécessaire pour le nettoyage du circuit). Rincer dans 5 litres d'eau potable, puis répéter le rinçage. Inspecter toutes les pièces et, si nécessaire, répéter les étapes de nettoyage jusqu'à ce que toutes les pièces soient visuellement propres. Sécher entièrement à l'abri du soleil.

4. DÉSINFECTION DE HAUT NIVEAU

Pasteuriser à
75 °C pendant 30 min,
80 °C pendant 10 min ou à
90 °C pendant 1 min.

Le masque nasal à coussins d'air F&P Brevida est validé pour 20 cycles de nettoyage dans les conditions décrites ci-dessus. La désinfection ne sera pas totale si le nettoyage n'est pas effectué correctement. Fisher & Paykel Healthcare recommande de ne modifier en aucune manière la méthode de retraitement recommandée.

MONTAGE/DÉMONTAGE AVANCÉ

Voir les schémas au dos de ce guide.

- Pour démonter le circuit du masque (H) du coude (E) :**
Débrancher le raccord rigide du circuit du masque (H) du coude (E) en le tirant vers le bas jusqu'à ce qu'il se détache.
- Pour monter le circuit du masque (H) sur le coude (E) :**
Pousser le raccord rigide du circuit du masque (H) sur le bord inférieur du coude (E) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Pour démonter le coude (E) de la structure du masque (B) :**
 - Maintenir fermement la structure du masque (B) d'une main, et de l'autre positionner le coude (E) de sorte qu'il soit orienté vers le haut.
 - Ramener le bord inférieur du coude (E) vers le haut de la structure du masque (B) de manière à le débloquer complètement.
- Pour assembler le coude (E) dans la structure du masque (B) :**
 - Maintenir fermement la structure du masque (B) d'une main, et de l'autre positionner la surface supérieure de la rotule du coude (E) dans le bord supérieur de l'ouverture de la structure du masque (B).
 - Appuyer le coude (E) vers le bas de sorte que la surface inférieure du coude (E) pénètre dans l'ouverture.
 - Une fois en place, vérifier que le coude (E) pivote librement.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue.

AVERTISSEMENTS

- Votre masque ne doit être utilisé qu'avec des appareils de PPC ou VNDP recommandés par un médecin. Votre masque ne doit être utilisé que si l'appareil de PPC ou VNDP est allumé et fonctionne correctement. Ne jamais boucher les orifices de sortie du masque.
- **EXPLICATION DE L'AVERTISSEMENT** : les appareils de PPC et VNDP ont été conçus pour être utilisés avec des masques spécifiques dont les orifices de sortie laissent échapper un débit d'air continu.
 - i. Dispositif en marche (avec masque raccordé) : lorsque l'appareil de PPC ou VNDP est en marche et fonctionne normalement, il envoie de l'air frais qui chasse l'air expiré en dehors du masque à travers ces orifices de sortie.
 - ii. Dispositif à l'arrêt (avec masque raccordé) : lorsque l'appareil de PPC ou VNDP est à l'arrêt, l'apport d'air frais pourra être insuffisant et l'air expiré pourra être réinhalé. La réinhalation de l'air expiré pendant plusieurs minutes peut, dans certaines circonstances, provoquer la suffocation.
- Dans le cas de faibles niveaux de pression de PPC ou VNDP, le débit d'air à travers les orifices peut devenir insuffisant pour évacuer les gaz expirés du circuit. Une certaine réinhalation de l'air expiré est alors possible.
- Interrompre l'utilisation et consulter votre prestataire de soins ou votre médecin dans les cas suivants :
 - i. Gêne ou irritation due au masque
 - ii. Réaction allergique
- Ne pas utiliser en cas de vomissements ou de nausées.
- Utilisation du masque avec de l'oxygène : avec un appareil de PPC ou VNDP, le débit d'oxygène doit être arrêté lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement. L'oxygène accumulé dans le boîtier de l'appareil de PPC ou VNDP crée un risque d'incendie. Vous ne devez pas fumer ou vous trouver à proximité d'une personne qui fume pendant que vous utilisez de l'oxygène avec le masque.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange du diffuseur F&P Brevida.
- S'assurer que le diffuseur est parfaitement sec avant chaque utilisation.
- Dans le cadre d'une bonne hygiène, toujours suivre les instructions de nettoyage et utiliser un savon doux. Certains produits de nettoyage peuvent endommager le masque, ses pièces et leur fonction, ou laisser des vapeurs résiduelles nocives qui peuvent être inhalées, si le masque et ses pièces ne sont pas rincés soigneusement.

PRÉCAUTIONS

- Utiliser le masque uniquement pour l'usage pour lequel il est prévu, spécifié dans ce guide.
- Si un composant du système présente une quelconque détérioration (fissures, décoloration, déchirures, etc.), il doit être jeté et remplacé.

PRÉCAUTIONS

En raison de la souplesse et de la douceur des coussins nasaux, un positionnement incorrect des coussins peut entraîner une compression des coussins dans la zone située sous le nez, bloquant ainsi les orifices des coussins et diminuant l'efficacité de la PPC.

DÉCLARATION DE GARANTIE

Fisher & Paykel Healthcare garantit que, s'il est utilisé conformément à ses instructions d'utilisation, le masque (à l'exclusion de la mousse et des diffuseurs en tissu) ne présentera pas de défauts liés à sa fabrication ou ses matériaux, et que ses performances seront en accord avec les spécifications produit officiellement diffusées par Fisher & Paykel Healthcare, pendant une période de 90 jours à partir de la date d'achat par l'utilisateur final. Cette garantie est assujettie aux limitations et clauses d'exclusion énumérées en détail sur www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

ÉLIMINATION

Votre masque ne contient pas de matière dangereuse et peut être jeté avec les déchets ménagers.

USO PREVISTO

La máscara nasal con almohadillas Brevida de F&P está diseñada para personas a las que su médico les haya prescrito terapia CPAP o Binivel. La máscara nasal con almohadillas Brevida de F&P es de uso exclusivo para un solo paciente adulto (≥ 30 kg [66 lb]) en su domicilio, o bien para varios pacientes en el hospital u otros entornos clínicos, donde pueda llevarse a cabo una desinfección apropiada del dispositivo compartido por varios pacientes.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- El intervalo de presión de funcionamiento de la máscara es de 4 a 25 cmH₂O.
- El intervalo de temperatura de funcionamiento de la máscara es de 5 a 40 °C (41 a 104 °F).
- Antes de utilizar la máscara cada vez, deberá:
 - i. Inspeccionarla para ver si presenta daños o está deteriorada. Si se aprecia algún deterioro visible (agrietamiento, desgarros, etc.), no la use y solicite piezas de repuesto a su proveedor.
 - ii. Inspeccione los orificios de escape del codo **E**. Asegúrese de que circule el aire a través de dichos orificios y no use el producto si están obstruidos.
 - iii. Asegúrese de que el paso del aire a la máscara esté libre de objetos que puedan impedir la respiración.

NOTA: si no se respetan las instrucciones de funcionamiento anteriores, el funcionamiento y la seguridad de la máscara pueden verse afectados.

i PIEZAS DE LA MÁSCARA

Consulte el diagrama de la máscara en el interior de la portada de esta guía.

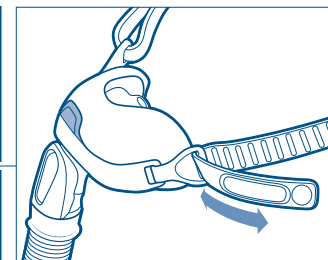
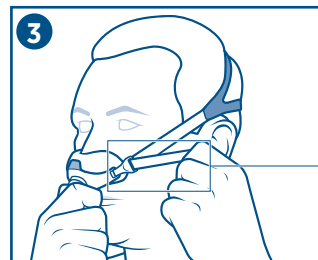
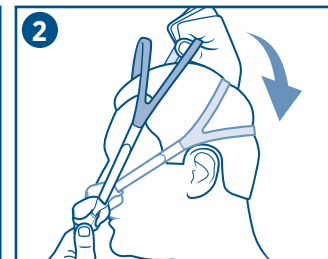
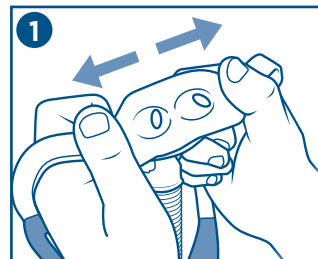
- A** Vaina de silicona
- B** Marco de la máscara
- C** Arnés
- D** Cierres del arnés
- E** Codo
- F** Pieza giratoria
- G** Difusor
- H** Tubo de la máscara

Nota: el codo **E** y el tubo de la máscara **H** no están diseñados para que los pueda retirar de la máscara el usuario domiciliario. Si los retira accidentalmente, consulte la página de información técnica para el montaje.

ii CÓMO COLOCAR LA MÁSCARA

Retire todo el embalaje antes de usar la máscara.

1. Sostenga la vaina de silicona **A** lejos de la nariz. Utilice los dedos para abrir con cuidado las aletas blandas de la vaina de silicona **A** y luego introduzca las dos aberturas en las fosas nasales.
2. Sostenga el marco de la máscara **B** con una mano y coloque el arnés **C** por encima de la cabeza con la otra mano, colocando las correas sobre las orejas según se muestra en las imágenes de ajuste.
3. Ajuste las correas del arnés **C** en los laterales hasta que logre un sellado cómodo.



Consejos útiles para el ajuste:

- Si nota fugas en la máscara después de ajustarla, es posible que deba levantar y quitar de la nariz la vaina de silicona **A** para volver a colocarla correctamente de manera que las dos aberturas de la vaina **A** estén bien colocadas dentro de las fosas nasales.
- Asegúrese de que las correas del arnés de la máscara no estén demasiado apretadas.
- Compruebe que las dos aberturas de silicona de la vaina **A** no se encuentren al revés para poder introducir una en cada fosa.





DESMONTAJE PARA LA LIMPIEZA

1. Desenganche los cierres del arnés **D** del marco de la máscara **B**.
2. Retire la vaina de silicona **A** del marco de la máscara **B**.
3. Desabroche el difusor **G** del codo **E**.
4. Retire la pieza giratoria **F** del tubo de la máscara **H**.



LIMPIEZA DE LA MÁSCARA EN CASA

Lave la máscara (a excepción del arnés **C** y el difusor **G**) después de cada uso:

1. Lave la máscara a mano en agua tibia con jabón. No la deje en remojo durante más de 10 minutos.
2. Enjuáguela bien con agua limpia, asegurándose de que se eliminan todos los restos de jabón.
3. Inspeccione todas las piezas para asegurarse de que estén limpias a simple vista. Si es necesario, repita los pasos de limpieza hasta que todas las piezas parezcan limpias a simple vista.
4. Antes de volver a montarlos, deje secar todos los componentes fuera del alcance de la luz solar directa.

Lave el arnés **C** y la tapa del difusor **G** tras 7 días de uso:

1. Lave el arnés **C** a mano en agua tibia con jabón. No deje el arnés en remojo durante más de 10 minutos.
2. Lave el difusor a mano con suavidad **G** en agua tibia con jabón; evite frotar el material. No lo deje en remojo durante más de 10 minutos.
3. Enjuáguelo bien con agua limpia, asegurándose de que se eliminan todos los restos de jabón.
4. Inspeccione todas las piezas para asegurarse de que estén limpias a simple vista. Si es necesario, repita los pasos de limpieza hasta que todas las piezas parezcan limpias a simple vista.
5. Antes de volver a montarlos, deje secar todos los componentes fuera del alcance de la luz solar directa.

Precauciones de limpieza:

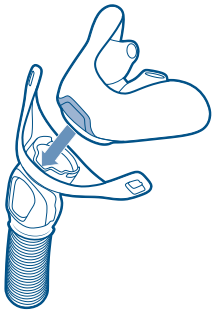
- No lave la máscara con productos que contengan alcohol, agentes antibacterianos, antisépticos, lejía, cloro ni humectantes.
- No lave la máscara en el lavavajillas.
- Mantenga la máscara fuera del alcance de la luz solar directa.

Lo anteriormente señalado puede deteriorar o dañar la máscara y acortar su vida útil. Si se aprecia algún deterioro visible, no utilice la máscara y solicite piezas de repuesto.

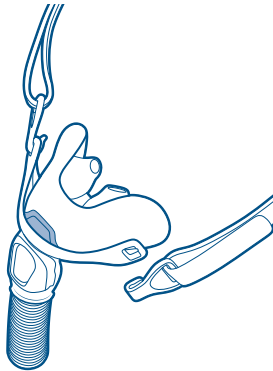
V MONTAJE DE LA MÁSCARA

1. Presione la vaina de silicona **A** sobre el marco de la máscara **B** en la dirección que se muestra en la imagen inferior, hasta que se oiga un clic de confirmación.
2. Enganche los cierres **D** del arnés **C** al marco de la máscara **B**.
3. Abroche el difusor **G** al codo **E**.
4. Presione la pieza giratoria **F** sobre el tubo de la máscara.

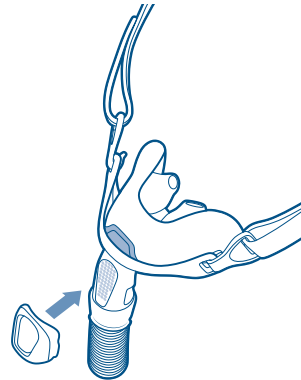
1



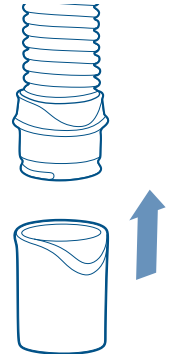
2



3



4



Consejo para el montaje de la máscara:

- Compruebe que la pieza giratoria **F** no se haya quedado atascada en el tubo de CPAP.

CONECTOR DEL PUERTO DE OXÍGENO/PRESIÓN

Si es necesario llevar a cabo mediciones de presión u oxígeno de manera adicional, hay disponible un conector de puerto de oxígeno/presión (referencia 900HC452). Póngase en contacto con el personal sanitario.

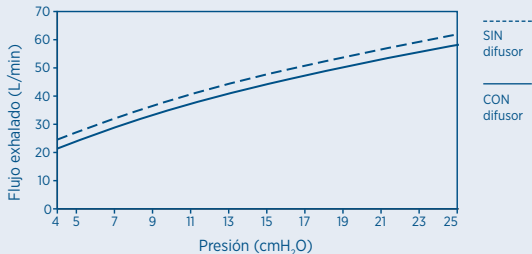
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

FLUJO EXHALADO DE BREVIDA DE F&P

La máscara nasal con almohadillas Brevida de F&P tiene un difusor exclusivo diseñado para disipar el aire que se expela de la máscara y reducir las corrientes de aire. El difusor no cambia la cantidad de aire que fluye de la máscara en forma significativa, por lo que la máscara puede ser utilizada tanto con el difusor como sin él.

Presión (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Flujo con difusor (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Flujo sin difusor (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

Debido a variaciones de fabricación, las tasas del flujo de escape pueden diferir de los valores nominales indicados arriba.



RESISTENCIA AL FLUJO

- Caída de presión a través de la máscara XS-S con difusor a 50 L/min: 1,7 cmH₂O ± 10 %
- Caída de presión a través de la máscara M-L con difusor a 50 L/min: 1,0 cmH₂O ± 10 %
- Caída de presión a través de la máscara XS-S con difusor a 100 L/min: 6,3 cmH₂O ± 11 %
- Caída de presión a través de la máscara M-L con difusor a 100 L/min: 3,8 cmH₂O ± 11 %

ESPACIO MUERTO DE LA MÁSCARA

XS-S: 29 cc

M-L: 33 cc

SONIDO

- El nivel de potencia de sonido de la máscara con difusor es de 25,4 dBA, con incertidumbre de 2,5 dBA.
- El nivel de potencia de sonido de la máscara con difusor es de 17,5 dBA, con incertidumbre de 2,5 dBA.
- El nivel de potencia de sonido de la máscara sin difusor es de 30,6 dBA, con incertidumbre de 2,5 dBA.
- El nivel de potencia de sonido de la máscara sin difusor es de 22,6 dBA, con incertidumbre de 2,5 dBA.

La máscara nasal con almohadillas Brevida de F&P y sus accesorios no están fabricados de látex de caucho natural.

Para la reutilización por un mismo paciente, la máscara se debe sustituir no más tarde de 12 meses después de la fecha del primer uso. Si es evidente la presencia de un deterioro visible de un componente de la máscara (por ejemplo, grietas, decoloración o desgarros en la vaina), este se deberá desechar y sustituir.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA PARA EL USO EN VARIOS PACIENTES

La máscara nasal con almohadillas Brevida de F&P se suministra lista para el paciente.

Si la utilizan varios pacientes, siga las directrices incluidas a continuación o visite la página web de Fisher & Paykel Healthcare: www.fphcare.com/disinfection

Si no dispone de acceso a Internet, póngase en contacto con su representante de Fisher & Paykel Healthcare.

ARNÉS (C Y D)

- Lave el arnés (C y D) a mano en agua tibia y jabón. Séquelo al aire alejado de la luz solar directa.

DIFUSOR (G)

- El difusor (G) es para uso en un solo paciente. Sustitúyalo en cada uso con distintos pacientes.

RESTO DE PIEZAS

- Remoje en detergente alcalino suave, p. ej., Alconox al 1 %, durante 10 minutos según las instrucciones del fabricante. Mientras estén sumergidos, frote los componentes suavemente con un cepillo suave no metálico (para el tubo es necesario un cepillo estrecho para botellas), prestando especial atención a las posibles grietas. Enjuague en 5 litros de agua potable y repita el enjuague. Inspeccione todas las piezas y, si es necesario, repita los pasos de limpieza hasta que todas las piezas parezcan limpias a simple vista. Seque del todo alejado de la luz solar directa.

4. DESINFECCIÓN DE ALTO NIVEL

- Pasteurice a 75 °C durante 30 minutos, 80 °C durante 10 minutos o 90 °C durante 1 minuto.

La máscara nasal con almohadillas Brevida de F&P ha sido homologada para resistir 20 ciclos de los parámetros anteriores. La limpieza inadecuada de este dispositivo puede causar una desinfección deficiente. Fisher & Paykel Healthcare no recomienda apartarse de los métodos de reutilización recomendados.

DESMTAJE/MONTAJE AVANZADOS

Consulte los diagramas del dorso de esta guía.

- Para desmontar el tubo de la máscara (H) del codo (E):**
Tire de la conexión rígida del tubo de la máscara (H) hacia abajo con respecto a la parte inferior del codo (E) hasta que se suelte.
- Para montar el tubo de la máscara (H) en el codo (E):**
Presione la conexión rígida del tubo de la máscara (H) contra la parte inferior del codo (E) hasta que se escuche un clic.
- Para desmontar el codo (E) del marco de la máscara (B):**
Sostenga con firmeza el marco de la máscara (B) con una mano y mantenga el codo (E) en posición vertical.
Tire por la parte de abajo del codo (E) hacia arriba con respecto al marco de la máscara (B) hasta que se suelte totalmente.
- Para montar el codo (E) en el marco de la máscara (B):**
Sostenga con firmeza el marco de la máscara (B) con una mano y coloque la superficie superior de la esfera del codo (E) dentro del extremo superior del hueco del marco de la máscara (B).
Aplique presión hacia abajo sobre el codo (E) hasta que la superficie inferior quede introducida en el hueco.
Compruebe que el codo (E) pueda girar con libertad una vez introducido.

CONTRAINDICACIÓN

Ninguna conocida.

ADVERTENCIAS

- Esta máscara solo debe usarse junto con el equipo autorizado CPAP o BIPAP recomendado por su médico o fisioterapeuta respiratorio. La máscara debe utilizarse siempre y cuando el equipo CPAP o BIPAP esté encendido y funcione correctamente. Los orificios de escape de la máscara no deben estar nunca obstruidos.
- **EXPLICACIÓN DE LA ADVERTENCIA:** los equipos CPAP/BIPAP están diseñados para ser utilizados con máscaras especiales que disponen de orificios de escape que permiten la salida continua del flujo de aire al exterior de la máscara.
 - i. Dispositivo encendido (con la máscara conectada): cuando el equipo CPAP/BIPAP está conectado y funciona correctamente, el aire nuevo del equipo CPAP/BIPAP expulsa el aire exhalado por los orificios de escape de la máscara.
 - ii. Dispositivo apagado (con la máscara conectada): cuando el aparato de CPAP/BIPAP está apagado, no se proporciona suficiente aire fresco a través de la máscara, por lo que el usuario corre el riesgo de volver a respirar el aire exhalado. Volver a inhalar el aire exhalado durante varios minutos puede provocar asfixia en determinadas circunstancias.
- Con unos niveles bajos de presión de CPAP/BIPAP, el flujo de aire que pasa por los orificios de escape puede resultar insuficiente para eliminar todos los gases exhalados del tubo. Puede que se vuelva a respirar parte del aire exhalado.
- Deje de usar la máscara y consulte al personal sanitario o al médico si ocurre lo siguiente:
 - i. La máscara provoca molestias o irritación
 - ii. Reacción alérgica
- No use la máscara en caso de vómitos o náuseas.
- Uso de la máscara con oxígeno: con un equipo CPAP/BIPAP, debe cortarse el flujo de oxígeno cuando el equipo CPAP/BIPAP no se encuentre en funcionamiento. El oxígeno acumulado en el equipo CPAP/BIPAP puede originar un incendio. No se debe fumar ni acercarse a nadie que esté fumando mientras use oxígeno con la máscara.
- Utilice únicamente las piezas de recambio del difusor Brevida de F&P.
- Asegúrese de que el difusor esté totalmente seco antes de cada uso.
- Como parte de una buena higiene, siga siempre las instrucciones de limpieza y utilice jabón suave. Algunos productos de limpieza pueden dañar la máscara, sus piezas y su funcionalidad, o dejar vapores residuales perjudiciales que se podrían inhalar si no se enjuaga minuciosamente.

PRECAUCIONES

- Utilice la máscara únicamente para los fines para los que ha sido diseñada y de acuerdo con lo indicado en esta guía.
- Si es evidente la presencia de un deterioro visible de un componente del sistema (grietas, decoloración, desgarros, etc.), este se deberá desechar y sustituir.

PRECAUCIÓN

Debido a su flexibilidad y blandura, la colocación incorrecta de las almohadillas nasales podría producir que se compriman contra la piel de debajo de la nariz y se bloqueen los orificios de los que disponen, lo que disminuiría la eficacia de la CPAP.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA

Fisher & Paykel Healthcare garantiza que las máscaras de Fisher & Paykel Healthcare (sin incluir las espumas y los difusores de material) estarán libres de defectos de mano de obra y materiales y funcionarán de acuerdo a las especificaciones oficiales publicadas por Fisher & Paykel Healthcare, siempre y cuando se utilicen de acuerdo con las instrucciones de uso y durante un periodo de 90 días a partir de la fecha de compra por parte del usuario final. Esta garantía está sujeta a las limitaciones y excepciones que se detallan en www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

ELIMINACIÓN

La máscara no contiene ningún material peligroso y se puede desechar en la basura general.

INDICAÇÕES

A Máscara Nasal Direta F&P Brevida é indicada para pacientes que têm prescrição médica de tratamento com CPAP ou ventilador de dois níveis (Bi-level). A Máscara Nasal Direta F&P Brevida deve ser utilizada por um único paciente adulto (≥ 30 kg (66 lbs)) em ambiente domiciliar ou por múltiplos pacientes adultos em ambiente hospitalar ou ainda em outros cenários clínicos onde a desinfecção do dispositivo possa ser realizada entre pacientes.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- A variação da pressão de funcionamento da máscara é de 4 a 25 cmH₂O.
- A variação da temperatura de funcionamento da máscara é de 5 a 40 °C (41 a 104 °F).
- Antes de cada utilização da máscara:
 - i. Inspeccione a máscara quanto a danos ou deterioração. Se houver qualquer deterioração visível (rachaduras, rasgos, etc), não utilize a máscara e solicite substituição da(s) peça(s) para seu distribuidor de produtos médicos.
 - ii. Inspeccione a válvula expiratória localizada no Cotovelo **E**. Assegure-se de que o ar esteja fluindo através dos orifícios e não utilize a máscara se estiverem obstruídos.
 - iii. Verifique se o trajeto do ar na máscara está livre de objetos que possam impedir a respiração.

NOTA: Qualquer falha em seguir as instruções de funcionamento acima descritas pode comprometer o desempenho e a segurança da máscara.

i COMPONENTES DA MÁSCARA

Consulte o diagrama da máscara na contracapa deste guia.

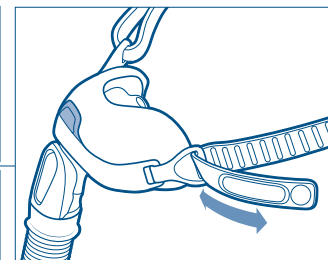
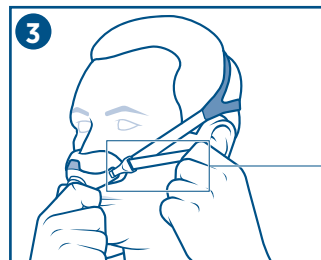
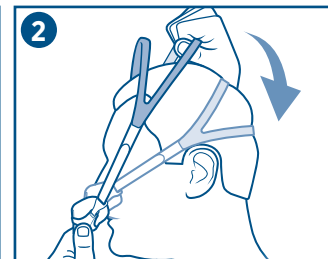
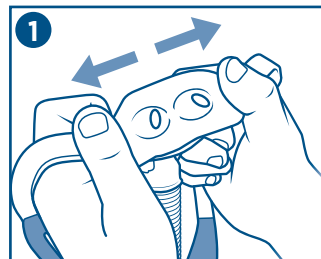
- A** Vedação de Silicone
- B** Estrutura da Máscara
- C** Touca de Fixação
- D** Presilhas da Touca de Fixação
- E** Cotovelo
- F** Engate Giratório
- G** Difusor
- H** Circuito da máscara

Nota: O Cotovelo **E** e o Circuito da máscara **H** não devem ser removidos quando em uso domiciliar. Se forem removidos involuntariamente, consulte as informações técnicas para remontagem.

ii COMO COLOCAR SUA MÁSCARA

Remova toda a embalagem antes de utilizar sua máscara.

1. Segure a Vedação de Silicone **A** afastada do nariz, utilize os seus dedos para abrir cuidadosamente as bordas laterais da Vedação de Silicone **A** e depois posicione as duas aberturas dentro das suas narinas.
2. Segure a Estrutura da Máscara **B** na posição com uma mão, e puxe a Touca de Fixação **C** sobre a sua cabeça com a outra mão, posicionando as tiras acima das orelhas, de acordo com as imagens.
3. Aperte ou solte delicadamente as tiras da Touca de Fixação nas laterais **C** até alcançar um ajuste confortável.



Dicas úteis para colocação da máscara:

- Se você estiver observando qualquer vazamento depois de colocar sua máscara, você talvez precise afastar a Vedação de Silicone **A** do seu nariz e reposicioná-la para que as duas aberturas da Vedação de Silicone **A** se encaixem perfeitamente em suas narinas.
- Verifique se as tiras da touca de fixação não estão demasiadamente apertadas.
- Verifique se as duas aberturas de silicone não estão invertidas na Vedação **A** e se podem ser posicionadas em cada narina.





DESMONTAGEM PARA LIMPEZA

1. Solte as Presilhas da Touca de Fixação **D** da Estrutura da Máscara **B**.
2. Remova a Vedação de Silicone **A** da Estrutura da Máscara **B**.
3. Remova o Difusor **G** do Cotovelo **E**.
4. Remova o Engate Giratório **F** do Circuito da Máscara **H**.



COMO LIMPAR SUA MÁSCARA EM CASA

Lave sua Máscara (exceto a Touca de Fixação **C** e o Difusor **G**) após cada utilização:

1. Lave a máscara à mão com sabão dissolvido em água morna. Não a deixe de molho por período maior que 10 minutos.
2. Enxágue abundantemente em água corrente, certificando-se de que todo resíduo de sabão tenha sido removido.
3. Inspeção todas as partes para garantir que estejam visualmente limpas. Se necessário, repita as etapas de limpeza até que todas as peças estejam visualmente limpas.
4. Permita que todas as peças sequem protegidas da luz solar direta antes de montar a máscara novamente.

Lave a Touca de Fixação **C** e a Tampa do Difusor **G** após 7 dias de utilização:

1. Lave a Touca de Fixação à mão **C** com sabão dissolvido em água morna. Não a deixe de molho por período maior que 10 minutos.
2. Lave o Difusor à mão, cuidadosamente **G** com sabão dissolvido em água morna. Evite esfregar o material. Não o deixe de molho por período maior que 10 minutos.
3. Enxágue abundantemente em água corrente, certificando-se de que todo resíduo de sabão tenha sido removido.
4. Inspeção todas as partes para garantir que estejam visualmente limpas. Se necessário, repita as etapas de limpeza até que todas as peças estejam visualmente limpas.
5. Permita que todos os componentes da máscara sequem protegidos da luz solar direta antes de montá-la novamente.

Cuidados ao Limpar:

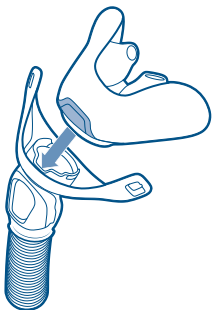
- Não limpe a máscara com produtos que contenham álcool, agentes antibacterianos, antissépticos, alvejantes, cloro ou hidratantes.
- Não utilize lavadoras de louça.
- Não exponha a máscara à luz solar direta.

Os procedimentos acima descritos podem deteriorar ou danificar a máscara, diminuindo sua vida útil. Se houver qualquer deterioração visível, não utilize a máscara e substitua a(s) peça(s).

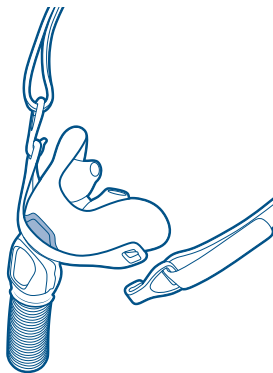
V MONTAGEM DA MÁSCARA

1. Encaixe a Vedação de Silicone **A** à Estrutura da Máscara **B** no sentido demonstrado, até ouvir um clique de confirmação.
2. Conecte as Presilhas **D** da Touca de Fixação **C** à Estrutura da Máscara **B**.
3. Conecte o Difusor **G** ao Cotovelo **E**.
4. Conecte o Engate Giratório **F** ao Circuito da Máscara.

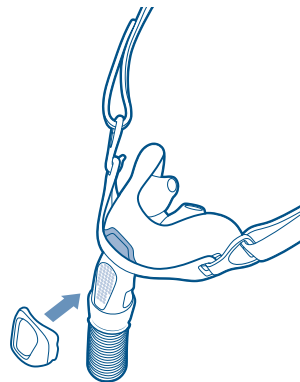
1



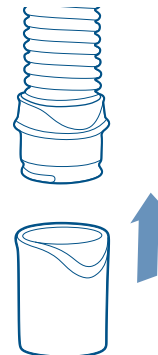
2



3



4



Dica de Montagem da Máscara:

- Verifique se o Conector Giratório **F** não está preso ao circuito do CPAP.

CONECTOR DE ENTRADA DE OXIGÊNIO/PRESSÃO

Caso seja necessária a realização de leitura de pressão e/ou administração de oxigênio adicional, um Conector de entrada de oxigênio/pressão encontra-se disponível (REF 900HC452). Entre em contato com o seu distribuidor de equipamentos médicos.

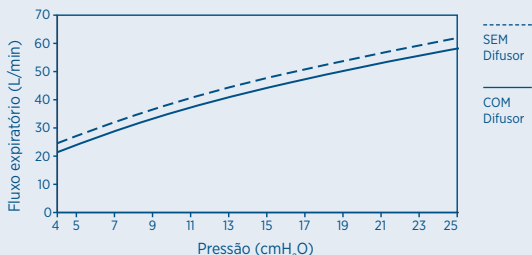
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

FLUXO EXPIRATÓRIO DA F&P BREVIDA

A Máscara Nasal Direta F&P Brevida possui um Difusor exclusivo projetado para dispersar da máscara o ar expirado. Esse processo reduz a corrente de ar. O Difusor não muda significativamente a quantidade de ar que sai da máscara; portanto, a máscara pode ser utilizada com ou sem o Difusor.

Pressão (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Fluxo com Difusor (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Fluxo sem Difusor (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

Devido a variações de fabricação, as taxas de fluxo expiratório podem ser diferentes dos valores nominais mostrados acima.



RESISTÊNCIA AO FLUXO

Queda de pressão na máscara XS-S com o Difusor @ 50 L/min: 1,7 cmH₂O ± 10%
 Queda de pressão na máscara M-L com o Difusor @ 50 L/min: 1,0 cmH₂O ± 10%
 Queda de pressão na máscara XS-S com o Difusor @ 100 L/min: 6,3 cmH₂O ± 11%
 Queda de pressão na máscara M-L com o Difusor @ 100 L/min: 3,8 cmH₂O ± 11%

ESPAÇO MORTO DA MÁSCARA

XS-S: 29 cc

M-L: 33 cc

RUÍDO

O nível de potência sonora da máscara com o Difusor é 25,4 dBA, com incerteza de 2,5 dBA.
 O nível de pressão sonora da máscara com o Difusor é 17,5 dBA, com incerteza de 2,5 dBA.
 O nível de potência sonora da máscara sem o Difusor é 30,6 dBA, com incerteza de 2,5 dBA.
 O nível de pressão sonora da máscara sem o Difusor é 22,6 dBA, com incerteza de 2,5 dBA.

A Máscara Nasal Direta F&P Brevida e seus acessórios não são fabricados com borracha natural (látex).

Em caso de reutilização por um único paciente, a máscara deve ser substituída no prazo de 12 meses após a data do primeiro uso. Se houver deterioração visível de algum componente do sistema da máscara (por exemplo, rachaduras, descoloração ou rasgos na vedação), descarte-o e substitua-o.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA - MÚLTIPLOS PACIENTES

Sua Máscara Nasal Direta F&P Brevida vem pronta para ser utilizada.

Para a utilização entre múltiplos pacientes, siga as instruções abaixo ou consulte o website da Fisher & Paykel Healthcare: www.fphcare.com/disinfection

Caso não tenha acesso à internet, entre em contato com seu representante da Fisher & Paykel Healthcare.

TOUCA DE FIXAÇÃO (C E D)

1. Lave a Touca de Fixação (C e D) à mão com sabão dissolvido em água morna. Deixe secar ao abrigo da luz solar direta.

DIFUSOR (G)

2. O Difusor (G) deve ser utilizado por um único paciente. Substitua-o entre pacientes.

TODAS AS OUTRAS PEÇAS

3. Mergulhe em detergente levemente alcalino, por exemplo, 1% Alconox, por 10 minutos, conforme instruções do fabricante. Enquanto submersos, esfregue os componentes com uma escova macia não metálica (uma escova estreita como de mamadeiras é necessária para a limpeza do circuito da máscara), prestando atenção especial às fendas. Enxágue em cinco litros de água potável e repita a operação. Inspeccione todas as peças e, se necessário, repita as etapas de limpeza até que todas as peças estejam visualmente limpas. Seque os componentes completamente, protegidos da luz solar direta.

4. DESINFECÇÃO DE ALTO NÍVEL

Pasteurize a
 75 °C por 30 minutos,
 80 °C por 10 minutos ou
 90 °C por 1 minuto.

A Máscara Nasal Direta F&P Brevida foi validada para resistir a 20 ciclos dos parâmetros acima. Qualquer falha no processo de limpeza deste dispositivo pode resultar em desinfecção inadequada. A Fisher & Paykel Healthcare não recomenda qualquer divergência relacionada aos métodos de reprocessamento recomendados.

MONTAGEM/DESMONTAGEM COMPLETA

Consulte os diagramas exibidos na parte posterior deste guia.

- 1 **Para desconectar o Circuito da Máscara (H) do Cotovelo (E):**
 Puxe para baixo a conexão rígida do Circuito da Máscara (H) da parte inferior do Cotovelo (E) até que ela se desconecte.
- 2 **Para conectar o Circuito da Máscara (H) ao Cotovelo (E):**
 Empurre a conexão rígida do Circuito da Máscara (H) na parte inferior do Cotovelo (E) até que ela se conecte.
- 3 **Para desconectar o Cotovelo (E) da Estrutura da Máscara (B):**
 - Segure a Estrutura da Máscara (B) firmemente com uma mão e posicione o Cotovelo (E) na vertical.
 - Puxe a parte inferior do Cotovelo (E) para cima, desconectando-o da Estrutura da Máscara (B) completamente.
- 4 **Para conectar o Cotovelo (E) à Estrutura da Máscara (B):**
 - Segure a Estrutura da Máscara (B) firmemente com uma das mãos e posicione a superfície superior da esfera do Cotovelo (E) dentro da parte superior do soquete da Estrutura da Máscara (B).
 - Aplique pressão para baixo no Cotovelo (E) até que a superfície inferior do Cotovelo (E) se encaixe no soquete.
 - Garanta que o Cotovelo (E) possa girar livremente depois de encaixado.

CONTRAINDICAÇÃO

Nenhuma conhecida.

ADVERTÊNCIAS

- Sua máscara deve ser utilizada somente com equipamentos de CPAP ou de dois níveis recomendados pelo seu médico ou terapeuta respiratório. Sua máscara deve ser utilizada somente com o equipamento de CPAP ou de dois níveis ligado e funcionando adequadamente. A válvula expiratória da máscara nunca deve ser obstruída.
- **EXPLICAÇÃO DA ADVERTÊNCIA:** os equipamentos de CPAP e de dois níveis devem ser utilizados com máscaras especiais que possuam válvulas expiratórias, permitindo um fluxo contínuo de ar para fora da máscara.
 - i. Equipamento ligado (com a máscara conectada): quando o equipamento de CPAP ou de dois níveis estiver ligado e operando adequadamente, o ar novo proveniente desses equipamentos remove o ar expirado pelo paciente para fora da máscara através da válvula expiratória.
 - ii. Equipamento desligado (com a máscara conectada): quando o equipamento de CPAP ou de dois níveis não estiver funcionando, não haverá ar novo suficiente na máscara, e o ar expirado pelo paciente pode ser reinhalado. Em algumas circunstâncias, reinalar o ar exalado por alguns minutos pode provocar sufocamento.
- Quando os equipamentos de CPAP ou de dois níveis operam com baixas pressões, o fluxo de saída de ar através da válvula expiratória pode não ser suficiente para remover do circuito respiratório o ar expirado pelo paciente. É possível que ocorra alguma reinalação de ar expirado.
- Descontinue o uso da máscara e consulte seu distribuidor de equipamentos médicos se ocorrer o seguinte:
 - i. Desconforto ou irritação causados pela máscara;
 - ii. Reação alérgica.
- Não utilize a máscara em caso de vômito ou náusea.
- Uso da máscara com oxigênio: em equipamentos de CPAP ou de dois níveis, o fluxo de oxigênio deve ser desligado quando esses equipamentos não estiverem em funcionamento. O acúmulo de oxigênio dentro do gabinete do equipamento de CPAP ou de dois níveis causa risco de incêndio. Enquanto estiver utilizando a máscara com oxigênio, não fume nem fique perto de alguém que esteja fumando.
- Utilize apenas peças de reposição do Difusor F&P Brevida.
- Verifique se o difusor está completamente seco antes de cada utilização.
- Como parte de uma boa higiene, siga sempre as instruções de limpeza e use sabão suave. Alguns produtos de limpeza podem danificar a máscara, suas peças e seu funcionamento ou, ainda, deixar vapores residuais nocivos que podem ser inalados se não houver um enxágue completo.

PRECAUÇÕES

- Utilize a máscara apenas para os fins indicados, conforme as instruções contidas neste guia.
- Em caso de deterioração visível de algum componente do sistema (rachaduras, descoloração, rasgos etc.), descarte-o e substitua-o.

PRECAUÇÃO

Devido à flexibilidade e maciez das almofadas nasais, posicioná-las incorretamente pode levar à compressão das almofadas contra a pele abaixo do nariz, bloqueando os orifícios das almofadas e causando redução na eficácia de CPAP.

DECLARAÇÃO DE GARANTIA

A Fisher & Paykel Healthcare garante que a máscara (excluindo almofadas de espuma e difusores), quando utilizada de acordo com as instruções de uso, não deve apresentar defeitos de fabricação ou de material e apresentará desempenho de acordo com as especificações oficiais da Fisher & Paykel Healthcare relativas ao produto por um período de 90 dias a partir da data de compra pelo usuário final. Esta garantia está sujeita às limitações e exceções detalhadas na página web:

www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

DESCARTE

Esta máscara não contém qualquer substância perigosa e pode ser descartada como lixo comum.

VERWENDUNGSZWECK

Die F&P Brevida Nasalkissenmaske ist für Patienten vorgesehen, bei denen der Arzt eine CPAP- oder Bi-Level-Therapie verordnet hat.

Die F&P Brevida Nasalkissenmaske ist für die Verwendung durch einen einzelnen erwachsenen Patienten (≥ 30 kg (66 lbs.)) zu Hause oder für mehrere erwachsene Patienten in einem Krankenhaus oder einer anderen klinischen Umgebung vorgesehen, in der die vorschriftsgemäße Desinfektion der Maske zwischen den Patienten möglich ist.

BETRIEBSANLEITUNG

- Der Betriebsdruck der Maske liegt zwischen 4 cmH₂O und 25 cmH₂O.
- Die Betriebstemperatur der Maske liegt zwischen 5 °C und 40 °C (41 °F und 104 °F).
- Jedes Mal, bevor Sie die Maske anlegen:
 - i. Überprüfen Sie die Maske auf Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen. Verwenden Sie die Maske nicht, wenn sie sichtbare Verschleißerscheinungen (brüchige Stellen, Risse usw.) aufweist, sondern fordern Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maske bzw. Ersatzteile an.
 - ii. Überprüfen Sie die Abluftöffnungen am Winkelstück **E**. Vergewissern Sie sich, dass die Luft durch diese Löcher strömen kann, und verwenden Sie die Maske nicht, wenn diese Löcher blockiert sind.
 - iii. Stellen Sie sicher, dass der Luftweg in der Maske nicht blockiert wird.

HINWEIS: Wenn Sie die oben aufgeführten Anweisungen nicht befolgen, können Leistung und Sicherheit der Maske beeinträchtigt werden.

i BESTANDTEILE DER MASKE

Auf der Innenseite des Umschlags finden Sie eine Abbildung der Maske.

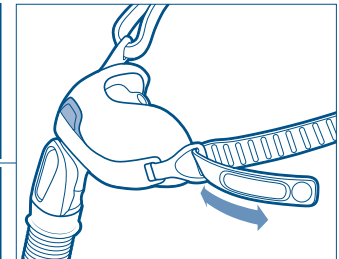
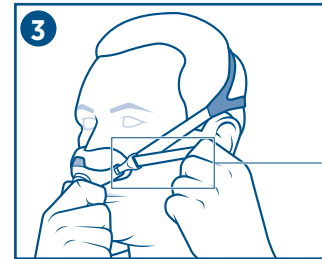
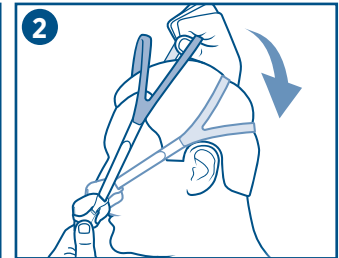
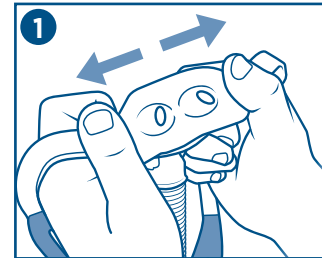
- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| A Silikondichtung | E Winkelstück |
| B Maskenrahmen | F Drehgelenk |
| C Kopfband | G Luftverteiler |
| D Kopfband-Clips | H Maskenschlauch |

Hinweis: Bei einer Verwendung zu Hause dürfen das Winkelstück **E** und der Maskenschlauch **H** nicht abgenommen werden. Werden diese Teile versehentlich abgenommen, finden Sie auf der Seite „Technische Daten“ Anweisungen zum Zusammenbau.

ii ANPASSEN DER MASKE

Entfernen Sie vor dem Gebrauch der Maske das gesamte Verpackungsmaterial.

- Halten Sie die Silikondichtung **A** von Ihrer Nase weg und breiten Sie mit den Fingern vorsichtig die weichen Seitenflügel der Silikondichtung **A** aus. Führen Sie anschließend die beiden Öffnungen in Ihre Nasenlöcher ein.
- Halten Sie den Maskenrahmen **B** in der einen Hand und ziehen Sie das Kopfband **C** mit der anderen über den Kopf, wobei Sie die Bänder oberhalb der Ohren so befestigen, wie es auf den Abbildungen zur Anpassung der Maske gezeigt wird.
- Ziehen Sie vorsichtig die Kopfband-Bänder **C** an den Seiten fest oder lockern Sie sie, bis eine angenehme Abdichtung erreicht ist.



Nützliche Tipps für einen guten Sitz:

- Bei Maskenleckagen müssen Sie möglicherweise die Silikondichtung **A** vom Gesicht abnehmen und erneut so positionieren, dass die beiden Öffnungen an der Silikondichtung **A** sicher auf Ihren Nasenlöchern sitzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kopfband-Bänder der Maske nicht zu fest angezogen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die beiden Silikonöffnungen nicht in die Dichtung **A** eingestülpt sind und in je ein Nasenloch gebracht werden können.





AUSEINANDERNEHMEN ZUR REINIGUNG DER MASKE

1. Lösen Sie die Kopfband-Clips **D** aus dem Maskenrahmen **B**.
2. Ziehen Sie die Silikondichtung **A** vom Maskenrahmen **B** ab.
3. Nehmen Sie den Luftverteiler **G** vom Winkelstück **E** ab.
4. Nehmen Sie das Drehgelenk **F** vom Maskenschlauch **H** ab.



REINIGUNGSHINWEISE FÜR ZU HAUSE

Waschen Sie die Maske (mit Ausnahme des Kopfbands **C** und des Luftverteilers **G**) nach jeder Verwendung:

1. Waschen Sie die Maske von Hand in lauwarmem Wasser mit Seife. Lassen Sie die Maske höchstens 10 Minuten lang einweichen.
2. Spülen Sie sie gründlich mit klarem Wasser ab und stellen Sie sicher, dass alle Seifenrückstände entfernt wurden.
3. Prüfen Sie, ob alle Teile sauber sind. Wiederholen Sie gegebenenfalls die einzelnen Reinigungsschritte, bis die Teile keine Verunreinigungen mehr aufweisen.
4. Lassen Sie alle Teile vor dem Zusammenbau trocknen. Vermeiden Sie dabei direkte Sonneneinstrahlung.

Waschen Sie das Kopfband **C** und die Abdeckung des Luftverteilers **G** nach einer 7-tägigen Verwendung:

1. Waschen Sie das Kopfband **C** von Hand in lauwarmem Wasser mit Seife. Lassen Sie das Kopfband höchstens 10 Minuten einweichen.
2. Waschen Sie den Luftverteiler **G** vorsichtig von Hand in lauwarmem Wasser mit Seife, ohne am Material zu scheuern. Lassen Sie die Teile höchstens 10 Minuten lang einweichen.
3. Spülen Sie sie gründlich mit klarem Wasser ab und stellen Sie sicher, dass alle Seifenrückstände entfernt wurden.
4. Prüfen Sie, ob alle Teile sauber sind. Wiederholen Sie gegebenenfalls die einzelnen Reinigungsschritte, bis die Teile keine Verunreinigungen mehr aufweisen.
5. Lassen Sie alle Teile vor dem Zusammenbau trocknen. Vermeiden Sie dabei direkte Sonneneinstrahlung.

Reinigungshinweise:

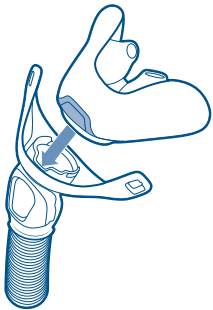
- Die Maske darf nicht mit Produkten gereinigt werden, die Alkohol, antibakterielle Wirkstoffe, Desinfektionsmittel, Bleichmittel, Chlor oder Befeuchtungsmittel enthalten.
- Die Maske darf nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.
- Die Maske darf nicht in direktem Sonnenlicht gelagert werden.

Obige Bedingungen können die Maske beschädigen oder ihre Haltbarkeit verkürzen. Verwenden Sie die Maske nicht, wenn sie sichtbare Verschleißerscheinungen aufweist, sondern fordern Sie eine neue Maske oder Ersatzteile an.

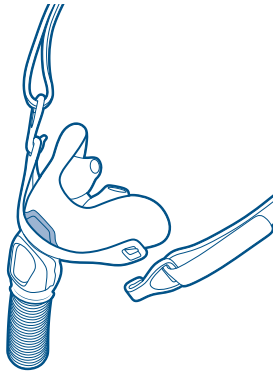
V ZUSAMMENSETZEN DER MASKE

1. Drücken Sie die Silikondichtung **A** in der gezeigten Richtung (s. Bild unten) in den Maskenrahmen **B**, bis ein Klicken zu hören ist.
2. Befestigen Sie die Clips **D** des Kopfbands **C** am Maskenrahmen **B**.
3. Befestigen Sie nun den Luftverteiler **G** am Winkelstück **E**.
4. Drücken Sie das Drehgelenk **F** auf den Maskenschlauch.

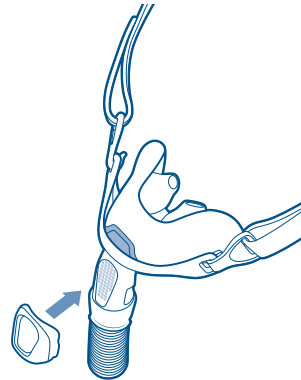
1



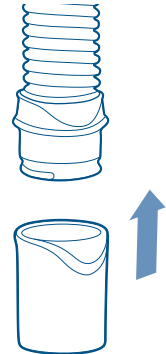
2



3



4



Tipps zum Zusammensetzen der Maske

- Vergewissern Sie sich, dass das Drehgelenk **F** nicht im CPAP-Schlauch festklemmt.

SAUERSTOFF-/DRUCKMESSADAPTER

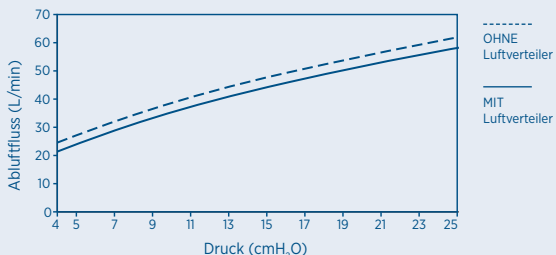
Wenn Druckwertmessungen und/oder zusätzlicher Sauerstoff erforderlich sind, ist ein Adapter für Sauerstoff und Druckmessungen erhältlich (REF 900HC452). Wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt/ Fachhändler.

TECHNISCHE DATEN**ABLUFFTFLUSS BEI F&P BREVIDA**

Die F&P Brevida Nasalkissenmaske verfügt über einen einzigartigen Luftverteiler, über den die durch die Maske ausgeatmete Luft abgeführt wird. Dadurch wird der Luftzug reduziert. Der Luftverteiler wirkt sich kaum auf die Luftmenge aus, die aus der Maske herausgeführt wird, so dass die Maske mit oder ohne Luftverteiler verwendet werden kann.

Druck (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Fluss mit Luftverteiler (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Fluss ohne Luftverteiler (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

Aufgrund von fertigungsüblichen Abweichungen kann die Abluftflussrate von den oben angegebenen Nennwerten abweichen.

**FLUSSWIDERSTAND**

Druckabfall durch Maske XS-S mit Luftverteiler bei 50 L/min: 1,7 cmH₂O ± 10 %
 Druckabfall durch Maske M-L mit Luftverteiler bei 50 L/min: 1,0 cmH₂O ± 10 %
 Druckabfall durch Maske XS-S mit Luftverteiler bei 100 L/min: 6,3 cmH₂O ± 11 %
 Druckabfall durch Maske M-L mit Luftverteiler bei 100 L/min: 3,8 cmH₂O ± 11 %

TOTRAUM DER MASKEXS-S: 29 cm³M-L: 33 cm³**GERÄUSCHPEGEL**

Der Schalleistungspegel der Maske mit Luftverteiler beträgt 25,4 dBA, der Unsicherheitsfaktor 2,5 dBA.
 Der Schalldruckpegel der Maske mit Luftverteiler beträgt 17,5 dBA, der Unsicherheitsfaktor 2,5 dBA.
 Der Schalleistungspegel der Maske ohne Luftverteiler beträgt 30,6 dBA, der Unsicherheitsfaktor 2,5 dBA.
 Der Schalldruckpegel der Maske ohne Luftverteiler beträgt 22,6 dBA, der Unsicherheitsfaktor 2,5 dBA.

Die F&P Brevida Nasalkissenmaske und das Zubehör sind nicht aus Naturlatex hergestellt.

Die Maske ist zur Verwendung durch nur einen Patienten bestimmt und sollte spätestens 12 Monate nach der ersten Verwendung gewechselt werden. Bei sichtbaren Verschleißerscheinungen oder Beschädigungen (beispielsweise Risse, Verfärbungen oder Abdichtungsmängel) an einem Maskensystemteil sollte dieses Teil entsorgt und ersetzt werden.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG FÜR DEN WIEDEREINSATZ**Die F&P Brevida Nasalkissenmaske wird gebrauchsfertig geliefert.**

Für den Wiedereinsatz befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen oder die Anweisungen auf der Webseite: www.fphcare.com/disinfection.

Falls Sie über keinen Internetzugang verfügen, wenden Sie sich bitte an Ihre Fisher & Paykel Healthcare-Vertretung.

KOPFBAND (C UND D)

1. Das Kopfband (C und D) von Hand in lauwarmem Wasser mit Seife waschen. An der Luft trocknen lassen. Dabei keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

LUFTVERTEILER (G)

2. Der Luftverteiler (G) ist nur für den Einmalgebrauch bei einem Patienten vorgesehen. Vor der Verwendung bei einem neuen Patienten muss dieses Teil ausgetauscht werden.

ALLE SONSTIGEN BESTANDTEILE

3. Gemäß den Herstellerangaben mit einem milden alkalischen Reinigungsmittel reinigen. Hierfür die Teile beispielsweise in 1%iger Alconox-Lösung 10 Minuten lang einweichen, mit einer weichen, nichtmetallischen Bürste abbürsten und dabei besonders auf Spalten achten. Der Schlauch lässt sich mit einer kleinen Flaschenbürste reinigen. In 5 Liter Leitungswasser spülen und daraufhin erneut abspülen. Prüfen Sie alle Teile und wiederholen Sie gegebenenfalls die einzelnen Reinigungsschritte, bis die Teile keine Verunreinigungen mehr aufweisen. Vollständig trocknen lassen. Dabei keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

4. HOCHGRADIGE DESINFIZIERUNG

Bei
 75 °C für 30 Minuten,
 80 °C für 10 Minuten oder,
 90 °C für 1 Minute pasteurisieren.

Die F&P Brevida Nasalkissenmaske wurde für 20 Zyklen nach den obigen Parametern validiert. Eine nicht ausreichende Reinigung des Produkts kann die Desinfektion beeinträchtigen. Fisher & Paykel Healthcare empfiehlt, nicht von den empfohlenen Verfahren zur Wiederaufbereitung abzuweichen.

AUSEINANDERNEHMEN/ZUSAMMENSETZEN (ERWEITERT)

Siehe Abbildungen auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

- 1 Auseinandernehmen von Maskenschlauch (H) und Winkelstück (E):**
Ziehen Sie die starre Verbindung am Maskenschlauch (H) vom unteren Teil des Winkelstücks (E) herunter, bis beide Teile einzeln vorliegen.
- 2 Zusammenbau von Maskenschlauch (H) und Winkelstück (E):**
Schieben Sie die starre Verbindung am Maskenschlauch (H) unten am Winkelstück (E) nach oben, bis beide Teile wieder richtig einrasten.
- 3 Abnehmen des Winkelstücks (E) vom Maskenrahmen (B):**
 - Halten Sie den Maskenrahmen (B) mit einer Hand fest und bringen Sie das Winkelstück (E) in eine aufrechte Position.
 - Ziehen Sie den unteren Teil des Winkelstücks (E) vom Maskenrahmen (B) nach oben, bis es vollständig abgetrennt ist.
- 4 Anbringen des Winkelstücks (E) am Maskenrahmen (B):**
 - Halten Sie den Maskenrahmen (B) mit einer Hand fest und positionieren Sie die obere Fläche der Winkelstückkugel (E) innerhalb des Oberrands der Maskenrahmenvertiefung (B).
 - Drücken Sie das Winkelstück (E) nach unten, bis der untere Teil des Winkelstücks (E) in der Vertiefung sitzt.
 - Vergewissern Sie sich, dass sich das Winkelstück (E) nach dem Einsetzen frei drehen lässt.

KONTRAINDIKATIONEN

Nicht bekannt.

WARNHINWEISE

- Diese Maske ist nur in Verbindung mit einem CPAP- oder Bi-Level-Gerät zu benutzen, das von Ihrem Arzt oder Atemtherapeuten empfohlen wurde. Diese Maske sollte nur dann benutzt werden, wenn das CPAP- bzw. Bi-Level-Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Abluftöffnungen der Maske dürfen keinesfalls blockiert sein.
- **ERLÄUTERUNG DES WARNHINWEISES:** CPAP- und Bi-Level-Geräte sind zur Benutzung mit speziellen Masken vorgesehen, die Abluftöffnungen besitzen, um einen kontinuierlichen Luftabfluss aus der Maske zu ermöglichen.
 - i. Gerät eingeschaltet (mit angeschlossener Maske): Wenn das CPAP- oder Bi-Level-Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, wird die ausgeatmete Luft von der frischen, vom CPAP- oder Bi-Level-Gerät kommenden Luft durch die Abluftöffnungen der Maske hinausbefördert.
 - ii. Gerät ausgeschaltet (mit angeschlossener Maske): Wenn das CPAP- oder Bi-Level-Gerät ausgeschaltet ist, fließt nicht genügend frische Luft durch die Maske, so dass es zur Rückatmung von ausgeatmeter Luft kommen kann. Eine Rückatmung, die länger als einige Minuten andauert, kann unter manchen Umständen zum Erstickungstod führen.
- Bei niedrigen CPAP- oder Bi-Level-Druckwerten kann der Fluss durch die Abluftöffnungen unzureichend sein, um die gesamte ausgeatmete Luft aus den Schläuchen zu entfernen. Es kann zu einer Rückatmung von ausgeatmeter Luft kommen.
- Die Verwendung unterbrechen und an den Gesundheitsdienstleister oder Arzt wenden, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - i. Auftreten von Beschwerden oder Reizsymptomen in Bezug auf die Maske
 - ii. Allergische Reaktionen
- Die Maske bei Übelkeit oder Erbrechen nicht verwenden.
- Maskenverwendung mit Sauerstoff: Bei einem CPAP- oder Bi-Level-Gerät muss der Sauerstofffluss ausgeschaltet werden, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Im CPAP- oder Bi-Level-Gerät angesammler Sauerstoff kann sich entzünden. Bei Verwendung dieser Maske mit Sauerstoff nicht rauchen oder in der Nähe einer rauchenden Person aufhalten.
- Nur F&P Brevida Luftverteiler-Ersatzteile verwenden.
- Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass der Luftverteiler vollständig getrocknet ist.
- Um eine hygienische Verwendung zu gewährleisten, die Reinigungsanweisungen befolgen und ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Manche Reinigungsmittel können die Maske, ihre Teile und ihre Funktion beschädigen bzw. beeinträchtigen oder schädliche Dämpfe zurücklassen, die eingeatmet werden können, wenn gereinigte Teile nicht ausreichend abgepült werden.

VORSICHTSHINWEISE

- Die Maske darf nur für den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zweck verwendet werden.
- Bei sichtbaren Verschleißerscheinungen oder Beschädigungen (Risse, Verfärbungen, Brüche usw.) an einem Systemteil sollte dieses Teil entsorgt und ersetzt werden.

SICHERHEITSHINWEIS

Da das Nasalkissen biegsam und weich ist, kann seine falsche Positionierung zur Kompression des Kissens gegen die Haut unterhalb der Nase führen. Dadurch können die Öffnungen des Kissens blockiert und die Wirksamkeit der CPAP eingeschränkt werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Fisher & Paykel Healthcare garantiert, dass die Maske (ausgenommen Schaumstoffe und Materialdiffusoren) bei anleitungsgemäßem Gebrauch frei von Werkstoff- und Verarbeitungsmängeln ist und für einen Zeitraum von 90 Tagen ab Endnutzerkaufdatum die in den von Fisher & Paykel Healthcare veröffentlichten Produktspezifikationen angegebene Leistung erbringt. Diese Gewährleistung erfolgt vorbehaltlich der Einschränkungen und Ausnahmen, die im Detail unter www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/ zu finden sind.

ENTSORGUNG

Diese Maske enthält keine gefährlichen Materialien und kann mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

BEOOGD GEBRUIK

Het F&P Brevida-masker met neuskussen is bedoeld voor gebruik door personen voor wie de arts een CPAP- of Bi-Leveltherapie heeft voorgeschreven. Het F&P Brevida-masker met neuskussen is bedoeld voor gebruik bij een enkele volwassen patiënt (≥ 30 kg (66 lbs)) in de thuissituatie en voor gebruik bij meerdere volwassen patiënten in het ziekenhuis of een andere klinische omgeving waar sprake is van een gedegen ontsmetting van het hulpmiddel na elk gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Het werkdrukgebied van het masker is 4 tot 25 cmH₂O.
- Het werktemperatuurbereik van het masker is 5 tot 40 °C (41 tot 104 °F).
- Voorafgaand aan elk gebruik van het masker dient u als volgt te werk te gaan:
 - i. Controleer het hulpmiddel op beschadigingen of slijtage. Als er sprake is van zichtbare slijtage (barsten, scheuren, etc.) mag u het masker niet gebruiken en moet u vervangende onderdelen aanvragen bij uw zorgverlener.
 - ii. Controleer de uitlaatopeningen in de elleboog **E**. Controleer of er lucht door deze openingen stroomt en gebruik het hulpmiddel niet als deze zijn geblokkeerd.
 - iii. Controleer of het luchtstroomtraject in het masker vrij is van objecten die de ademhaling zouden kunnen belemmeren.

OPMERKING: Het niet opvolgen van bovenstaande gebruiksinstructies kan de prestaties en veiligheid van het masker nadelig beïnvloeden.

i ONDERDELEN VAN HET MASKER

Raadpleeg het maskerdiagram op de binnenkaft van deze handleiding.

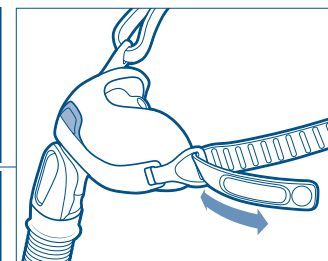
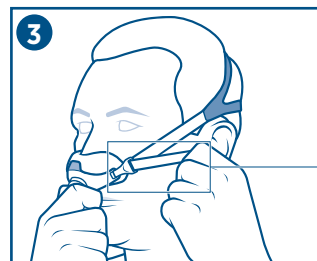
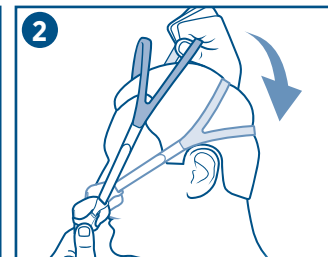
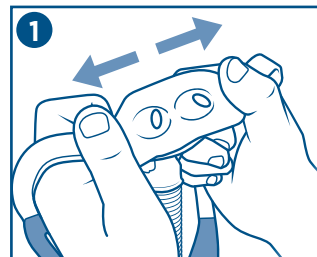
- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| A Siliconenafdichting | E Elleboog |
| B Maskerframe | F Draaikoppeling |
| C Hoofdband | G Diffusor |
| D Hoofdbandclips | H Maskerslang |

Opmerking: De elleboog **E** en maskerslang **H** mogen door de thuisgebruiker niet van het masker worden verwijderd. Mocht dit onbedoeld toch gebeuren, raadpleeg dan de pagina met technische informatie voor het opnieuw aansluiten.

ii HET MASKER PLAATSEN

Verwijder alle verpakkingsmaterialen vóór gebruik van het masker.

- Houd de siliconenafdichting **A** weg van de neus, spreid met de vingers de zachte zijvleugels van de siliconenafdichting zorgvuldig open **A** en plaats de twee openingen in de neusgaten.
- Houd het maskerframe **B** met de ene hand in positie en trek met de andere hand de hoofdband **C** over het hoofd, waarbij de banden boven de oren worden geplaatst, zoals getoond op de afbeeldingen voor plaatsing van het masker.
- Maak de banden aan de zijkant van de hoofdband voorzichtig losser of strakker **C** tot u een aangename afdichting heeft verkregen.



Nuttige tips voor het plaatsen:

- Als u na plaatsing van het masker last heeft van lekkage, kunt u de siliconenafdichting **A** van de neus aftillen en opnieuw plaatsen, zodat de twee openingen op de siliconenafdichting **A** goed in de neusgaten passen.
- Controleer of de banden van de hoofdband van het masker niet te strak zitten.
- Controleer of de twee siliconenopeningen niet omgekeerd in de afdichting zitten **A** en in de neusgaten kunnen worden geplaatst.





UIT ELKAAR HALEN VOOR REINIGING

1. Maak de hoofdbandclips **D** los van het maskerframe **B**.
2. Verwijder de siliconenafdichting **A** van het maskerframe **B**.
3. Maak de diffusor **G** los van de elleboog **E**.
4. Verwijder de draaikoppeling **F** uit de maskerslang **H**.



HET MASKER THUIS REINIGEN

Was het masker (behalve de hoofdband **C** en diffusor **G**) na elk gebruik:

1. Was het masker op de hand met zeep opgelost in lauw water. Laat niet langer dan 10 minuten weken.
2. Spoel grondig met schoon water tot alle zeepresten zijn verwijderd.
3. Inspecteer alle onderdelen om te controleren of ze visueel schoon zijn. Herhaal indien nodig, de schoonmaakstappen totdat alle onderdelen visueel schoon zijn.
4. Laat alle onderdelen buiten bereik van direct zonlicht drogen alvorens alles weer in elkaar te zetten.

Was de hoofdband **C** en diffusorkap **G** na 7 dagen gebruik:

1. Was de hoofdband **C** op de hand met zeep opgelost in lauw water. Laat de hoofdband niet langer dan 10 minuten weken.
2. Was de diffusor **G** voorzichtig op de hand met zeep opgelost in lauw water, maar zonder het materiaal te schrobben. Laat niet langer dan 10 minuten weken.
3. Spoel grondig met schoon water tot alle zeepresten zijn verwijderd.
4. Inspecteer alle onderdelen om te controleren of ze visueel schoon zijn. Herhaal indien nodig, de schoonmaakstappen totdat alle onderdelen visueel schoon zijn.
5. Laat alle onderdelen buiten bereik van direct zonlicht drogen alvorens alles weer in elkaar te zetten.

Aandachtspunten voor reiniging:

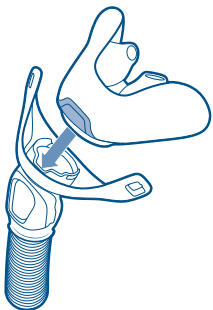
- Reinig het masker niet met producten die alcohol, antibacteriële middelen, antiseptische middelen, bleekwater, chloor of vochtinbrengende middelen bevatten.
- Reinig het masker niet in een vaatwasser.
- Bewaar het masker niet in direct zonlicht.

Bovengenoemde handelingen kunnen het masker doen slijten of beschadigen en de levensduur ervan bekorten. Als er sprake is van zichtbare slijtage mag u het masker niet gebruiken en moet u vervangende onderdelen aanvragen.

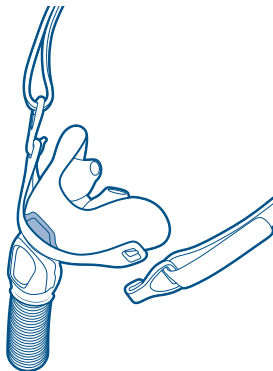
V HET MASKER IN ELKAAR ZETTEN

1. Druk de siliconenafdichting **A** op het maskerframe **B** in de oriëntatie zoals in onderstaande afbeelding getoond tot u een klik ter bevestiging hoort.
2. Bevestig de hoofdbandclips **D** van de hoofdband **C** aan het maskerframe **B**.
3. Sluit de diffusor **G** aan op de elleboog **E**.
4. Druk de draaikoppeling **F** op de maskerslang.

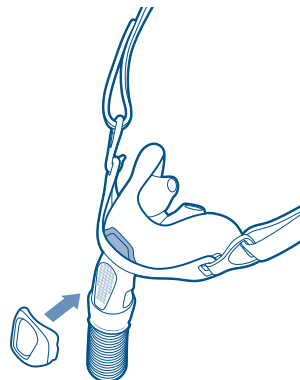
1



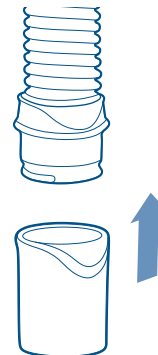
2



3



4



Tip voor het in elkaar zetten van het masker:

- Controleer of de draaikoppeling **F** niet vastzit in de CPAP-slang.

AANSluitPOORT ZUURSTOF/DRUK

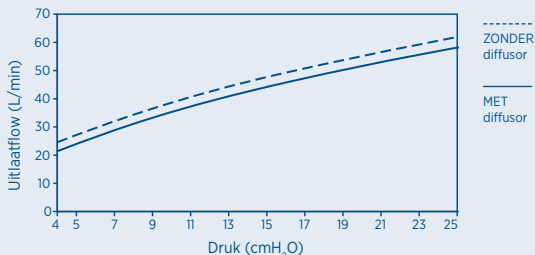
Voor drukmetingen en/of extra zuurstof is een aansluitpoort voor zuurstof/druk beschikbaar (REF 900HC452). Neem contact op met uw zorgverlener.

TECHNISCHE SPECIFICATIES**UITLAATFLOW F&P BREVIDA**

Het F&P Brevida-masker met neuskussen beschikt over een uniek diffusorsysteem voor het verspreiden van de lucht die uit het masker komt. Hierdoor wordt een luchtstroom voorkomen. Omdat de diffusor de hoeveelheid lucht uit het masker niet wezenlijk verandert, kan het masker zowel met als zonder diffusor worden gebruikt.

Druk (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Flow met diffusor (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Flow zonder diffusor (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

Vanwege variaties in de fabricage kunnen de uitlaatflowsnelheden afwijken van de bovenstaande nominale waarden.

**FLOWWEERSTAND**

Drukdaling via het XS-S-masker met diffusor bij 50 L/min: 1,7 cmH₂O ± 10%
 Drukdaling via het M-L-masker met diffusor bij 50 L/min: 1,0 cmH₂O ± 10%
 Drukdaling via het XS-S-masker met diffusor bij 100 L/min: 6,3 cmH₂O ± 11%
 Drukdaling via het M-L-masker met diffusor bij 100 L/min: 3,8 cmH₂O ± 11%

DODE RUIMTE MASKER

XS-S: 29 cc

M-L: 33 cc

GELUID

Het geluidsvermogeniveau van het masker met diffusor is 25,4 dBA, met een onzekerheid van 2,5 dBA.
 Het geluidsdruk niveau van het masker met diffusor is 17,5 dBA, met een onzekerheid van 2,5 dBA.
 Het geluidsvermogeniveau van het masker zonder diffusor is 30,6 dBA, met een onzekerheid van 2,5 dBA.
 Het geluidsdruk niveau van het masker zonder diffusor is 22,6 dBA, met een onzekerheid van 2,5 dBA.

Het F&P Brevida-masker met neuskussen en de accessoires zijn niet vervaardigd met natuurlijke rubberlatex.

Hergebruik van een masker bij dezelfde patiënt moet plaatsvinden binnen 12 maanden na de datum van het eerste gebruik. Bij zichtbare kwaliteitsverslechtering van een van de onderdelen van een maskersysteem (bijvoorbeeld barstjes, verkleuring of scheurtjes in de afdichting) moet het onderdeel worden afgevoerd en vervangen.

REINIGINGSINSTRUCTIES WANNEER GEBRUIKT BIJ MEERDERE PATIËNTEN**Het F&P Brevida-masker met neuskussen wordt gebruiksklaar geleverd.**

Voor gebruik bij meerdere patiënten volgt u onderstaande richtlijnen of raadpleegt u de website van Fisher & Paykel Healthcare: www.fphcare.com/disinfection

Als u geen toegang tot internet heeft, kunt u contact opnemen met uw Fisher & Paykel Healthcare-vertegenwoordiger.

HOOFDBAND (C EN D)

1. Was de hoofdband (C en D) op de hand met zeep opgelost in lauw water. Laat aan de lucht drogen, buiten bereik van direct zonlicht.

DIFFUSOR (G)

2. De diffusor (G) is bestemd voor gebruik bij één patiënt. Vervang deze na elke patiënt.

ALLE OVERIGE ONDERDELEN

3. Dompel gedurende 10 minuten onder in een mild alkalisch schoonmaakmiddel, bijv. 1% Alconox, volgens de instructies van de fabrikant. Schrob onderdelen terwijl ze ondergedompeld zijn met een zachte, niet-metalen borstel (een extra smalle flesborstel is nodig voor het schrobben van de slang), en let daarbij vooral op de spleten. Spoel in 5 liter drinkwater, herhaal spoelbeurt. Herhaal indien nodig de schoonmaakstappen totdat alle onderdelen visueel schoon zijn. Laat volledig drogen buiten bereik van direct zonlicht.
4. **HOOGWAARDIGE ONTSMETTING**
 Pasteuriseren bij
 75 °C gedurende 30 min.,
 80 °C gedurende 10 min. of
 90 °C gedurende 1 min.

Het F&P Brevida-masker met neuskussen is gevalideerd en kon 20 cycli met bovenstaande parameters weerstaan. Als dit hulpmiddel niet goed wordt gereinigd, kan het resulteren in onvoldoende ontsmetting. Fisher & Paykel Healthcare adviseert nauwgezette naleving van de aanbevolen herbewerkingsmethoden.

GEAVANCEERDE DEMONTAGE/MONTAGE

Raadpleeg de diagrammen op de achterkant van deze handleiding.

1. **De maskerslang (H) losmaken van de elleboog (E):**
Trek de harde aansluiting van de maskerslang (H) omlaag uit de onderzijde van de elleboog (E) tot deze loskomt.
2. **De maskerslang (H) aansluiten op de elleboog (E):**
Duw de harde aansluiting van de maskerslang (H) op de onderzijde van de elleboog (E) tot deze in positie klikt.
3. **De elleboog (E) losmaken van het maskerframe (B):**
 - Houd het maskerframe (B) stevig met een hand vast en plaats de elleboog (E) rechtop.
 - Trek de onderzijde van de elleboog (E) omhoog van het maskerframe (B) af tot deze helemaal loskomt.
4. **De elleboog (E) aansluiten op het maskerframe (B):**
 - Houd het maskerframe (B) stevig met een hand vast en plaats de bovenkant van de elleboogbal (E) binnen de bovenste rand van de opening in het maskerframe (B).
 - Oefen neerwaartse druk uit op de elleboog (E) totdat de onderkant van de elleboog (E) in de opening is ingebracht.
 - Controleer of de elleboog (E) na het inbrengen vrij kan draaien.

CONTRA-INDICATIE

Geen contra-indicaties bekend.

WAARSCHUWINGEN

- Het masker mag alleen worden gebruikt met goedgekeurde CPAP- of Bi-Level-apparatuur die door uw arts of ademhalingstherapeut wordt geadviseerd. Het masker mag alleen worden gebruikt als de CPAP- of Bi-Level-apparatuur is ingeschakeld en goed functioneert. De uitlaatopeningen van het masker mogen nooit worden geblokkeerd.
- **UITLEG VAN DE WAARSCHUWING:** CPAP- en Bi-Level-machines zijn bedoeld voor gebruik met speciale maskers die zijn voorzien van uitlaatopeningen voor een continue flow van lucht uit het masker.
 - Apparaat ingeschakeld (met masker aangesloten): Als de CPAP- of Bi-Level-machine is ingeschakeld en goed functioneert, dringt nieuwe lucht vanuit het CPAP- of apparaat de uitgedaemde lucht uit de uitlaatopeningen van het masker.
 - Apparaat uitgeschakeld (met masker aangesloten): Als de CPAP- of Bi-Level-machine is uitgeschakeld, wordt onvoldoende frisse lucht door het masker geleverd en kan uitgedaemde lucht opnieuw worden ingeademd. Het langer dan een paar minuten opnieuw inademen van uitgedaemde lucht kan onder bepaalde omstandigheden resulteren in verstikking.
- Bij een lage CPAP- of Bi-Level-druk kan de flow via de uitlaatopeningen ontoereikend zijn om alle uitgedaemde lucht uit de slang te verwijderen. Er kan sprake zijn van enige mate van opnieuw inademen van uitgedaemde lucht.
- Staak het gebruik van het hulpmiddel en raadpleeg uw zorgverlener of arts als er sprake is van:
 - Ongemak of irritatie vanwege het masker
 - Allergische reactie
- Niet gebruiken als u moet braken of zich misselijk voelt.
- Gebruik van het masker met zuurstof: Als bij gebruik van dit apparaat uw CPAP- of Bi-Level-machine niet werkt, moet de zuurstofvloed uitgeschakeld zijn. Zuurstof die zich ophoopt in de behuizing van uw CPAP- of Bi-Level-machine vormt een risico op brand. U mag niet roken of zich in de nabijheid bevinden van iemand die rookt terwijl u zuurstof via het masker gebruikt.
- Gebruik uitsluitend reserve-onderdelen van F&P Brevida voor de diffusor.
- Controleer vóór elk gebruik of de diffusor volledig droog is.
- Ga in het kader van goede hygiëne altijd te werk volgens de schoonmaakinstructies en gebruik milde zeep. Sommige schoonmaakproducten kunnen beschadiging veroorzaken van het masker, onderdelen ervan en het functioneren ervan, of schadelijke restdampen vrijgeven die kunnen worden ingeademd als men niet grondig spoelt.

AANDACHTSPUNTEN

- Gebruik het masker uitsluitend voor het beoogde doel zoals genoemd in deze handleiding.
- Bij zichtbare kwaliteitsverslechtering van een van de systeemcomponenten (bijvoorbeeld barstjes, verkleuring of scheurtjes) moet de component worden afgevoerd en vervangen.

VOORZORGSMAATREGEL

Vanwege de flexibiliteit en zachtheid van de neuskussens kan een onjuiste positionering van de kussens resulteren in het samendrukken ervan tegen de huid onder de neus, waardoor de openingen in de kussens worden geblokkeerd en de werkzaamheid van de CPAP afneemt.

GARANTIEVERKLARING

Fisher & Paykel Healthcare garandeert dat het masker (exclusief schuimmaterialen en essentiële diffusors), mits gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing, vrij is van defecten in afwerking en materialen, en zal functioneren conform de officiële, door Fisher & Paykel Healthcare gepubliceerde productspecificaties, gedurende een periode van 90 dagen vanaf de datum van aankoop door de eindgebruiker. Deze garantie is onderworpen aan de beperkingen en uitzonderingen die in detail zijn vermeld op www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

VERWIJDEREN

Uw masker bevat geen gevaarlijke materialen en mag met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

INDICAZIONI D'USO

La maschera a cuscinetti nasali F&P Brevida è studiata per l'utilizzo da parte di persone il cui medico ha diagnosticato la necessità di una terapia CPAP o Bi-Level. La maschera a cuscinetti nasali F&P Brevida è indicata per paziente singolo adulto [≥ 30 kg (66 lb)] a domicilio e per più pazienti adulti in ospedale o altri ambienti clinici dove sia possibile effettuare la disinfezione del dispositivo fra un paziente e l'altro.

ISTRUZIONI D'USO

- La pressione di funzionamento della maschera va da 4 a 25 cmH₂O.
- La temperatura di funzionamento della maschera va da 5 a 40 °C (da 41 a 104 °F).
- Prima di ogni utilizzo è necessario:
 - Controllare che la maschera non sia danneggiata o deteriorata. Se si notano segni di deterioramento (incrinature, spaccature, ecc.), non utilizzare la maschera e chiedere al fornitore di assistenza medica il pezzo (o i pezzi) di ricambio.
 - Controllare i fori di esalazione sul connettore a gomito **E**. Verificare che l'aria stia passando attraverso i fori di esalazione; non utilizzare la maschera se i fori di esalazione sono ostruiti.
 - Accertarsi che il percorso dell'aria non sia ostruito da oggetti che possano impedire la respirazione.

NOTA: se non si seguono le istruzioni sopra indicate si rischia di compromettere il funzionamento e la sicurezza della maschera.

i PARTI DELLA MASCHERA

Consultare il diagramma della maschera riportato nella seconda di copertina della presente guida.

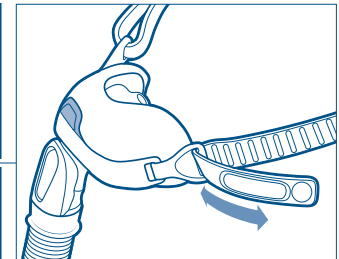
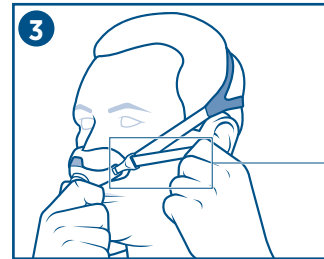
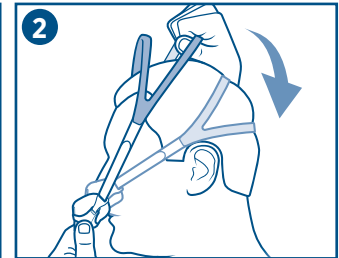
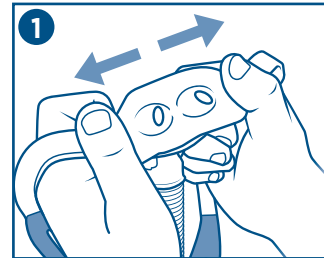
- A** Cuscinetto in silicone
- B** Struttura della maschera
- C** Fasce nucai
- D** Ganci delle fasce nucai
- E** Connettore a gomito
- F** Raccordo
- G** Diffusore
- H** Tubo della maschera

Nota: il connettore a gomito **E** e il tubo della maschera **H** non devono essere rimossi dalla maschera da parte dell'utente a domicilio. Qualora vengano rimossi involontariamente, rimontarli. A tal fine, consultare la pagina con le informazioni tecniche.

ii COME INDOSSARE LA MASCHERA

Rimuovere tutto l'imballaggio prima di utilizzare la maschera.

1. Tenere il cuscinetto in silicone **A** lontano dal naso, usare le dita per aprire attentamente le alette laterali morbide del cuscinetto in silicone **A**, quindi guidare le due aperture nelle narici.
2. Con una mano tenere la struttura della maschera **B** in posizione e, con l'altra, tirare le fasce nucai **C** sulla testa, posizionando le cinghie sopra le orecchie come nelle immagini illustrative.
3. Stringere delicatamente o allentare le cinghie laterali delle fasce nucai **C** fino ad ottenere una tenuta confortevole.



Consigli per indossare la maschera:

- In caso di perdite dopo aver indossato la maschera, sollevare il cuscinetto in silicone **A** dal naso e riposizionarlo in modo che le due aperture sul cuscinetto in silicone **A** siano ben inserite nelle narici.
- Accertarsi che le cinghie delle fasce nucai della maschera non stringano eccessivamente.
- Verificare che le due aperture in silicone non siano invertite nel cuscinetto **A** e che siano posizionabili in ciascuna narice.





SMONTAGGIO DELLA MASCHERA PER PULIRLA

1. Sganciare i ganci delle fasce nicali **D** dalla struttura della maschera **B**.
2. Rimuovere il cuscinetto in silicone **A** dalla struttura della maschera **B**.
3. Rimuovere il diffusore **G** dal connettore a gomito **E**.
4. Rimuovere il raccordo **F** dal tubo della maschera **H**.



PULIZIA DELLA MASCHERA A DOMICILIO

Lavare la maschera (tranne le fasce nicali **C e il diffusore **G**) dopo ogni utilizzo.**

1. Lavare a mano le fasce nicali con sapone sciolto in acqua tiepida. Non lasciare a bagno per più di 10 minuti.
2. Sciacquare accuratamente con acqua fredda, assicurandosi che tutto il sapone venga rimosso.
3. Ispezionare tutte le parti per verificare che siano visibilmente pulite. Se necessario, ripetere la procedura di pulizia finché le parti non sono visibilmente pulite.
4. Lasciare asciugare tutti i componenti senza esporli al sole, prima di rimontarli.

Dopo 7 giorni di utilizzo, lavare le fasce nicali **C e il coperchio del diffusore **G**:**

1. Lavare a mano le fasce nicali **C** con sapone sciolto in acqua tiepida. Non lasciare a bagno le fasce nicali per più di 10 minuti.
2. Lavare a mano delicatamente il diffusore **G** con sapone sciolto in acqua tiepida; non strofinare il materiale. Non lasciare a bagno per più di 10 minuti.
3. Sciacquare accuratamente con acqua fredda, assicurandosi che tutto il sapone venga rimosso.
4. Ispezionare tutte le parti per verificare che siano visibilmente pulite. Se necessario, ripetere la procedura di pulizia finché le parti non sono visibilmente pulite.
5. Lasciare asciugare tutti i componenti senza esporli al sole, prima di rimontarli.

Avvertenze per la pulizia:

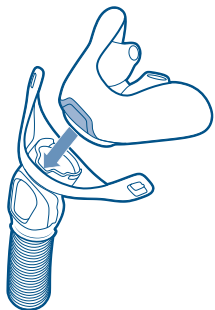
- Non pulire la maschera con prodotti che contengono alcol, agenti antibatterici, antisettico, candeggina, cloro o idratante.
- Non lavare la maschera in lavastoviglie.
- Non conservare la maschera in un luogo esposto direttamente al sole.

Le azioni sopra descritte possono deteriorare o danneggiare la maschera ed abbreviarne la durata. Se si notano segni di deterioramento, non utilizzare la maschera e chiedere al fornitore di assistenza medica il pezzo (o i pezzi) di ricambio.

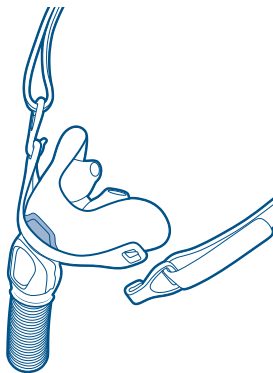
V MONTAGGIO DELLA MASCHERA

1. Spingere il cuscinetto in silicone **A** sulla struttura della maschera **B** orientandolo come mostrato nell'immagine riportata di seguito fino a udire un clic di conferma.
2. Attaccare i ganci delle fasce nicali **D** sulle fasce nicali **C** alla struttura della maschera **B**.
3. Attaccare il diffusore **G** al connettore a gomito **E**.
4. Spingere il raccordo **F** sul tubo della maschera.

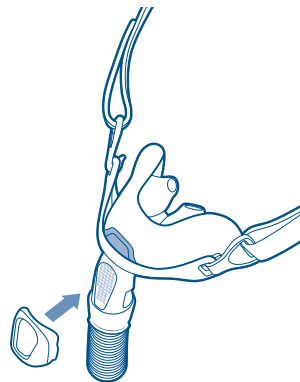
1



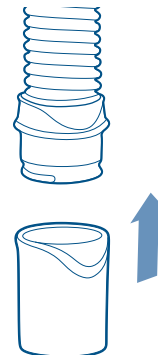
2



3



4



Consigli per il montaggio della maschera:

- Verificare che il raccordo **F** non sia bloccato nel tubo CPAP.

CONNETTORE PER OSSIGENO/PRESSIONE

Per leggere i valori della pressione e/o fornire ossigeno aggiuntivo è disponibile un connettore con porte per ossigeno/pressione (RIF 900HC452). Rivolgersi al proprio fornitore di assistenza medica.

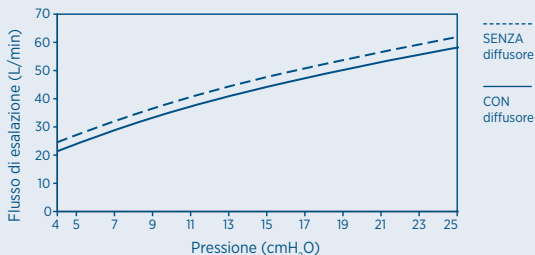
SPECIFICHE TECNICHE

FLUSSO DI ESALAZIONE F&P BREVIDA

La maschera a cuscinetti nasali F&P Brevida ha un diffusore studiato per diffondere l'aria eliminata dalla maschera. Ciò consente di limitare il flusso d'aria espulso. Il diffusore non cambia significativamente la quantità d'aria che fuoriesce dalla maschera; la maschera può quindi essere utilizzata con o senza diffusore.

Pressione (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Flusso con diffusore (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Flusso senza diffusore (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

A causa delle variazioni di produzione, i range del flusso di esalazione possono variare dai valori nominali sopra indicati.



RESISTENZA AL FLUSSO

Calo di pressione in maschera XS-S con sistema di diffusione a 50 L/min: 1,7 cmH₂O ± 10%

Calo di pressione in maschera M-L con sistema di diffusione a 50 L/min: 1,0 cmH₂O ± 10%

Calo di pressione in maschera XS-S con sistema di diffusione a 100 L/min: 6,3 cmH₂O ± 11%

Calo di pressione in maschera M-L con sistema di diffusione a 100 L/min: 3,8 cmH₂O ± 11%

SPAZIO MORTO DELLA MASCHERA

XS-S: 29 cc

M-L: 33 cc

LIVELLO SONORO

Il livello di potenza sonora della maschera con diffusore è 25,4 dBA, con incertezza di 2,5 dBA.

Il livello di pressione sonora della maschera con diffusore è 17,5 dBA, con incertezza di 2,5 dBA.

Il livello di potenza sonora della maschera senza diffusore è 30,6 dBA, con incertezza di 2,5 dBA.

Il livello di pressione sonora della maschera senza diffusore è 22,6 dBA, con incertezza di 2,5 dBA.

La maschera a cuscinetti nasali F&P Brevida e i suoi accessori sono privi di lattice.

Per il riutilizzo su un solo paziente, la maschera deve essere sostituita non oltre 12 mesi dalla data del primo utilizzo. In caso di deterioramento visibile di un componente del sistema della maschera (ad esempio rotture, scolorimento o spaccature dei cuscinetti), sostituirlo e quindi smaltirlo.

ISTRUZIONI DI PULIZIA MULTI-PAZIENTE

La maschera a cuscinetti nasali F&P Brevida viene fornita al paziente pronta per l'uso.

Per l'utilizzo con pazienti diversi si prega di seguire le seguenti istruzioni o consultare il sito web di Fisher & Paykel Healthcare: www.fphcare.com/disinfection

Se non si dispone di accesso a Internet, contattare il rappresentante Fisher & Paykel Healthcare di zona.

FASCE NUCALI (C E D)

1. Lavare a mano le fasce nucleari (C e D) con sapone sciolto in acqua tiepida. Asciugarle senza esporle al sole.

DIFFUSORE (G)

2. Il diffusore (G) è monopaziente. Sostituirlo tra un paziente e l'altro.

TUTTI GLI ALTRI COMPONENTI

3. Immergere in un detergente alcalino delicato, ad es. Alconox 1%, per 10 minuti, seguendo le istruzioni del produttore. Tenendoli sommersi, strofinare i componenti con uno spazzolino morbido non metallico (per il tubo è necessario un altro spazzolino più stretto per bottiglie), prestando particolare attenzione alle fessure. Sciacquare in 5 litri di acqua potabile; ripetere il risciacquo. Ispezionare tutte le parti e, se necessario, ripetere la procedura di pulizia finché le parti non sono visibilmente pulite. Asciugare senza esporre alla luce diretta del sole.

4. DISINFEZIONE AD ALTO LIVELLO

- Pastorizzare
a 75 °C per 30 minuti,
a 80 °C per 10 minuti o
a 90 °C per 1 minuto.

La maschera a cuscinetti nasali F&P Brevida è stata convalidata per sopportare 20 cicli ai parametri su indicati. Se la maschera non viene pulita accuratamente, la disinfezione può risultare inadeguata. Fisher & Paykel Healthcare sconsiglia eventuali deviazioni rispetto ai metodi raccomandati per la disinfezione.

SMONTAGGIO/MONTAGGIO AVANZATO

Fare riferimento ai diagrammi riportati sul retro della presente guida.

1. **Per smontare il tubo della maschera (H) dal connettore a gomito (E):**
Abbassare la connessione rigida del tubo della maschera (H) dalla parte inferiore del connettore a gomito (E) finché non si scollegherà.
2. **Per montare il tubo della maschera (H) sul connettore a gomito (E):**
Spingere la connessione rigida del tubo della maschera (H) sulla parte inferiore del connettore a gomito (E) finché non scatta in posizione.
3. **Per smontare il connettore a gomito (E) dalla struttura della maschera (B):**
 - Con una mano afferrare saldamente la struttura della maschera (B) e posizionare il connettore a gomito (E) con orientamento verticale.
 - Sollevare la parte inferiore del connettore a gomito (E) dalla struttura della maschera (B) finché non si stacca completamente.
4. **Per montare il connettore a gomito (E) sulla struttura della maschera (B):**
 - Con una mano afferrare saldamente la struttura della maschera (B) e posizionare la superficie superiore della sfera del connettore a gomito (E) all'interno del bordo superiore dell'alloggiamento della struttura della maschera (B).
 - Applicare pressione verso il basso sul connettore a gomito (E) finché la superficie inferiore del connettore a gomito (E) non entra nell'alloggiamento.
 - Verificare che il connettore a gomito (E) possa ruotare liberamente una volta inserito.

CONTROINDICAZIONI

Nessuna nota.

AVVERTENZE

- Questa maschera deve essere utilizzata solo con apparecchi CPAP o Bi-Level raccomandati dal proprio medico o specialista. Se l'apparecchio CPAP o Bi-Level non è acceso e non funziona correttamente, la maschera non deve essere utilizzata. I fori di esalazione associati alla maschera non devono mai essere bloccati.
- **SPIEGAZIONE DELL'AVVERTENZA:** gli apparecchi CPAP e Bi-Level sono studiati per essere utilizzati con maschere appropriate, dotate di fori di esalazione che permettono la continua fuoriuscita dell'aria dalla maschera.
 - i. Dispositivo acceso (con maschera collegata): quando l'apparecchio CPAP o Bi-Level è acceso e funziona correttamente, l'aria proveniente dall'apparecchio CPAP o Bi-Level elimina l'aria esalata attraverso i fori di esalazione.
 - ii. Dispositivo spento (con maschera collegata): quando invece l'apparecchio CPAP o Bi-Level non è in funzione, non viene fornita sufficiente aria fresca attraverso la maschera e l'aria esalata può essere nuovamente respirata. La re-inspirazione dell'aria espirata per più di qualche minuto può, in alcuni casi, portare al soffocamento.
- A basse pressioni di CPAP o Bi-Level, la fuoriuscita dell'aria dai fori di esalazione può essere inadeguata per eliminare dai tubi tutto il gas esalato. Parte dell'aria esalata può essere respirata nuovamente.
- Sospendere l'utilizzo e consultare il fornitore di assistenza medica o il medico, in caso di:
 - i. Irritazione o fastidio a causa della maschera
 - ii. Reazione allergica
- Non utilizzare in presenza di vomito o sensazione di nausea.
- Uso della maschera con ossigeno: se si usa ossigeno con un apparecchio CPAP o Bi-Level, il flusso di ossigeno deve essere interrotto quando l'apparecchio CPAP o Bi-Level non è in funzione. L'ossigeno accumulato all'interno dell'apparecchio CPAP o Bi-Level può creare pericolo di incendio. Non fumare (e non avvicinarsi a qualcuno che sta fumando) mentre si utilizza la maschera con ossigeno.
- Utilizzare esclusivamente le parti di ricambio del diffusore F&P Brevida.
- Accertarsi che il diffusore sia completamente asciutto prima di ogni utilizzo.
- Per una buona igiene, seguire sempre le istruzioni di pulizia e utilizzare un sapone delicato. Alcuni detergenti possono danneggiare la maschera, le sue parti e la sua funzione, oppure lasciare vapori residui nocivi che potrebbero essere inalati se non risciacquati accuratamente.

PRECAUZIONI

- Utilizzare la maschera esclusivamente per l'uso cui è destinata, come descritto nella presente guida.
- In caso di deterioramento visibile di un componente del sistema (rottture, scolorimento, spaccature, ecc.), sostituirlo e quindi smaltirlo.

PRECAUZIONI

A causa della flessibilità e della morbidezza dei cuscinetti nasali, il posizionamento errato dei cuscinetti potrebbe portare alla compressione dei cuscinetti contro la pelle sotto il naso, bloccando i fori dei cuscinetti e portando ad una riduzione dell'efficacia della CPAP.

GARANZIA

Fisher & Paykel Healthcare garantisce che la maschera (ad esclusione dei cuscinetti e dei materiali dei diffusori), se utilizzata come descritto nelle istruzioni d'uso, non presenta difetti di fabbricazione e nei materiali e funziona secondo le caratteristiche tecniche ufficiali pubblicate da Fisher & Paykel Healthcare per un periodo di 90 giorni dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Questa garanzia è soggetta a limitazioni ed eccezioni descritte in dettaglio nella pagina www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

SMALTIMENTO

Questo dispositivo non contiene alcun materiale pericoloso e può essere smaltito con i normali rifiuti.

AVSEDD ANVÄNDNING

F&P Brevida näskuddemask är avsedd för användning av en eller flera patienter som av läkare ordinerats CPAP- eller Bi-Level-behandling. F&P Brevida näskuddemask är avsedd för enpatientsbruk för vuxna (≥ 30 kg (66 lbs)) i hemmet och flerpatientsbruk för vuxna på sjukhus eller i annan klinisk miljö där lämplig desinficering av enheten kan utföras mellan olika patienter.

BRUKSANVISNINGAR

- Maskens drifttrycksområde är mellan 4 och 25 cmH₂O.
- Maskens driftstemperaturområde är mellan 5 och 40 °C (41 och 104 °F).
- Före varje användningstillfälle bör du:
 - i. Inspektera masken för skador eller slitage. Om masken är uppenbart sliten (har sprickor, revor eller dylikt) ska den inte användas och slitna delar ska bytas ut hos vårdgivaren.
 - ii. Inspektera utblåsningshålen på vinkelröret **E**. Se till att luft flödar genom hålen och använd det inte om hålen är blockerade.
 - iii. Säkerställ att inga föremål som kan hindra andningen finns i maskens luftväg.

OBS! Maskens prestanda och säkerhet kan försämrans om den inte används enligt anvisningarna.

i MASKENS DELAR

Se maskens diagram på insidan av bruksanvisningens omslag.

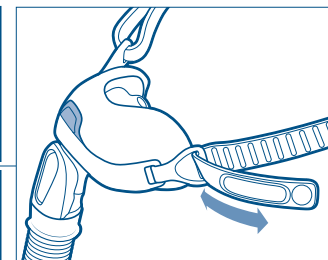
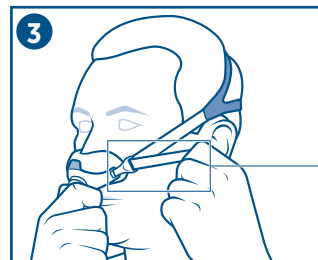
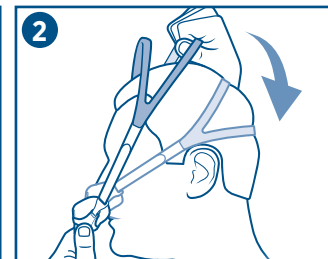
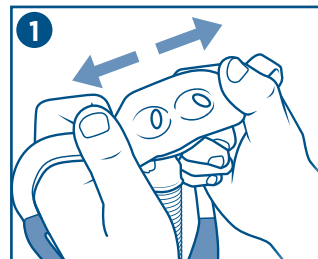
- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| A Silikontätning | E Vinkelrör |
| B Maskstomme | F Roterbar anslutning |
| C Huvudband | G Filter |
| D Klämmor för huvudband | H Maskslang |

Obs! Vinkelröret **E** och maskslangen **H** får inte avlägsnas från masken när denna används i hemmet. Om du oavsiktligt avlägsnar dessa, se sidan med teknisk information för ihopsättning.

ii INPASSNING AV MASKEN

Ta bort allt emballage innan du använder din mask.

- Håll silikontätningen **A** på avstånd från näsan och använd fingrarna för att försiktigt dra ut silikontätningens mjuka sidovingar **A** och för sedan in de två öppningarna i näsborrarna.
- Håll maskens stomme **B** på plats med ena handen och dra huvudbandet **C** över huvudet med den andra handen, placera remmarna ovanför öronen enligt bilderna.
- Dra försiktigt åt eller lossa remmarna på sidorna av huvudbandet **C** tills du uppnår en bekväm tätning.



Användbara inpassningstips:

- Om du upplever läckage efter inpassning av masken, kan du behöva lyfta silikontätningen **A** från näsan och flytta den igen så att de två öppningarna på silikontätningen **A** passar ordentligt i näsborrarna.
- Säkerställ att fästbanden på maskens huvudband inte sitter åt för hårt.
- Kontrollera att de två silikonöppningarna inte inverteras i tätningen **A** och kan placeras i varje näsborre.





ISÄRTAGNING FÖR RENGÖRING

1. Ta loss huvudbandets klämmor **D** från maskens stomme **B**.
2. Avlägsna silikontätningen **A** från maskens stomme **B**.
3. Haka av filtret **G** från vinkelröret **E**.
4. Avlägsna den roterbara anslutningen **F** från maskslangen **H**.



RENGÖRING AV MASKEN HEMMA

Tvätta din mask (förutom huvudbandet **C** och filtret **G**) efter varje användning:

1. Handtvätta masken i ljummet tvålatten. Blötlägg inte i mer än 10 minuter.
2. Skölj noggrant med rent vatten och se till att alla tvålstrester har avlägsnats.
3. Inspektera alla delar för att säkerställa att de är visuellt rena. Upprepa rengöringsstegen om nödvändigt tills alla delar är visuellt rena.
4. Låt alla delar torka före ihopsättning. Utsätt ej delarna för direkt solljus.

Tvätta huvudbandet **C** och filterhållaren **G** efter 7 dagars bruk:

1. Handtvätta huvudbandet **C** i ljummet tvålatten. Blötlägg inte huvudbandet i mer än 10 minuter.
2. Handtvätta filtret försiktigt **G** i ljummet tvålatten. Undvik att skrubba materialet. Blötlägg inte i mer än 10 minuter.
3. Skölj noggrant med rent vatten och se till att alla tvålstrester har avlägsnats.
4. Inspektera alla delar för att säkerställa att de är visuellt rena. Upprepa rengöringsstegen om nödvändigt tills alla delar är visuellt rena.
5. Låt alla delar torka före ihopsättning. Utsätt ej delarna för direkt solljus.

Försiktighetsåtgärder vid rengöring:

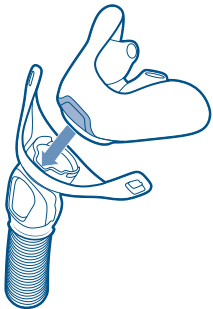
- Rengör inte masken med produkter som innehåller alkohol, antibakteriella eller antiseptiska medel, blekmedel, klor eller mjukmedel.
- Tvätta inte masken i diskmaskin.
- Förvara inte masken i direkt solljus.

Ovanstående åtgärder kan försämra eller skada masken och förkorta dess livslängd. Om masken är uppenbart sliten ska den inte användas och slitna delar ska bytas.

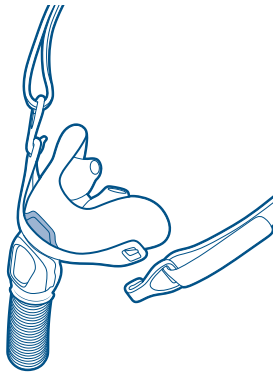
V SAMMANSÄTTNING AV MASKEN

1. Tryck fast silikontätningen **A** på maskens stomme **B** i den riktning som visas på bilden nedan tills ett bekräftande klick hörs.
2. Haka fast huvudbandets klämmor **D** på huvudbandet **C** till maskens stomme **B**.
3. Haka fast filtret **G** på vinkelröret **E**.
4. Tryck in den roterbara anslutningen **F** i maskslangen.

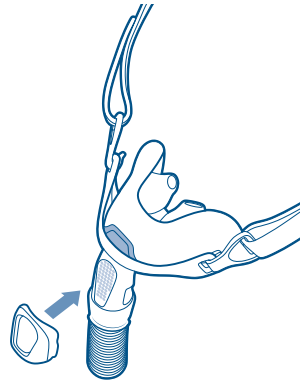
1



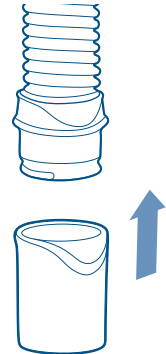
2



3



4



Tips för ihopsättning av masken:

- Kontrollera att den roterbara anslutningen **F** inte fastnat i CPAP-slangen.

KONNEKTOR FÖR SYRGAS/TRYCKMÄTNING

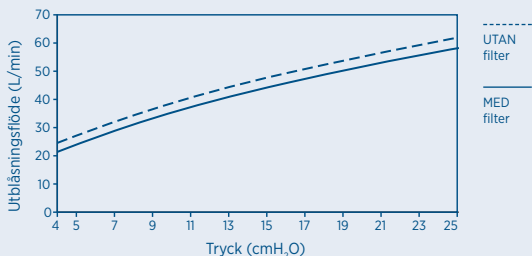
För tryckmätning och/eller tillförsel av extra syrgas finns en anslutning för syrgas/tryckmätning (REF 900HC452). Kontakta din vårdgivare.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER**F&P BREVIDA UTBLÄSNINGSFLÖDE**

F&P Brevida näskuddemask har ett unikt filter för att diffundera den luft som drivs ut från masken. Detta minskar luftdraget. Filtrret har ingen signifikant påverkan på mängden luft som blåses ut från masken och denna kan därför användas med eller utan filter.

Tryck (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Flöde med filter (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Flöde utan filter (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

Utflödes hastigheterna kan variera från de nominella värden som visas ovan på grund av variationer vid tillverkning.

**FLÖDESMOTSTÅND**

Tryckfall genom XS-S-masken med filter vid 50 L/min: 1,7 cmH₂O ±10 %

Tryckfall genom M-L-masken med filter vid 50 L/min: 1,0 cmH₂O ±10 %

Tryckfall genom XS-S-masken med filter vid 100 L/min: 6,3 cmH₂O ±11 %

Tryckfall genom M-L-masken med filter vid 100 L/min: 3,8 cmH₂O ±11 %

MASKENS DEAD SPACE

XS-S: 29 cc

M-L: 33 cc

LJUD

Maskens ljudeffektnivå med filter är 25,4 dBA, med osäkerhet 2,5 dBA.

Maskens ljudtrycksnivå med filter är 17,5 dBA, med osäkerhet 2,5 dBA.

Maskens ljudeffektnivå utan filter är 30,6 dBA, med osäkerhet 2,5 dBA.

Maskens ljudtrycksnivå utan filter är 22,6 dBA, med osäkerhet 2,5 dBA.

F&P Brevida näskuddemask med tillbehör är inte tillverkade av naturgummilatex.

Om masken återanvänds på en patient bör den ersättas senast 12 månader efter den första användningen.

Om du ser en tydlig skada på en del av masksystemet (till exempel sprickor, missfärgning eller revor i tätningen) ska maskdelen kasseras och bytas ut.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING MELLAN PATIENTER**Din F&P Brevida näskuddemask levereras färdig för patientanvändning.**

Om masken ska återanvändas av en annan patient, följ anvisningarna nedan eller se Fisher & Paykel Health webbplats: www.fphcare.com/disinfection

Om du inte har tillgång till Internet ska du kontakta din Fisher & Paykel Healthcare-representant.

HUVUDBAND (C OCH D)

1. Handtvätta huvudbandet (C och D) i ljummet tvålsvatten. Lufttorka skyddad mot direkt solljus.

FILTER (G)

2. Filtrret (G) är avsett för enpatientsbruk. Byt ut mellan patienter.

ALLA ANDRA DELAR

3. Blötlägg i ett mildt alkaliskt rengöringsmedel t.ex. 1% Alconox i 10 minuter, enligt tillverkarens instruktioner. Medan nedsänkt, skrubba komponenter med en mjuk icke-metallisk borste (extra smal flaskborste krävs för röret) ägna särskild uppmärksamhet åt eventuella sprickor. Skölj i 5 liter dricksvatten, upprepa sköljningen. Inspektera alla delar och upprepa om nödvändigt rengöringsstegen tills alla delar är visuellt rena. Låt torka, men inte i direkt solljus.

4. HÖGNIVÅDESINFICERING

- Pastörisera vid
 - 75 °C under 30 min,
 - 80 °C under 10 min eller
 - 90 °C under 1 min.

F&P Brevida näskuddemask har validerats för 20 cykler med ovanstående parametrar. Ofullständig rengöring kan leda till att masken inte desinficeras på fullgott sätt. Fisher & Paykel Healthcare rekommenderar att inte avvika från anvisningarna för återanvändning.

AVANCERAD ISÄRTAGNING/HOPSÅTTNING

Se diagrammen i slutet av denna bruksanvisning.

1. **För att ta isär maskslangen (H) från vinkelröret (E):**
Dra den stela anslutningen på maskslangen (H) nedåt från botten av vinkelröret (E) tills den lossnar.
2. **För att sätta på maskslangen (H) på vinkelröret (E):**
Tryck den stela anslutningen på maskslangen (H) nedåt från botten av vinkelröret (E) tills den klickar fast.
3. **För att ta isär vinkelröret (E) och maskens stomme (B):**
 - Håll maskstommen (B) ordentligt med ena handen och placera vinkelröret (E) i upprätt läge.
 - Dra vinkelrörets (E) nedre del uppåt från maskstommen (B) tills den lossnar helt.
4. **För att sätta fast vinkelröret (E) på maskens stomme (B):**
 - Håll maskstommen (B) ordentligt med en hand och placera den övre ytan av vinkelrörets (E) boll innanför den övre kanten av maskstommens (B) fattning.
 - Tryck nedåt på vinkelröret (E) tills vinkelrörets nedre yta (E) går in i fattningen.
 - Se till att vinkelröret (E) kan rotera fritt efter att det har satts in.

KONTRAIKATION

Inga kända.

VARNINGAR

- Masken ska endast användas med godkänd CPAP- eller Bi-Level-apparat som rekommenderas av läkare eller andningsterapeut. Masken skall endast användas med påslagen och korrekt fungerande CPAP- eller Bi-Level-apparat. Utblåsningshålen i masken får aldrig blockeras.
- **FÖRKLARING TILL VARNING:** CPAP- och Bi-Level-apparater är avsedda att användas med speciella masker med utblåsningshåll så att luft kontinuerligt kan blåsas ut ur masken.
 - i. Apparaten på (med masken ansluten): När CPAP- eller Bi-Level-apparaten är påslagen och fungerar korrekt blåser ny luft från CPAP- eller Bi-Level-apparaten ut utandningsluften genom utblåsningshålen på masken.
 - ii. Apparaten av (med masken ansluten): När CPAP- eller Bi-Level-apparaten inte är påslagen tillförs inte tillräckligt med frisk luft via masken och risk finns för att utandningsluften återinandas. Återinandning av utandad luft under mer än några minuter kan under vissa omständigheter leda till kvävning.
- Vid lågt CPAP- eller Bi-Level-tryck kan flödet genom utblåsningshålen vara otillräckligt för att blåsa ut all luft som andas ut ur slangsystemet. Det kan ske att viss mängd utandningsluft återinandas.
- Sluta använda masken och rådgör med vårdgivaren eller läkaren om något av följande uppkommer:
 - i. Obehag eller irritation
 - ii. Allergisk reaktion
- Använd inte om du kråks eller mår illa.
- Maskanvändning med syre: Med CPAP- eller Bi-Level-apparaten måste syrgastillförseln stängas av när CPAP- eller Bi-Level-apparaten inte används. Syrgas som ansamlas inne i CPAP- eller Bi-Level-apparaten medför brandrisk. Du bör inte röka eller vara i närheten av någon som röker när masken används med syrgas.
- Använd endast reservdelar för F&P Brevida-filter.
- Se till att filtret är helt torrt före användning.
- För att upprätthålla hygieniska förhållanden, följ alltid anvisningarna för rengöring och använd alltid mild såpa. Vissa rengöringsmedel kan skada masken, delar av den eller maskens funktioner, eller lämna kvar skadliga ångor som kan inandas om masken inte sköljs ordentligt.

FÖRSIKTIGHET

- Använd masken endast för avsett bruk såsom anges i denna bruksanvisning.
- Om du ser en tydlig skada på en del av systemet (sprickor, missfärgning, revor m.m.) ska delen kasseras och bytas ut.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

På grund av flexibiliteten och mjukheten hos näskuddarna kan felaktig positionering av kuddarna leda till sammanpressning av kuddar mot huden under näsan och därigenom blockera öppningarna på kuddarna, vilket leder till en minskning av CPAP-effekten.

GARANTI

Fisher & Paykel Healthcare garanterar att masken (exklusive formkuddar och spridningsanordningar), vid användning enligt bruksanvisningen, är fri från defekter i material eller tillverkning och fungerar i enlighet med Fisher & Paykel Healthcare's officiella publicerade produktspecifikationer, i 90 dagar från slutanvändarens inköpsdatum. Denna garanti gäller med de begränsningar och undantag som anges i detalj i www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

KASSERING

Trustningen innehåller inte farligt material och kan kasseras tillsammans med vanligt avfall.

KÄYTTÖTARKOITUS

F&P Brevida -nenätynymaski on tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joille lääkäri on määrännyt CPAP- tai kaksoispainehoitoa. F&P Brevida -nenätynymaski on tarkoitettu yhden aikuispotilaan (≥ 30 kg (66 lb)) käyttöön kotona ja usean aikuispotilaan käyttöön sairaalassa tai muussa klinikkakäytössä, jossa maski voidaan desinfioida perusteellisesti potilaiden välillä.

KÄYTTÖOHJEET

- Maskin käyttöpainalue on 4–25 cmH₂O.
- Maskin käyttölämpötila on 5–40 °C (41–104 °F).
- Aina ennen käyttöä:
 - i. Tarkasta, ettei maski ole vaurioitunut tai haurastunut. Jos huomaat minkäänlaista näkyvää haurastumista (halkeamia, repeytymistä jne.), älä käytä maskia, vaan pyydä varaosia terveydenhuollon ammattilaiselta.
 - ii. Tarkasta kulmaliittimen poistovirtausreiät **E**. Varmista, että ilma virtaa näistä rei'istä. Älä käytä, jos ne on tukittu.
 - iii. Varmista, että ilma pääsee vapaasti kulkemaan maskissa ilman esteitä, jotka voisivat estää hengityksen.

HUOMAA: jos edellä mainittuja käyttöohjeita ei noudateta, maskin suorituskyky ja turvallisuus saattavat vaarantua.

i MASKIN OSAT

Katso maskin kokoamista havainnollistava kuva tämän oppaan sisäkannesta.

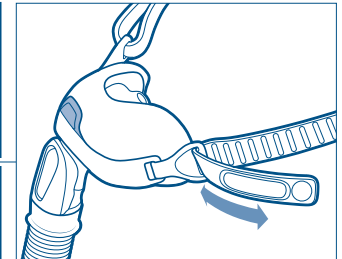
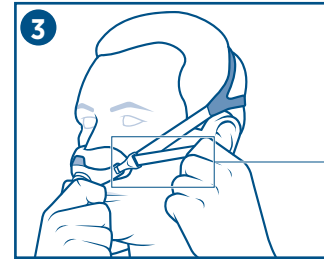
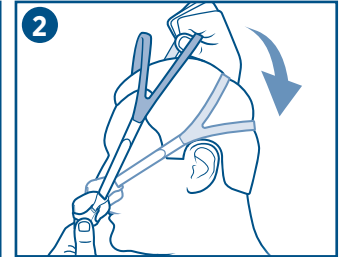
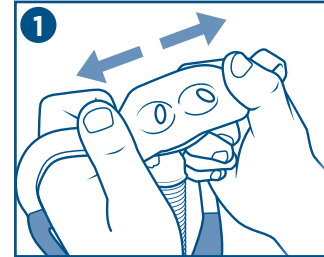
- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| A Silikonitiiviste | E Kulmaliitin |
| B Maskin runko | F Kiertoliitin |
| C Pääremmi | G Diffuusori |
| D Pääremmin klipsit | H Maskin letku |

Huomaa: Kotikäyttäjän ei tule irrottaa kulmaliitintä **E** ja maskin letkua **H**. Jos ne irtoavat vahingossa, katso kokoaminen teknisten tietojen sivulta.

ii MASKIN SOVITTAMINEN

Poista kaikki pakkaukset ennen maskin käyttöä.

1. Pidä silikonitiivistettä **A** etäällä nenästäsi ja levitä silikonitiivisteeseen **A** pehmeät sivusiivekkeet sormillasi. Ohjaa sen jälkeen tiivisteeseen kaksi aukkoa sieraimiisi.
2. Pidä maskin runkoa **B** paikallaan toisella kädellä ja venytä pääremmi **C** pään yli toisella kädellä. Aseta hihnat korvien yläpuolelle sovituskuviin mukaisesti.
3. Kiristä tai löysää pääremmin hihnoja varovasti pääremmin sivuilta **C**, kunnes maski istuu mukavasti.



Hyödyllisiä sovitusvinkkejä:

- Jos maskivuotoja ilmenee, voi olla tarpeen nostaa silikonitiiviste **A** pois kasvoilta ja asetella se uudelleen siten, että silikonitiiviste **A** on kunnolla paikallaan sieraimissa.
- Varmista, että maskin pääremmin hihnoja ei ole kiinnitetty liian kireälle.
- Varmista, että silikonitiivisteeseen kaksi aukkoa eivät ole kääntyneet tiivisteeseen päin, **A** vaan ne on asetettu sieraimiin.





MASKIN PURKAMINEN PUHDISTUSTA VARTEN

1. Irrota pääremmin klipsit **D** maskin rungosta **B**.
2. Irrota silikonitiiviste **A** maskin rungosta **B**.
3. Irrota diffuusori **G** kulmaliittimestä **E**.
4. Irrota kiertoliitin **F** maskista **H**.



MASKIN PUHDISTAMINEN KOTONA

Pese maski (lukuun ottamatta pääremmiä **C** ja diffusoria **G**) aina käytön jälkeen:

1. Pese maski käsin haalealla saippuavedellä. Liota korkeintaan 10 minuuttia.
2. Huuho perusteellisesti puhtaalla vedellä ja varmista, että saippujäämät on huuhdottu pois.
3. Tarkista silmämääräisesti, että kaikki osat ovat puhtaat. Toista puhdistusvaiheet tarvittaessa, kunnes kaikki osat ovat puhtaat.
4. Anna osien kuivua auringonvalolta suojattuina ennen kuin kokoat maskin.

Pese pääremmi **C** ja diffuusorin suojus **G** 7 päivän käytön jälkeen:

1. Pese pääremmi **C** käsin haalealla saippuavedellä. Liota pääremmiä korkeintaan 10 minuuttia.
2. Pese diffuusori **G** varovasti käsin haalealla saippuavedellä; vältä hankaamista materiaalia. Liota korkeintaan 10 minuuttia.
3. Huuho perusteellisesti puhtaalla vedellä ja varmista, että saippujäämät on huuhdottu pois.
4. Tarkista silmämääräisesti, että kaikki osat ovat puhtaat. Toista puhdistusvaiheet tarvittaessa, kunnes kaikki osat ovat puhtaat.
5. Anna osien kuivua auringonvalolta suojattuina ennen kuin kokoat maskin.

Puhdistukseen liittyvät varoimet:

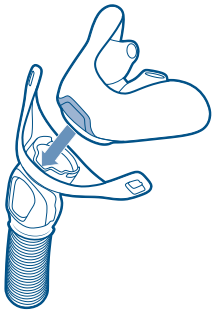
- Maskin puhdistukseen ei saa käyttää tuotteita, jotka sisältävät alkoholia, antibakteerisia aineita, antiseptistä ainetta, valkaisuainetta, klooria tai kosteusvoidetta.
- Maskia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Maskia ei saa säilyttää suorassa auringonvalossa.

Edellä mainitut seikat voivat haurastuttaa tai vaurioittaa maskia ja lyhentää sen käyttöikä. Jos huomaat näkyvää haurastumista, älä käytä maskia, vaan pyydä varaosia.

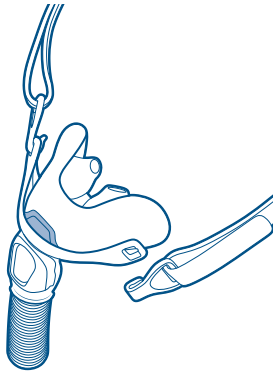
V MASKIN KOKOAMINEN

1. Paina silikoniivivistettä **A** maskin runkoon **B** seuraavan kuvan esittämässä suunnassa, kunnes kuulet naksahduksen.
2. Kiinnitä pääemmin klipsit **D** pääemmiin **C** maskin rungossa **B**.
3. Kiinnitä diffuusori **G** kulmaliittimeen **E**.
4. Paina kiertoliitin **F** maskin letkuun.

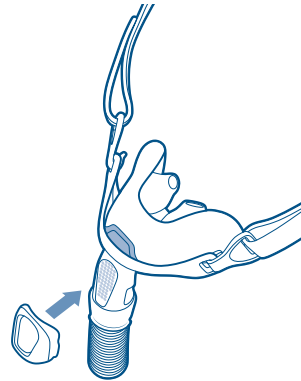
1



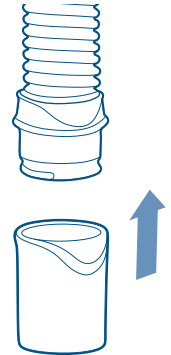
2



3



4



Maskin kokoamisvinkki:

- Tarkista, että kiertoliitin **F** ei ole juuttunut CPAP-letkuun.

HAPPI-/PAINELIITÄNTÄ

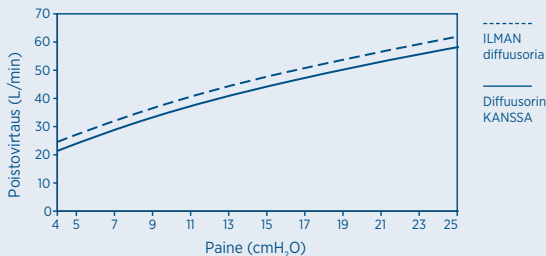
Jos halutaan mitata painelukemia ja/tai antaa lisähappea, tarkoitukseen on saatavissa happi-/paineliitäntä (tuotekoodi 900HC452). Ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

TEKNISET TIEDOT**F&P BREVIDA -MASKIN POISTOVIRTAUS**

F&P Brevida -nenätyyny-maskissa on ainutlaatuinen diffuusori, jonka tehtävänä on hajaannuttaa maskista pois virtaava ilma. Näin vähennetään ilmavirran syntymistä. Diffuusori ei muuta merkittävästi maskista pois virtaavan ilman määrää, ja siksi maskia voidaan käyttää joko diffuusorin kanssa tai ilman sitä.

Paine (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Virtaus diffuusorin kanssa (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Virtaus ilman diffuusoria (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

Valmistuserojen vuoksi maskien poistovirtaukset voivat poiketa edellä mainituista nimellisarvoista.

**VIRTAUSVASTUS**

Paineen lasku XS-S-maskin kautta diffuusorin kanssa virtauksella 50 L/min: 1,7 cmH₂O ± 10 %
 Paineen lasku M-L-maskin kautta diffuusorin kanssa virtauksella 50 L/min: 1,0 cmH₂O ± 10 %
 Paineen lasku XS-S-maskin kautta diffuusorin kanssa virtauksella 100 L/min: 6,3 cmH₂O ± 11 %
 Paineen lasku M-L-maskin kautta diffuusorin kanssa virtauksella 100 L/min: 3,8 cmH₂O ± 11 %

MASKIN TYHJÄ TILA

XS-S: 29 mL

M-L: 33 mL

ÄÄNI

Maskin äänitehon taso diffuusorin kanssa on 25,4 dBA, epävarmuus 2,5 dBA.
 Maskin äänenpaineen taso diffuusorin kanssa on 17,5 dBA, epävarmuus 2,5 dBA.
 Maskin äänitehon taso ilman diffuusoria on 30,6 dBA, epävarmuus 2,5 dBA.
 Maskin äänenpaineen taso ilman diffuusoria on 22,6 dBA, epävarmuus 2,5 dBA.

F&P Brevida -nenätyyny-maskin ja sen lisäosien valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia.

Yhden potilaan jatkuvassa käytössä maski on vaihdettava viimeistään 12 kuukauden kuluttua ensimmäisestä käyttöpäivästä. Jos jossakin maskijärjestelmän osassa näkyy selvää haurastumista (esim. murtumia, värjäytyä tai tiivisteen repeämiä), osa on hävitettävä ja korvattava.

PUHDISTUSOHJEET, KUN MASKIA KÄYTETÄÄN USEILLE POTILAILLE**F&P Brevida -nenätyyny-maski toimitetaan käyttövalmiina.**

Jos maskia käytetään usealle potilaalle, noudata alla olevia ohjeita tai käy Fisher & Paykel Healthcaren sivustossa: www.fphcare.com/disinfection

Jos sinulla ei ole verkkoyhteyttä, ota yhteys Fisher & Paykel Healthcaren edustajaan.

PÄÄREMMI (C JA D)

1. Pese pääremmi (C ja D) käsin haalealla saippuavedellä. Anna kuivua suojattuna auringonvalolta.

DIFFUUSORI (G)

2. Diffuusori (G) on tarkoitettu yhden potilaan käyttöön. Vaihda potilaiden välillä.

KAIKKI MUUT OSAT

3. Liota miedosti emäksisessä pesuaineessa, esimerkiksi 1-prosenttissä Alconoxissa 10 minuuttia valmistajan ohjeiden mukaisesti. Komponenttien ollessa täysin upotettuina pesuaineeseen, harjaa niitä pehmeällä, metallittomalla harjalla (letkun puhdistamiseen tarvitaan lisäksi kapea pulloharja) ja kiinnitä erityistä huomiota kaikkiin rakoihin. Huuhtelee 5 litrassa juomakelpoista vettä ja toista huuhtelu. Tarkista kaikki osat ja toista puhdistusvaiheet tarvittaessa, kunnes kaikki osat ovat puhtaat. Anna kuivua auringonvalolta suojatussa paikassa.

4. PERUSTEELLINEN DESINFOINTI

Pastöri
 75 °C:ssa 30 minuutin ajan
 80 °C:ssa 10 minuutin ajan tai
 90 °C:ssa 1 minuutin ajan.

F&P Brevida -nenätyyny-maskin on vahvistettu kestävän 20 desinfiointikertaa yllä olevia ohjeita käyttäessä. Jos maskia ei puhdisteta kunnolla, desinfiointin vaikutus voi heikentyä. Fisher & Paykel ei suosittele poikkeamaan suositellusta uudelleenkäsitelymenetelmästä millään tavalla.

LAAJA PURKAMINEN/KOKOAMINEN

Katso tämän oppaan takakannessa olevat kuvat.

- Maskin letkun (H) purkaminen kulmalliitimestä (E):**
Vedä maskin letkun (H) jäykkää liitintä alaspäin kulmalliitimestä (E), kunnes se irtoaa.
- Maskin letkun (H) kokoaminen kulmalliittimeen (E):**
Työnnä maskin letkun (H) jäykkää liitintä kulmalliittimeen (E) alosasta, kunnes se naksaa paikalleen.
- Kulmalliitimen (E) purkaminen maskin rungosta (B):**
Pidä maskin runkoa (B) paikallaan toisella kädellä ja aseta kulmalliitin (E) pystysuoraan.
Vedä kulmalliitimen (E) alosasa ylöspäin maskin rungosta (B), kunnes se irtoaa kokonaan.
- Kulmalliitimen (E) kokoaminen maskin runkoon (B):**
Pidä maskin runkoa (B) paikallaan toisella kädellä ja aseta kulmalliitimen (E) pallonivelen ympärille.
Paina kulmalliitintä (E) alaspäin, kunnes sen alapinta menee nivelkupin sisäpuolelle.
Varmista, että kulmalliitin (E) pääsee pyörimään vapaasti paikalleen asetettuna.

VASTA-AIHEET

Ei tiedossa.

VAROITUKSET

- Tätä maskia saa käyttää vain lääkärin tai hengityshoitajan suosittelemien hyväksytyjen CPAP- tai kaksoispainelaitteiden kanssa. Maskia saa käyttää vain, kun CPAP- tai kaksoispainelaite on käynnissä ja toimii kunnolla. Maskin poistovirtausreikiä ei saa koskaan tukkia.
- VAROITUKSEN SYY:** CPAP- ja kaksoispainelaitteet on suunniteltu käytettäväksi sellaisten erikoismaskien kanssa, joissa olevien poistovirtausreikien kautta ilmaa virtaa jatkuvasti ulos maskista.
 - Laitte käynnissä (maski liitettyinä): Kun CPAP- tai kaksoispainelaite on käynnissä ja toimii kunnolla, CPAP- tai kaksoispainelaitteesta tuleva uusi ilma työntää uloshengitysilman pois maskissa olevista poistovirtausreieistä.
 - Laitte ei käynnissä (maski liitettyinä): Jos CPAP- tai kaksoispainelaite ei ole käynnissä, maskin läpi ei virtaa tarpeeksi raikasta ilmaa ja uloshengitettyä ilmaa saatetaan hengittää sisään uudelleen. Uloshengitetyn ilman uudelleen hengittämisen kauemmin kuin muutaman minuutin ajan saattaa joissakin olosuhteissa johtaa tukehtumiseen.
- Kun CPAP- tai kaksoispaineet ovat matalia, poistovirtausreikien läpi kulkeva virtaus ei välttämättä riitä poistamaan uloshengitysilmaa kokonaan letkustosta. Uloshengitettyä ilmaa saatetaan hengittää jonkin verran sisään uudelleen.
- Keskeytä käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos ilmenee seuraavaa:
 - Maskin käyttö aiheuttaa epämukavuutta tai ärsytystä
 - Allergisia oireita
- Älä käytä maskia, jos oksentelet tai olet huonovointinen.
- Maskin käyttö hapen kanssa: CPAP- tai kaksoispainelaitteesta on katkaistava happivirtaus CPAP- tai kaksoispainelaitteen virran ollessa katkaistuna. CPAP- tai kaksoispainelaitteen sisälle kerääntynyt happi saattaa aiheuttaa tulipalovaaran. Tupakointi on kielletty maskia käytettäessä tai sellaisen henkilön läheisyydessä, joka käyttää happea maskin kanssa.
- Käytä vain F&P Brevida -diffuusorin varaosia.
- Varmista, että diffuusori on täysin kuiva ennen käyttämistä.
- Ylläpidä hyvää hygieniää noudattamalla aina puhdistusohjeita ja käyttämällä mietoa saippuaa. Jotkin puhdistusvalmisteet voivat vahingoittaa maskia tai sen osia, heikentää sen toimintaa tai jättää haitallisia höyryjämiä, joita potilas voi hengittää sisään, jos maskia ei huuhdella kunnolla.

VAROITIMET

- Käytä maskia vain sille määrättyyn tarkoitukseen tämän käyttöoppaan mukaisesti.
- Jos jossakin järjestelmän osassa näkyy selvää haurastumista (esim. murtumia, värjäytymiä tai repeämiä), osa on hävitettävä ja korvattava.

VAROITIMENPIDE

Nenätynnymskien joustavuuden ja pehmeuden vuoksi tynnyjen virheellinen sijoittaminen voi painaa tynnyjä nenän alapuolella olevaan ihoon, mikä tukkii tynnyjen reiät ja heikentää CPAP-hoidon tehoa.

TAKUULAUSEKE

Fisher & Paykel Healthcare takaa, että käyttöohjeen mukaisesti käytettynä maski (lukuun ottamatta vaahtomuovipehmiä ja diffuusereita) on valmistuksen ja materiaalien osalta virheetön ja toimii Fisher & Paykel Healthcaren virallisesti julkistaman tuote-erittelyn mukaisesti 90 vuorokauden ajan siitä päivästä lähtien, kun loppukäyttäjä on ostanut tuotteen. Takuuta koskevat rajoitukset ja poikkeukset on luettelut yksityiskohtaisesti osoitteessa www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

HÄVITTÄMINEN

Maski ei sisällä vaarallisia materiaaleja ja voidaan hävittää yleisjätteenä.

BRUKSOMRÅDE

F&P Brevida-neseputemasken er beregnet brukt av personer som er blitt diagnostisert av lege til å ha behov for CPAP-behandling eller BiPAP-behandling. F&P Brevida-neseputemasken er beregnet til bruk på én voksen pasient (≥ 30 kg (66 lb)) i hjemmet og til bruk på flere voksne pasienter på sykehus eller i andre kliniske omgivelser, der riktig desinfisering av enheten kan foretas mellom hver pasientbruk.

DRIFTSINSTRUKSER

- Driftstrykkområdet til masken er 4 til 25 cmH₂O.
- Driftstemperaturområdet til masken er 5 til 40 °C (41 til 104 °F).
- Før du bruker masken, bør du hver gang gjøre følgende:
 - Kontroller om den er skadet. Hvis det er synlig skade (sprekker, rifter osv.), skal masken ikke brukes, og erstatningsdel(er) må skaffes fra behandlingsansvarlig.
 - Kontroller utåndingshullene på albuene **E**. Sørg for at luft strømmen gjennom disse hullene, og ikke bruk masken hvis de er blokkerte.
 - Sørg for at det ikke er noe som hindrer luftstrømmen i masken og med det hindrer pusting.

MERK: Unnløtelse av å følge bruksanvisningen ovenfor kan redusere maskens ytelse og sikkerhet.

i MASKEDELER

Se maskediagrammet på innsiden av omslaget til denne veiledningen.

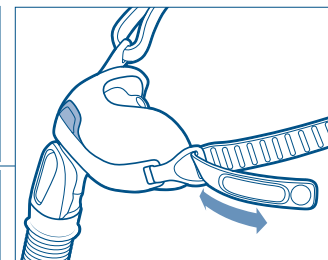
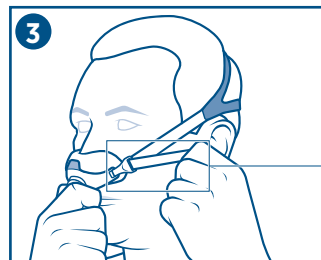
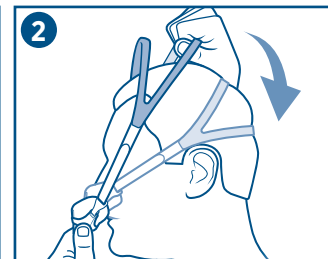
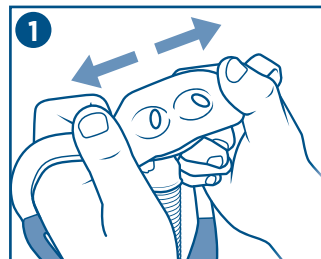
- | | |
|----------------------------|----------------------|
| A Silikonforsegling | E Albue |
| B Maskeramme | F Svivel |
| C Hodestropp | G Spreder |
| D Hodestroppklips | H Maskeslange |

Merk: Albuen **E** og maskeslangen **H** skal ikke fjernes fra masken av hjemmebrukeren. Hvis de likevel skulle bli fjernet utilsiktet, viser vi til siden med teknisk informasjon for å montere disse igjen.

ii TILPASNING AV MASKEN

Fjern all emballasje før du bruker masken.

- Hold silikonforseglingen **A** på avstand fra nesens, bruk fingrene til å trekke de myke sidevingene på silikonforseglingen **A** fra hverandre, og før deretter de to åpningene inn i neseborene dine.
- Hold maskerammen **B** i riktig posisjon med den ene hånden, og trekk hodestroppene **C** over hodet med den andre. Plasser stroppene over ørene slik du ser på bildene som viser tilpasningen.
- Hodestroppene kan forsiktig løsnes eller strammes til på sidene av hodestroppene **C** til det blir en behagelig forsegling.



Nyttige tilpasningstips:

- Hvis du opplever at masken lekker, må du løfte silikonforseglingen **A** av ansiktet og plassere den på nytt. Sett masken tilbake på plass slik at de to åpningene på silikonforseglingen **A** passer godt inn i nesens din.
- Sørg for at maskens hodestropper ikke er strammet for mye.
- Sørg for at de to silikonåpningene ikke er vendt inn i forseglingen **A**, og at de kan settes inn i neseborene.





DEMONTERING FOR RENGJØRING

1. Løsne hodestroppklipsene **D** fra maskerammen **B**.
2. Ta silikonforseglingen **A** av maskerammen **B**.
3. Ta sprederen **G** av albuen **E**.
4. Ta svivelen **F** av maskeslangen **H**.



RENGJØRING AV MASKEN HJEMME

Vask masken (med unntak av hodestroppene **C** og sprederen **G**) etter hver bruk:

1. Håndvask masken i lunkent såpevann. Ikke bløtlegg i mer enn 10 minutter.
2. Skyll grundig med rent vann. Sørg for at alle såperester er fjernet.
3. Inspiser alle deler for å sikre at de er visuelt rene. Gjenta om nødvendig rengjøringstrinnene til alle deler er visuelt rene.
4. Legg alle delene til tork vekk fra direkte sollys før montering.

Vask hodestroppene **C** og sprederen **G** etter 7 dagers bruk:

1. Håndvask hodestroppene **C** i lunkent såpevann. Ikke bløtlegg hodestroppene i mer enn 10 minutter.
2. Håndvask sprederen forsiktig **G** i lunkent såpevann. Unngå å skrubbe materialet. Ikke bløtlegg i mer enn 10 minutter.
3. Skyll grundig med rent vann. Sørg for at alle såperester er fjernet.
4. Inspiser alle deler for å sikre at de er visuelt rene. Gjenta om nødvendig rengjøringstrinnene til alle deler er visuelt rene.
5. Legg alle delene til tork vekk fra direkte sollys før montering.

Forsiktighetsregler for rengjøring:

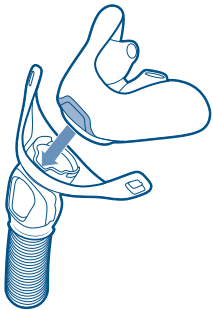
- Ikke rengjør masken med produkter som inneholder alkohol, antibakterielle stoffer, antiseptika, blekemidler, klor eller fuktighetsbevarende stoffer.
- Ikke vask masken i oppvaskmaskinen.
- Unngå å oppbevare masken i direkte sollys.

Hvis forsiktighetsreglene ovenfor ikke følges, kan det føre til skader på masken og redusere levetiden. Ikke bruk masken hvis den har synlige skader. Få tak i reservedel(er).

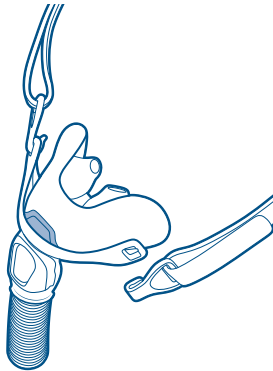
V MONTERING AV MASKEN

1. Skyv silikonforseglingen **A** på maskerammen **B** i retningen vist på bildet nedenfor til du hører et bekræftende klikk.
2. Fest hodestroppklipsene **D** på hodestroppene **C** til maskerammen **B**.
3. Fest sprederen **G** til albuen **E**.
4. Skyv svivelen **F** på maskeslangen.

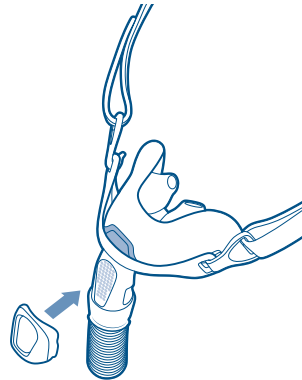
1



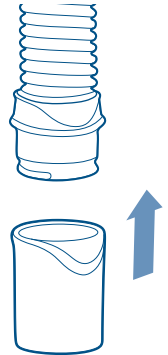
2



3



4



Tips til montering av masken:

- Kontroller at svivelen **F** ikke sitter fast i CPAP-slangen.

OKSYGEN-/TRYKKVENTILKOBLING

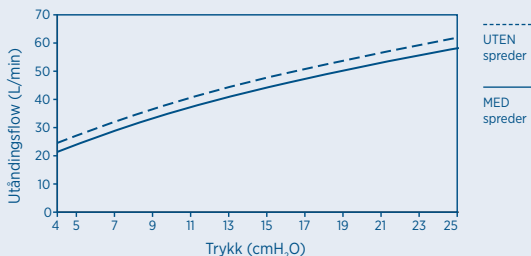
Hvis det kreves trykkavleser og/eller ekstra oksygen, er en oksygen-/trykkventilkobling tilgjengelig (REF 900HC452). Kontakt behandlingsansvarlig.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER**F&P BREVIDA UTÅNDINGSFLOW**

F&P Brevida-neseputemasken har en unik spredner som er konstruert slik at den sprer luften som drives ut av masken. Dette reduserer luftbevegelsene. Sprederen endrer ikke mengden med luft som strømmer fra masken betydelig, derfor kan masken brukes med eller uten sprederen.

Trykk (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Flow med spredner (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Flow uten spredner (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

På grunn av variasjoner i produksjon kan utåndingsflowhastighetene variere fra de nominelle verdiene vist over.

**FLOWMOTSTAND**

Trykkfall gjennom XS-S-maske med spredner ved 50 L/min: 1,7 cm H₂O ± 10 %

Trykkfall gjennom M-L-maske med spredner ved 50 L/min: 1,0 cm H₂O ± 10 %

Trykkfall gjennom XS-S-maske med spredner ved 100 L/min: 6,3 cm H₂O ± 11 %

Trykkfall gjennom M-L-maske med spredner ved 100 L/min: 3,8 cm H₂O ± 11 %

MASKENS DØDRUM

XS-S: 29 mL

M-L: 33 mL

LYD

Maskens lydeffektnivå med spredner er 25,4 dBA, med avvik på 2,5 dBA.

Maskens lydtryknivå med spredner er 17,5 dBA, med avvik på 2,5 dBA.

Maskens lydeffektnivå uten spredner er 30,6 dBA, med avvik på 2,5 dBA.

Maskens lydtryknivå uten spredner er 22,6 dBA, med avvik på 2,5 dBA.

F&P Brevida-neseputemasken og tilbehøret inneholder ikke naturgummilateks.

Til bruk for én pasient. Masken bør byttes ut innen 12 måneder etter første gangs bruk. Hvis det er synlig skade på en maskesystemkomponent (for eksempel sprekker, misfarging eller rifter på forseglingen), skal komponenten kasseres og byttes ut.

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER VED BRUK PÅ FLERE PASIENTER**F&P Brevida-neseputemasken leveres klar til bruk av pasienten.**

Ved bruk på flere pasienter skal du følge retningslinjene under eller se nettstedet til Fisher & Paykel Healthcare: www.fphcare.com/disinfection

Kontakt din representant for Fisher & Paykel Healthcare hvis du ikke har Internett-tilgang.

HODESTROPP (C OG D)

- Håndvask hodestroppen (C og D) i lunket såpevann. Lufttørk utenfor direkte sollys.

SPREDER (G)

- Sprederen (G) skal kun brukes på én pasient. Skift den ut for hver nye pasient.

ALLE ANDRE DELER

- Bløtlegges i et mildt, alkalisk vaskemiddel, for eksempel 1 % Alconox i 10 minutter, i henhold til produsentens instruksjoner. Mens komponentene er nedsenket, skrubber du dem med en myk, ikke-metallisk børste (ekstra smal flaskeborste er nødvendig for slangen). Vær spesielt nøye med eventuelle sprekker. Skylls i 5 liter drikkevann. Gjenta skyllingen. Inspiser alle deler, og gjenta om nødvendig rengjøringstrinnene til alle deler er visuelt rene. Tørkes helt utenfor direkte sollys.

4. DESINFISERING PÅ HØYT NIVÅ

Pasteuriseres ved
75 °C i 30 min,
80 °C i 10 min, eller
90 °C i 1 min.

F&P Brevida-neseputemasken har blitt validert til å tåle 20 sykluser ved parametrene beskrevet ovenfor.

Feil rengjøring av dette utstyret kan resultere i utilstrekkelig desinfisering. Fisher & Paykel Healthcare anbefaler ikke avvik fra den anbefalte fremgangsmåten for repressering.

AVANSERT DEMONTERING/MONTERING

Se diagrammene bakerst i denne veiledningen.

- Slik tar du maskeslangen (H) av albuene (E):**
Trekk den stive koblingen på maskeslangen (H) nedover fra undersiden av albuene (E) til den kobles fra.
- Slik setter du maskeslangen (H) på albuene (E):**
Skyv den stive koblingen på maskeslangen (H) oppover på undersiden av albuene (E) til den klikker på plass.
- Slik tar du albuene (E) av maskerammen (B):**
 - Hold maskerammen (B) godt i den ene hånden, og plasser albuene (E) i vertikal posisjon.
 - Grip undersiden av albuene (E) og trekk oppover fra maskerammen (B) til den løsner helt.
- Slik setter du albuene (E) på maskerammen (B):**
 - Hold maskerammen (B) godt i den ene hånden, og plasser den øvre kanten på albuene (E) festering innenfor den øvre kanten på maskerammen (B) spor.
 - Trykk albuene (E) nedover til den nedre kanten på albuene (E) går inn i sporet.
 - Kontroller at albuene (E) kan rotere fritt etter innsettingen.

KONTRAINDIKASJON

Ingen kjente.

ADVARSLER

- Masken skal bare brukes med godkjent CPAP- eller BiPAP-utstyr som anbefales av legen eller respirasjonsterapeuten. Masken må ikke brukes med mindre CPAP-/BiPAP-maskinen er slått på og fungerer slik den skal. Utåndingshullene på masken må ikke blokkeres.
- **FORKLARING AV ADVARSELEN:** CPAP- og BiPAP-maskiner skal brukes sammen med spesialmasker. Disse har utåndingshull som muliggjør kontinuerlig luftstrøm ut av masken.
 - i. Enheten slått på (med masken tilkoblet): Når CPAP- eller BiPAP-maskinen er slått på og fungerer slik den skal, vil ny luft fra CPAP- eller BiPAP-maskinen drive utåndingsluften ut gjennom utåndingshullene på masken.
 - ii. Enheten slått av (med masken tilkoblet): Når CPAP- eller BiPAP-maskinen er slått av, vil ikke nok frisk luft strømme gjennom masken, og gjeninnånding vil kunne skje. Gjeninnånding i mer enn noen minutter kan i noen sammenhenger føre til kvelning.
- Ved lavt CPAP- eller BiPAP-trykk kan flowen gjennom utåndingshullene være for lav til å fjerne all utåndet luft fra slangen. Noe gjeninnånding kan skje.
- Avslutt bruken, og forhør deg med behandlingsansvarlig eller legen hvis du opplever følgende:
 - i. Ubehag eller irritasjon ved bruk av masken
 - ii. Allergisk reaksjon
- Ikke bruk masken hvis du kaster opp eller er kvalm.
- Bruk av masken med oksygen: Oksygenflow må slås av når CPAP- eller BiPAP-maskinen ikke er i bruk. Akkumulert oksygen i CPAP- eller BiPAP-maskinen innebærer fare for brann. Du må ikke røyke eller være i nærheten av noen som røyker, mens du bruker oksygen i masken.
- Bruk kun F&P Brevida-spreddereservedeler.
- Påse at sprederen er helt tørr før hver bruk.
- Oppretthold god hygiene ved alltid å følge rengjøringsinstruksjonene og bruke mild såpe. Enkelte rengjøringsprodukter kan skade masken, maskens deler og deres funksjon, eller de kan etterlate skadelig damprester som kan inhaleres hvis det ikke skylles grundig.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Bruk kun masken til tilsiktet bruk som anvist i denne veiledningen.
- Hvis det er synlige skader på en maskesystemkomponent (for eksempel sprekker, misfarging eller rifter), skal komponenten kasseres og byttes ut.

FORHOLDSREGEL

Fordi neseputene er bøyelige og myke kan feilplassering av putene føre til at putene trykkes mot huden under nesen og dermed blokkerer hullene i putene, noe som kan føre til mindre effektiv CPAP-behandling.

GARANTIERKLÆRING

Fisher & Paykel Healthcare garanterer at masken (bortsett fra skumplastdeler og sprederer), dersom den brukes i henhold til bruksanvisningen, skal være fri for defekter i materialer og arbeid og vil fungere i henhold til Fisher & Paykel Healthcare's offisielle publiserte produktspesifikasjoner i en periode på 90 dager fra sluttbrukerens kjøpsdato. Denne garantien er underlagt begrensningene og unntakene som er beskrevet i detalj på www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

KASSERING

Masken inneholder ingen farlige materialer og kan kastes som vanlig husholdningsavfall.

TILSIGTET BRUG

F&P Brevida nasalpudemasken er beregnet til at brukes af patienter, som har fået ordineret CPAP- eller Bi-Level-terapi af en læge. F&P Brevida nasalpudemasken er beregnet til at bruges af en enkelt voksen patient (≥ 30 kg (66 lbs)) hjemme og til at bruges af flere voksne patienter på hospitalet eller på et andet klinisk behandlingssted, hvor der kan udføres passende desinfektion af udstyret mellem patienterne.

BRUGERVEJLEDNING

- Maskens arbejdsstryk ligger på mellem 4 og 25 cmH₂O.
- Maskens arbejdstemperatur ligger på mellem 5 og 40 °C (mellem 41 og 104 °F).
- Inden du bruger masken, skal du hver gang:
 - i. Undersøge den for beskadigelse eller defekter. Hvis der er tydelige defekter (brud, revner og lignende), må du ikke bruge masken, og du skal omgående skaffe den/de nødvendige udskiftningsdel(e) fra din læge.
 - ii. Efterse udåndingshullerne på luftslangetilslutningen **E**. Kontrollér, at luften kan strømme gennem disse huller, og undlad at bruge masken, hvis de er blokerede.
 - iii. Sørg for, at der ikke er nogen objekter, der spærrer for luftens passage gennem masken og derved kan gøre det umuligt at trække vejret.

BEMÆRK: Hvis ovenstående anvisninger ikke følges, kan det forringe maskens ydeevne og sikkerhed.

i MASKENS DELE

Se tegningen, der viser maskens dele, på omslagets inderside.

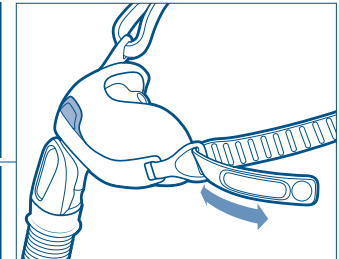
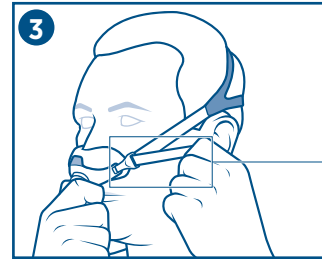
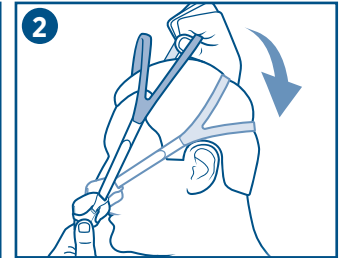
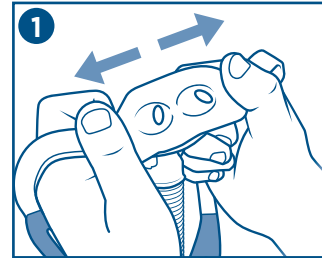
- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| A Silikoneforsegling | E Luftslangetilslutning |
| B Maskestel | F Drejetap |
| C Headgear | G Luftfordeler |
| D Headgarets clips | H Luftslange |

Bemærk: Luftslangetilslutningen **E** og luftslangen **H** er ikke beregnet til at blive afmonteret fra masken af hjemmebrugeren. Hvis de utilsigtet er blevet afmonteret, henvises der til siden med tekniske oplysninger vedrørende samling.

ii TILPASNING AF MASKEN

Fjern al emballage, før du bruger masken.

1. Hold silikoneforseglingen **A** væk fra næsen, åbn forsigtigt de bløde sidevinger på silikoneforseglingen **A** med fingrene, og før derefter de to åbninger ind i næseborene.
2. Hold området med maskebasen **B** på plads med den ene hånd og før headgearet **C** over hovedet med den anden hånd, idet du placerer stropperne over ørerne som vist på billederne.
3. Stram eller løsn forsigtige headgearets stropper på siderne af headgearet **C**, indtil du mærker en komfortabel forsegling.



Gode råd om tilpasning:

- Hvis du oplever, at masken er utæt, kan det være nødvendigt at løfte silikoneforseglingen **A** væk fra ansigtet og positionere den igen, således at silikoneforseglingens to åbninger **A** sidder korrekt i næseborene.
- Sørg for ikke at spænde maskens headgearstropper for stramt.
- Sørg for, at de to silikoneåbninger ikke sidder omvendt i forseglingen **A** og kan placeres i hvert næsebor.





SÅDAN SKILLES MASKEN AD INDEN RENGØRING

1. Hægt headgearclipsene **D** af maskestellet **B**.
2. Fjern silikoneforseglingen **A** fra maskestellet **B**.
3. Fjern luftfordeleren **G** fra luftslangetilslutningen **E**.
4. Fjern drejetappen **F** fra luftslangen **H**.



RENGØRING AF MASKEN I HJEMMET

Vask masken (undtagen headgear **C** og luftfordeleren **G**) efter hver brug:

1. Vask masken i hånden i lunkent sæbevand. Må ikke lægges i blød i mere end 10 minutter.
2. Skyl delene grundigt med rent vand, og sørg for, at alle sæberester er fjernet.
3. Efterse alle dele for at sikre, at de ser rene ud. Ved behov skal rengøringen gentages, indtil alle dele ser rene ud.
4. Lad alle delene lufttørre, væk fra direkte sollys, inden masken samles igen.

Vask headgear **C** og luftfordelerens kapsel **G** efter 7 dages brug:

1. Vask headgear **C** i lunkent sæbevand. Headgear **C** må ikke lægges i blød i mere end 10 minutter.
2. Vask luftfordeleren **G** forsigtigt i hånden i lunkent sæbevand uden at skrubbe materialet. Må ikke lægges i blød i mere end 10 minutter.
3. Skyl delene grundigt med rent vand, og sørg for, at alle sæberester er fjernet.
4. Efterse alle dele for at sikre, at de ser rene ud. Ved behov skal rengøringen gentages, indtil alle dele ser rene ud.
5. Lad alle delene lufttørre, væk fra direkte sollys, inden masken samles igen.

Forholdsregler i forbindelse med rengøring:

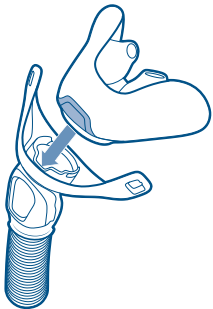
- Masken må ikke rengøres med produkter, der indeholder alkohol, bakteriedræbende midler, antiseptiske midler, blegemiddel, klor eller fugtgivende midler.
- Masken må ikke rengøres i en opvaskemaskine.
- Masken må ikke opbevares i direkte sollys.

Ovenstående handlinger kan slide på masken eller beskadige den og således forkorte dens levetid. Hvis der er tydelige defekter, må du ikke bruge masken, men skal anskaffe den/de nødvendige udskiftningsdel(e).

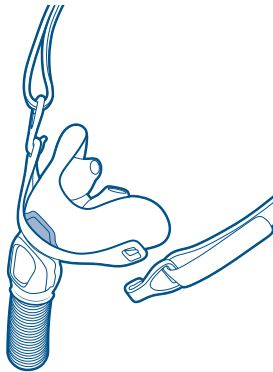
V SAMLING AF MASKEN

1. Skub silikoneforseglingen **A** på maskestellet **B** i den viste retning, indtil du hører et bekræftende klik.
2. Fastgør headgearets clips **D** på headgearet **C** til maskestellet **B**.
3. Sæt luftfordeleren **G** på luftslangetilslutningen **E**.
4. Skub drejetappen **F** på luftslangen.

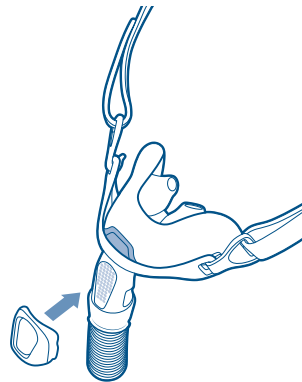
1



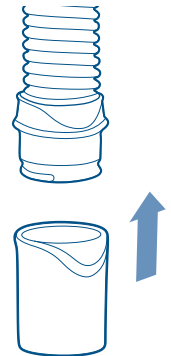
2



3



4



Råd om samling af masken

- Kontrollér, at drejetappen **F** ikke sidder fast i CPAP-slangen.

ILT-/TRYKPORTKONNEKTOR

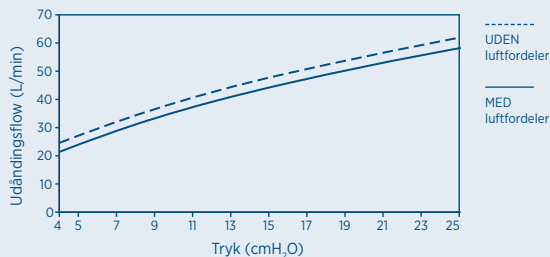
Hvis trykmåling og/eller ekstra ilt er påkrævet, findes der en ilt-/trykportkonnektor (REF 900HC452). Kontakt din læge om dette.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER**F&P BREVIDA UDÅNDINGSFLOW**

F&P Brevida nasalpudemasken har en unik luftfordeler, som er udviklet til at sprede den luft, der drives ud af masken. Dette reducerer trækken. Luftfordeleren ændrer ikke i væsentlig grad den luftmængde, der strømmer ud af masken, hvorfor masken både kan anvendes med og uden luftfordeler.

Tryk (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Flow med luftfordeler (L/min)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Flow uden luftfordeler (L/min)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

På grund af forskelle i fremstillingen kan udåndingsflowet variere fra de nominelle værdier vist ovenfor.

**FLOWMODSTAND**

Trykfald gennem XS-S-maske med luftfordeler ved 50 L/min: 1,7 cmH₂O ± 10 %
 Trykfald gennem M-L-maske med luftfordeler ved 50 L/min: 1,0 cmH₂O ± 10 %
 Trykfald gennem XS-S-maske med luftfordeler ved 100 L/min: 6,3 cmH₂O ± 11 %
 Trykfald gennem M-L-maske med luftfordeler ved 100 L/min: 3,8 cmH₂O ± 11 %

MASKENS DEADSPACE

XS-S: 29 mL

M-L: 33 mL

STØJ

Maskens lydteffektivitet med luftfordeler er 25,4 dBA, med en usikkerhed på 2,5 dBA.
 Maskens lydtryksniveau med luftfordeler er 17,5 dBA, med en usikkerhed på 2,5 dBA.
 Maskens lydteffektivitet uden luftfordeler er 30,6 dBA, med en usikkerhed på 2,5 dBA.
 Maskens lydtryksniveau uden luftfordeler er 22,6 dBA, med en usikkerhed på 2,5 dBA.

F&P Brevida nasalpudemasken og dens tilbehørsdele er fremstillet uden naturlig gummilatex.

En maske til flergangsbrug til den samme patient skal udskiftes senest 12 måneder efter datoen for første brug. Hvis der forekommer nogen form for synlig forringelse af en maskesystemdel (f.eks. revner, misfarvning eller ødelagt forsejling), skal den pågældende del bortskaffes og erstattes med en ny.

RENGØRINGSANVISNINGER VED BRUG PÅ FLERE PATIENTER**F&P Brevida nasalpudemasken leveres klar til brug for patienter.**

For at genanvende masken til mere end én patient skal nedenstående retningslinjer følges. Retningslinjerne kan også findes på Fisher & Paykel Healthcare's websted: www.fphcare.com/disinfection

Hvis du ikke har adgang til internettet, kan du kontakte repræsentanten for Fisher & Paykel Healthcare.

HEADGEAR (C OG D)

1. Vask headgear (C og D) i hånden i lunket sæbevand. Lufttørres væk fra direkte sollys.

LUFTFORDELER (G)

2. Luftfordeleren (G) er beregnet til brug på en enkelt patient. Den skal udskiftes mellem patienter.

ALLE ANDRE DELE

3. Læg dem i blød i et mildt basisk rengøringsmiddel som f.eks. 1 % Alconox i 10 minutter i henhold til producentens anvisning. Mens de ligger i blød, skrubbes komponenterne med en blød, ikke-metallisk børste (en ekstra, smal flaskerenser er påkrævet til slangen) med særlig opmærksomhed omkring eventuelle spalter. Skyl i 5 liter postevand, og gentag skyllingen. Efterse alle dele, og gentag rengøringen ved behov, indtil alle dele ser rene ud. Lad delene tørre fuldstændigt, væk fra direkte sollys.

4. HØJNIVEAU-DESINFEKTION

Pasteuriseres ved
 75 °C i 30 min,
 80 °C i 10 min eller
 90 °C i 1 min.

F&P Brevida nasalpudemasken er godkendt til at klare 20 ganges cyklus af ovenstående parametre. Hvis udstyret ikke rengøres korrekt, kan det medføre utilstrækkelig desinfektion. Fisher & Paykel Healthcare anbefaler ikke nogen form for afvigelse fra den anbefalede genklargøringsmetode.

AVANCERET ADSKILLELSE OG SAMLING

Se diagrammerne til sidst i denne vejledning.

- Sådan adskilles luftslangen (H) fra luftslangetilslutningen (E):**
Træk det stive forbindelsesstykke på luftslangen (H) nedad fra bunden af luftslangetilslutningen (E), indtil den frakobles.
- Sådan sættes luftslangen (H) på luftslangetilslutningen (E):**
Skub det stive forbindelsesstykke på luftslangen (H) på fra bunden af luftslangetilslutningen (E), indtil den klikker på plads.
- Sådan adskilles luftslangetilslutningen (E) fra maskestellet (B):**
 - Hold fast i maskestellet (B) med den ene hånd, og placer luftslangetilslutningen (E) i opretstående position.
 - Træk bunden af luftslangetilslutningen (E) opad fra maskestellet (B), indtil den frakobles helt.
- Sådan samles luftslangetilslutningen (E) med maskestellet (B):**
 - Hold godt fast i maskestellet (B) med den ene hånd, og placer den øverste del af luftslangetilslutningens (E) kugle i den øverste kant af maskestallets (B) fatning.
 - Tryk nedad på luftslangetilslutningen (E), indtil den nederste del af luftslangetilslutningen (E) går på plads i fatningen.
 - Sørg for, at luftslangetilslutningen (E) kan rotere frit, når den er sat i.

KONTRAINDIKATION

Ingen kendte.

ADVARSLER

- Masken må kun anvendes med godkendte CPAP- eller bilevel-apparater, som er blevet anbefalet af en læge eller åndedræstherapeut. Masken må ikke anvendes, medmindre CPAP- eller bilevel-apparatet er tændt og fungerer korrekt. Udåndingshullerne i masken må aldrig blokeres.
- **FORKLARING AF ADVARSLER:** CPAP- og bilevel-apparaterne er beregnet til brug med specielle masker, der har udåndingshuller for at tillade en konstant luftstrøm ud af masken.
 - i. Apparatet tændt (med tilsluttet maske): Når CPAP- eller bilevel-apparatet er tændt og fungerer korrekt, skylder ny luft fra CPAP- eller bilevel-apparatet udåndingsluften ud gennem maskens udåndingshuller.
 - ii. Apparatet slukket (med tilsluttet maske): Når CPAP- eller bilevel-apparatet er slukket, er forsyningen af frisk luft gennem masken ikke tilstrækkelig, og udåndingsluften kan blive geninhaleret. Geninhalering af udåndingsluft i mere end nogle minutter kan under visse omstændigheder medføre kvælning.
- Ved lave CPAP- eller bilevel-tryk kan luftstrømmen gennem udåndingshullerne være utilstrækkelig til at fjerne al udåndingsluft fra slangerne. En vis geninhalering af udåndet luft kan forekomme.
- Afbryd anvendelsen, og kontakt lægen, hvis et eller flere af følgende problemer skulle opstå:
 - i. Ubehag eller irritation under brug af masken
 - ii. Allergisk reaktion
- Masken må ikke anvendes, hvis patienten kaster op eller har kvalme.
- Brug af masken med ilt: Når CPAP- eller bilevel-apparatet ikke er i drift, skal der slukkes for ilttilførslen på CPAP- eller bilevel-apparatet. Ilt, som hober sig op i CPAP- eller bilevel-apparatets indre, udgør en brandrisiko. Du må ikke ryge eller befinde dig i nærheden af en der ryger, mens du anvender ilt sammen med denne maske.
- Brug kun F&P Brevida-reservedele til luftfordeleren.
- Kontrollér, at luftfordeleren er helt tør inden hver brug.
- Som en del af god hygiejnepraksis skal rengøringsinstruktionerne altid følges, og der skal altid anvendes mild sæbe. Visse rengøringsmidler kan beskadige masken, dens dele og deres funktion, eller efterlade skadelige dampe, som kan blive indåndet, hvis masken ikke skylles grundigt.

FORHOLDSREGLER

- Masken må udelukkende anvendes til dens tilsigtede formål, som angivet i denne vejledning.
- Hvis der forekommer nogen form for synlig forringelse af en systemdel (revner, misfarvning, brud osv.), skal den pågældende del bortskaffes og erstattes med en ny.

FORSIGTIGHEDSREGLER

På grund af nasalpundernes fleksibilitet og blødhed vil forkert anbringelse af puderne kunne føre til sammentrykning af puderne mod huden under næsen, hvilket vil kunne blokere hullerne i puderne og derved føre til en reduceret CPAP-effektivitet.

GARANTIERKLÆRING

Fisher & Paykel Healthcare garanterer, at masken (med undtagelse af skumgummiddele og luftfordelere) er uden fejl i fremstilling og materialer, og at den vil fungere som specificeret i Fisher & Paykel Healthcare's officielle, publicerede produktspecifikationer i et tidsrum på 90 dage fra datoen for salg til slutbrugeren, når den anvendes i henhold til brugsanvisningen. Denne garanti er underlagt de begrænsninger og undtagelser, der er anført i detaljer på www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

BORTSKAFFELSE

Masken indeholder ikke farlige materialer og kan bortskaffes som almindeligt affald.

שימוש מיועד

מסכת האף F&P Brevida מיועדת לשימוש של אנשים אשר, על-פי-
 אבחון רופא, זקוקים לטיפול CPAP או Bi-Level. מסכת האף
 F&P Brevida מיועדת לשימוש ביתי של מטופל בוגר יחיד (במשקל
 30 ק"ג (66 ליברות) או יותר, או לשימושם של מספר מטופלים בוגרים
 בבית חולים או בסביבה קלינית אחרת, שבה ניתן לבצע חיטוי הולם של
 ההתקן בין שימוש לשימוש.

הוראות הפעלה

- טווח הלחץ של המסכה בפעולה הוא 4 עד 25 cmH₂O.
- טווח הטמפרטורה של המסכה בפעולה הוא 5 עד 40 °C (41 עד 104 °F).
- לפני כל שימוש במסכה עליך:
 - א. לבדוק לאיתור נזק או ירידה במצבה. במקרה של ירידה גלויה לעין במצבה (סדקים, קרעים וכו'), אל תשתמש במסכה ופנה לספק שירותי הבריאות שלך לקבלת חלקי חילוף.
 - ב. לבדוק את חריצי הפליטה שבברך **E**. ודא שהאוויר זורם דרך חריצים אלה, ואל תשתמש אם הם חסומים.
 - ג. לוודא שמעבר האוויר במסכה חופשי מעצמים שעלולים למנוע נשימה.

**הערה: אי הקפדה על הוראות הפעלה שלעיל עלולה לפגוע
 בביצועי המסכה ובבטיחותה.**

חלקי המסכה א

עיינ בתרשים המסכה בכריכה הפנימית של המדריך הזה.

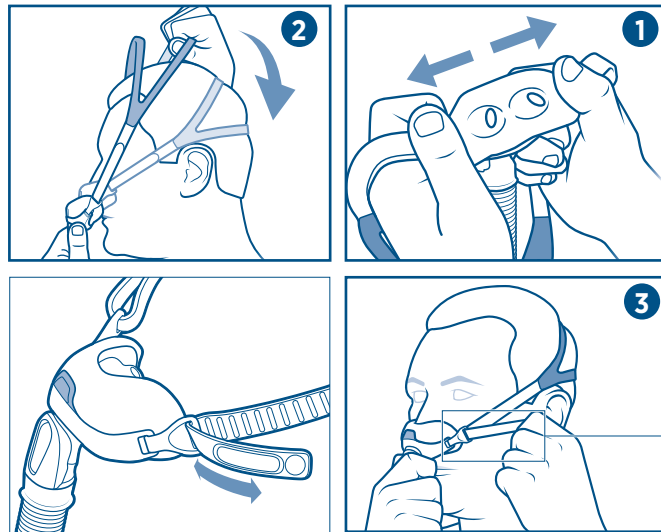
- A אטם סיליקון
- B מסגרת המסכה
- C יחידת ראש
- D תפסי יחידת הראש
- E ברך
- F סביבול
- G מפזר
- H צינור המסכה

הערה: המשתמש הביתי אינו אמור להסיר את הברך E ו/או את צינור המסכה H מהמסכה. אם הוטרו בשוגג, עיין בדף המידע הטכני להרכבה.

התאמת המסכה ב

לפני השימוש במסכה, הסר את כל רכיבי האריזה.

1. החזק את אטם הסיליקון A הרחק מהאף, השתמש באצבעות כדי לפתוח בזהירות את כנפי הצד הרכות של אטם הסיליקון A ולאחר מכן כוון את שני הפתחים אל תוך הנחיריים.
2. החזק את מסגרת המסכה B במקומה ביד אחת ומשוך את יחידת הראש C מעל לראשך עם היד השנייה, תוך מיקום הרצועות מעל האוזניים בהתאם לתמונות ההרכבה.
3. הדק או שחרר בעדינות את רצועות יחידת הראש בצדי יחידת הראש C עד קבלת איטום נוח.



עצות שימושיות להתאמה:

- אם תיתקל בדליפות לאחר התאמת המסכה, ייתכן שתצטרך להרים את אטם הסיליקון A מהאף ולמקם אותו בשנית כך ששני הפתחים באטם הסיליקון A יתאימו בבטחה בתוך הנחיריים.
- ודא שרצועות יחידת הראש של המסכה אינן מהודקות יתר על המידה.
- ודא ששני פתחי הסיליקון לא הפוכים אל תוך האטם A ושניתן למקם אותם בתוך כל נחיר.



ג פירוק לצורך ניקוי

1. שחרר את תפסי יחידת הראש **D** ממסגרת המסכה **B**.
2. הסר את אטם הסיליקון **A** ממסגרת המסכה **B**.
3. הסר את המפזר **G** מהברך **E**.
4. הסר את הסביבול **F** מצינור המסכה **H**.

ט ניקוי המסכה בבית

שטוף את המסכה (ללא יחידת הראש **C** וללא המפזר **G**) לאחר כל שימוש:

1. שטוף ידנית את המסכה בסבון שנמהל במים פושרים. אל תשרה למשך יותר מ-10 דקות.
2. שטוף כהלכה במים, וודא שכל שאריות הסבון הוסרו.
3. בדוק את כל החלקים כדי לוודא שהם נקיים למראה. במידת הצורך, חזור על שלבי הניקוי עד שכל החלקים יהיו נקיים למראה.
4. הנח לכל החלקים להתייבש הרחק מאוד שמש ישיר - לפני הרכבה חוזרת.

שטוף את יחידת הראש **C** ואת כיסוי המפזר **G** לאחר 7 ימי שימוש:

1. שטוף ידנית את המסכה **C** בסבון שנמהל במים פושרים. אל תשרה את יחידת הראש למשך יותר מ-10 דקות.
2. שטוף את המפזר ידנית ובעדינות **G** בסבון שנמהל במים פושרים; הימנע משפשוף. אל תשרה למשך יותר מ-10 דקות.
3. שטוף כהלכה במים, וודא שכל שאריות הסבון הוסרו.
4. בדוק את כל החלקים כדי לוודא שהם נקיים למראה. במידת הצורך, חזור על שלבי הניקוי עד שכל החלקים יהיו נקיים למראה.
5. הנח לכל החלקים להתייבש הרחק אור שמש ישיר לפני הרכבה חוזרת.

אמצעי זהירות בניקוי:

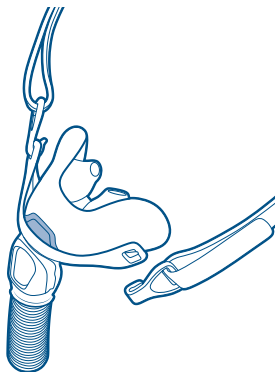
- אל תנקה את המסכה באמצעות מוצרים המכילים אלקוהול, חומרים אנטי-בקטריאליים, חומרי חיטוי, מלבינים, כלור או תכשירי לחות.
 - אל תשטוף את המסכה במדיח כלים.
 - אל תאחסן את המסכה תחת אור שמש ישיר.
- הפעולות שלעיל עשויות לגרום נזק או ירידה במצב המסכה ולקצר את חייה. במקרה של ירידה גלויה לעין במצבה, אל תשתמש במסכה אלא פנה לספק לקבלת חלקי/חילוף.**

הרכבת המסכה

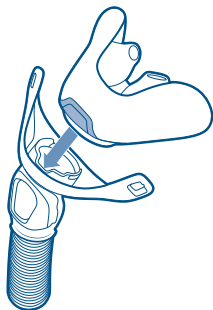
ה

1. דחף את אטם הסיליקון **A** אל תוך מסגרת המסכה **B** בכיוון שמופיע בתמונה מטה - עד שישמע קליק האישור.
2. חבר את תפסי יחידת הראש **D** שעל יחידת הראש **C** אל מסגרת המסכה **B**.
3. חבר את המפזר **G** לברך **E**.
4. דחף את הסביבול **F** לתוך צינור המסכה.

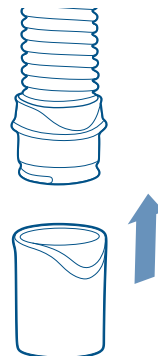
2



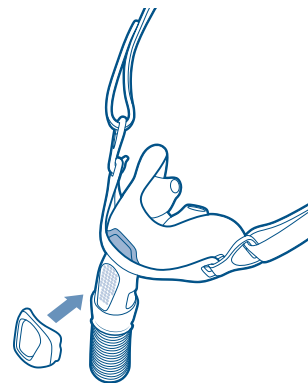
1



4



3



עצות להרכבת המסכה:

- ודא שהסביבול **F** לא תקוע בצינור ה-CPAP.

מחבר יציאת המצן/לחץ

אם יש צורך בקריאות לחץ ו/או בתוספת חמצן, ניתן להשיג מחבר יציאת המצן/לחץ (REF 900HC452). אגא צור קשר עם ספק שירותי הבריאות.

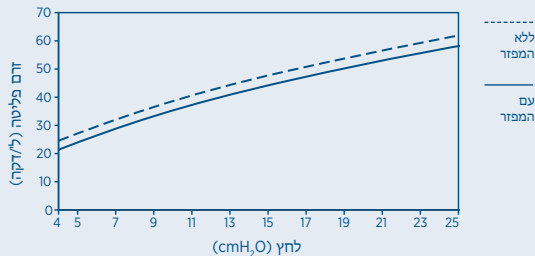
מפרט טכני

זרימת פליטה של F&P BREVIDA

מסכת כרית האף F&P Brevida כוללת מפור ייחודי שותוכן לפזר את האוויר היוצא מהמסכה. זה מפחית את תנועת האוויר. המפור אינו משנה משמעותית את כמות האוויר הזורם מהמסכה; לכן ניתן להשתמש במסכה עם המפור או בלעדיו.

לחץ (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
זרימה עם המפור (ל/דקה)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
זרימה ללא המפור (ל/דקה)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

עקב הבדלים בייצור, קצב זרימת הפליטה עשוי להיות שונה מהערכים הנקובים לעיל.



התנודות לזרימה

ידידת לחץ דרך מסכת XS-5 עם מפור, בשיעור זרימה של 50 ל/דקה: 10% ± 1.7 cmH₂O
 ידידת לחץ דרך מסכת M-L עם מפור, בשיעור זרימה של 50 ל/דקה: 10% ± 1.0 cmH₂O
 ידידת לחץ דרך מסכת XS-5 עם מפור, בשיעור זרימה של 100 ל/דקה: 11% ± 6.3 cmH₂O
 ידידת לחץ דרך מסכת M-L עם מפור, בשיעור זרימה של 100 ל/דקה: 11% ± 3.8 cmH₂O

הנפח המת של המסכה

XS-5: 29 סמ"ק
 L-M: 33 סמ"ק

קול

רמת עוצמת הצליל של מסכה עם מפור היא 25.4 dBA, ברמת אי-ודאות של 2.5 dBA.
 רמת לחץ הצליל של מסכה עם מפור היא 17.5 dBA, ברמת אי-ודאות של 2.5 dBA.
 רמת עוצמת הצליל של מסכה ללא מפור היא 30.6 dBA, ברמת אי-ודאות של 2.5 dBA.
 רמת עוצמת הצליל של מסכה ללא מפור היא 22.6 dBA, ברמת אי-ודאות של 2.5 dBA.

מסכת כרית האף F&P Brevida והאבזורים אינם מכילים לטקס גומי טבעי.

לשימוש חוזר על-ידי מטופל יחיד, יש להחליף את המסכה כעבור 12 חודשים לכל המאוחר ממועד השימוש הראשון. במקרה של פגיעה גלויה כלשהי ברכיבי מערכת המסכה (כגון סדקים, שינוי צבע או קרעים באיטום), יש להשליך את הרכיב ולהחליפו.

הוראות ניקוי במקרה של ריבוי מטופלים

מסכת כרית האף F&P Brevida מסופקת כאשר היא מוכנה לשימוש על-ידי המטופל.
 במקרה של שימוש חוזר בין מטופלים, יש לפעול לפי ההנחיות מטה או לבקר באתר של חברת Fisher & Paykel Healthcare: www.fphcare.com/disinfection.

אם אין לך גישה לאינטרנט, אגא צור קשר עם נציג Fisher & Paykel Healthcare.

יחידת ראש (C-D)

1. שטוף יחידת את יחידת הראש (C-D) בסבון שנומחל במים פושרים. יבש באוויר הפתוח, הרחק מקרני שמש ישירות.

מפוד (G)

2. המפוד (G) מיועד לשימוש על-ידי מטופל יחיד. החליף אותו במעבר ממטופל למטופל.

כל שאר החלקים

3. השרה למשך 10 דקות בחומר ניקוי אלקלי עדין, כגון 1% Alconox, לפי הוראות היצרן. בזמן ההשרה, קרצף את הרכיבים בעזרת מברשת רכה ולא מתכתית (לניקוי היצנור דרושה בנוסף מברשת כבובקים צרה). הקפד במיוחד לנקות היטב שקעים וחריצים. שטוף ב-5 ליטרים של מים שתייה. חזור על פעולת השטיפה. בדוק את כל החלקים ובמידת הצורך, חזור על שלבי הניקוי עד שכל החלקים יהיו נקיים למראה. יבש כלי, הרחק מקרני שמש ישירות.

4. חיטוי ברמה גבוהה

פסטר בטמפרטורה של 75°C למשך 30 דקות,
 80°C למשך 10 דקות או
 90°C למשך דקה.

אפשר כי מסכת כרית האף F&P Brevida עומדת ב-20 מחזוריים של הפרמטרים שלעיל. ניקוי מכשיר זה שלא כהלכה עלול להוביל לזמן חיטוי לא מספקת. Fisher & Paykel Healthcare אינה ממליצה על שום סטייה משיטת החיזור המומלצת.

פירוק/הרכבה מתקדמים

אגא עיין בתרשימים שבב המדריך הזה.

1 פירוק צינור המסכה (H) מהברך (E):

משוך מטה את החיבור הנוקשה שעל צינור המסכה (H) מתחתית הברך (E). עד שיתנתק.

2 הרכבת צינור המסכה (H) על הברך (E):

משוך את החיבור הנוקשה שעל צינור המסכה (H) מעל תחתית הברך (E), עד שייסגר במקומו בבקשה.

3 פירוק הברך (E) ממסגרת המסכה (B):

- החזק את מסגרת המסכה (B) בבטחה ביד אחת ומקם את הברך (E) אנכית.
- משוך את תחתית הברך (E) מעלה ממסגרת המסכה (B), עד שתצא ממקומה לחלוטין.

4 הרכבת הברך (E) למסגרת המסכה (B):

- החזק את מסגרת המסכה (B) בבטחה ביד אחת ומקם את המשטח העליון של כדור הברך (E) בתוך האגף העליון של שקע מסגרת המסכה (B).
- הפעל לחץ כלפי מטה על הברך (E), עד שהמשטח התחתון של הברך (E) ייכנס לתוך השקע.
- ודא שהברך (E) יכולה להסתובב בחופשיות לאחר הכנסתה.

התוויות נגד

אין התוויות ידועות.

אזהרות

- יש להשתמש במסכה רק עם ציוד CPAP או Bi-Level מאושר, שהומלץ על-ידי רופאך או מטפל הנשימה שלך. אין להשתמש במסכה אם מכשיר ה-CPAP או ה-Bi-Level אינו מופעל ואינו פועל כהלכה. לעולם אין לחסום את חרירי הפליטה שבמסכה.
- הסבר לאזהרה:** מכשירי CPAP ו-Bi-Level מיועדים לשימוש עם מסכות מיוחדות, אשר כוללות חרירי פליטה המאפשרים זרימה רציפה של אוויר אל מחוץ למסכה.
 - ההתקן מופעל (עם מסכה מחוברת): כאשר מכשיר ה-CPAP או ה-Bi-Level מופעל ופועל כהלכה, אוויר חדש ממכשיר ה-CPAP או ה-Bi-Level דוחף החוצה, דרך חרירי הפליטה של המסכה, את האוויר שנשף.
 - ההתקן כבוי (עם מסכה מחוברת): כאשר מכשיר ה-CPAP או ה-Bi-Level כבוי, לא עובר מספיק אוויר נקי דרך המסכה ותיחתב נשימה חוזרת של האוויר שנשף. במצבים מסוימים, נשימה חוזרת של אוויר שנשף למשך יותר ממספר דקות עלולה לגרום חנק.
- בלחצי CPAP או Bi-Level נמוכים, הזרימה דרך חרירי הפליטה עשויה שלא להספיק לניקוי כל הגז שנשף מהצנרת. תיתכן נשימה חוזרת של חלק מהאוויר שנשף.
- במצבים הבאים, הפסק את השימוש והיוועץ במטפל רפואי או ברופא:
 - המסכה גורמת אי-נוחות או גירוי
 - תגובה אלרית
- אין להשתמש בעת הקאת או בחילות.
- שימוש במסכה עם חמצן: בנוגע למכשיר ה-CPAP או ה-Bi-Level, כאשר המכשיר אינו פועל, חובה להפסיק את זרימת החמצן. חמצן שהצטבר במארח מכשיר ה-CPAP או ה-Bi-Level יצור סיכון לשרפה. אל תעשן ואל תשהה בקרבת מעשנים כשאתה משתמש במסכה עם חמצן.
- השתמש רק בחלקי חילוף של מפרד Brevida F&P.
- ודא כי המפרד ייש בכלל לפני כל שימוש.
- משיקולי היגיינה, לציות תמיד להוראות הניקוי ולהשתמש בסבון עדין. מוצרי ניקוי מסוימים עלולים לגרום נזק למסכה, לחלקיה ולתפקודה, או להותיר אחריהם שאריות אדים מסוכנים, שעלולים להישאף אם לא יישטפו היטב.

אמצעי זהירות

- השתמש במסכה רק למטרה שלשמה יועדה ובהתאם להוראות במדריך הזה.
- במקרה של פגם גלוי כלשהו ברביב מערכת (סדקים, שינוי צבע, קרעים), יש להשליך את הרביב ולהחליפו.

אזהרה

עקב הגמישות והרכות של כריות האף, מיקום לא נכון של הכריות עלול לגרום לדחיסת הכריות כנגד העור שמתחת לאף, דבר שיחסום את חורי הכריות ויפחית את יעילות ה-CPAP.

הצגת אחייות

חברת Fisher & Paykel Healthcare ערבה לכך שהמסכה (ללא הקצפים והחומרים של המפרדים), כאשר נעשה בה שימוש בהתאם להוראות, תהיה ללא כל פגם בעבודה ובחומרים ותבצע את ייעודה בהתאם למפרטי המוצר המפורסמים הרשמיים של חברת Fisher & Paykel Healthcare למשך תקופה של 90 יום ממועד הרכישה על ידי משתמש הקצה. אחריות זו כפופה להגבלות ולהחרות המפורטות בחוברת /Fisher & Paykel Healthcare/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

סילוק

המסכה אינה מכילה חומרים מסוכנים כלשהם וניתן לסלקה עם האשפה הרגילה.

الغرض من الاستخدام

إن قناع دعامة الأنف Brevida F&P مُصمّم لاستعمال الأشخاص الذين شخّص الطبيب حالتهم على أنها تتطلب معالجة باستخدام جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو العلاج ثنائي المستوى، كما أن قناع دعامة الأنف F&P Brevida مخصص لاستخدام مريض بالغ واحد (66 رطلاً (30 كيلو جرام)) في المنزل، وللاستخدام عدة مرضى بالغين في المستشفى أو المنشآت الطبية الأخرى؛ حيث يمكن إجراء تعقيم مناسب للجهاز بين مرات استخدام المرضى.

تعليمات التشغيل

- يتراوح نطاق ضغط تشغيل القناع بين 4 إلى 25 سم ماء.
- تتراوح درجات حرارة تشغيل القناع من 5 إلى 40 درجة مئوية (41 إلى 104 درجات فهرنهايت).
- قبل استخدامك للقناع في كل مرة، يجب عليك:
 1. فحصه للتأكد من عدم وجود أي ضرر أو تلف، إذا كان هناك أي تلف ظاهر (شقوق، تمزقات وما إلى ذلك)، فلا تستخدم القناع، واطلب قطعة (قطع) غيار له من موفر الرعاية الصحية لديك.
 2. افحص فتحات خروج الهواء في الأنبوب المرقي E. تأكد من أن الهواء يتدفق من هذه الفتحات ولا تستخدم القناع في حالة انسدادها.
 3. تأكد من أن مسار الهواء في القناع خالٍ من أي أشياء قد تمنع التنفس.

ملاحظة: عدم اتباع تعليمات التشغيل الواردة أعلاه قد يخل بأداء وأمان القناع.

i أجزاء القناع

ارجع إلى الرسم التوضيحي على الغلاف الداخلي لهذا الدليل.

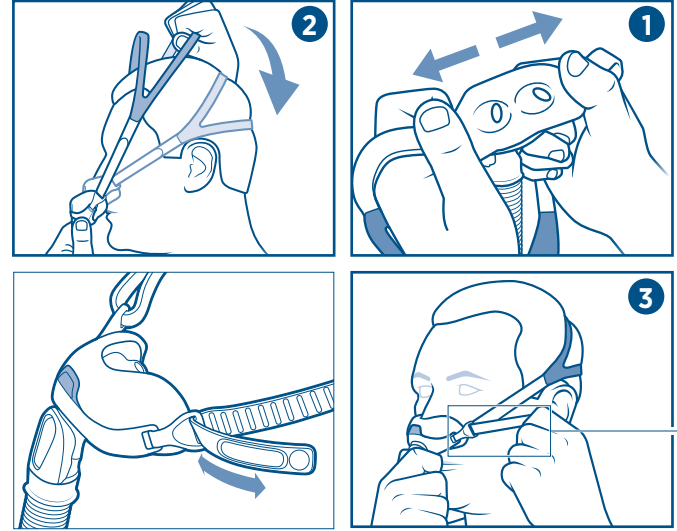
- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| A مانعة تسرب سيليكونية | E أنبوب مرفقي |
| B إطار القناع | F القطعة الدوارة |
| C غطاء الرأس | G الموزع |
| D مشابك غطاء الرأس | H أنبوب القناع |

ملاحظة: لم يتم تصميم الأنابيب المرفقي **E** وأنبوب القناع **H** لتتم إزالتها من الجهاز عند الاستخدام المنزلي. إذا تمت إزالتها بغير قصد، فارجع إلى صفحة المعلومات الفنية لتكبيهما.

ii تركيب القناع

فكّ المغلف بالكامل قبل استخدام القناع.

1. امسك مانعة التسرب السيليكونية **A** بعيداً عن أنفك، واستخدم أصابعك لتفتح بحذر الأجنحة الجانبية اللينة من مانعة التسرب السيليكونية **A** ثم وجه الفتحتين إلى فتحتي الأنف.
2. امسك إطار القناع **B** في مكانه بيد واحدة ثم اسحب غطاء الرأس **C** على رأسك باليد الأخرى، واضعاً هذه الأربطة فوق أذنك كما هو موضح في الصور الخاصة بالتركيب.
3. قم بشد أو إرخاء أربطة غطاء الرأس على جانبي غطاء الرأس **C** حتى يتم تركيبه بشكل مريح على رأسك.



نصائح مفيدة عند التركيب:

- عند حدوث أي تسريبات بعد تركيب القناع، ربما ينبغي عليك رفع مانعة التسرب السيليكونية **A** عن أنفك ثم إعادة وضعها مرة أخرى لكي يتم تركيب فتحتي مانعة التسرب السيليكونية بإحكام داخل فتحتي الأنف.
- تأكد من أن أربطة غطاء الرأس في القناع ليست مربوطة بشكل مبالغ فيه.
- تأكد من أن الفتحتين المصنوعتين من السيليكون غير مقلوبتين داخل مانعة التسرب **A** ويمكن وضعهما داخل كل فتحة للأنف.



التفكيك من أجل التنظيف



1. انزع خفاف مشابك غطاء الرأس **D** من إطار القناع **B**.
2. انزع مانعة التسرب السيليكونية **A** من إطار القناع **B**.
3. انزع المُوَزَّع **G** من الأنبوب المرفقي **E**.
4. فكّ القطعة الدوارة **F** من أنبوب القناع **H**.

تنظيف القناع في المنزل



اغسل القناع (ما عدا غطاء الرأس **C** والمُوَزَّع **G**) بعد كل استخدام:

1. اغسل القناع يدويًا بصابون مذاب في ماء فاتر. وتجنب نقعته لمدة تزيد عن 10 دقائق.
2. اشطفه جيدًا بماء نقي مع التأكد من إزالة كل بقايا الصابون.
3. افحص كل الأجزاء لضمان أنها تبدو نظيفة. إذا لزم الأمر، كرر خطوات التنظيف حتى تبدو كل الأجزاء نظيفة.
4. اترك جميع الأجزاء تجف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة قبل إعادة التجميع.

اغسل غطاء الرأس **C** وغطاء المُوَزَّع **G** بعد 7 أيام من الاستخدام:

1. اغسل غطاء الرأس يدويًا **C** بصابون مذاب في ماء فاتر. وتجنب نقع غطاء الرأس لمدة تزيد عن 10 دقائق.
2. اغسل المُوَزَّع يدويًا برفق **G** بصابون مذاب في ماء فاتر؛ تجنب فرك مادته. وتجنب نقعته لمدة تزيد عن 10 دقائق.
3. اشطفه جيدًا بماء نقي مع التأكد من إزالة كل بقايا الصابون.
4. افحص كل الأجزاء لضمان أنها تبدو نظيفة. إذا لزم الأمر، كرر خطوات التنظيف حتى تبدو كل الأجزاء نظيفة.
5. اترك جميع الأجزاء تجف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة قبل إعادة التجميع.

تنبهات خاصة بالتنظيف:

- لا تنظف القناع باستخدام منتجات تحتوي على كحول أو مواد مقاومة للبكتيريا أو مطهرات أو مواد تبييض أو كلور أو مواد مرطبة.
- لا تنظف القناع في غسالة الأطباق.
- يحفظ القناع بعيدًا عن ضوء الشمس المباشر.
- القيام بالأفعال السابقة قد يفسد أو يتلف القناع ويقلل من عمره الافتراضي. إذا كان هناك أي تلف ظاهر، فلا تستخدم القناع وإنما اطبخ قطعة (قطع) غير له.

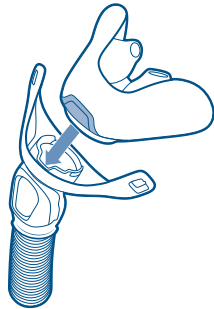
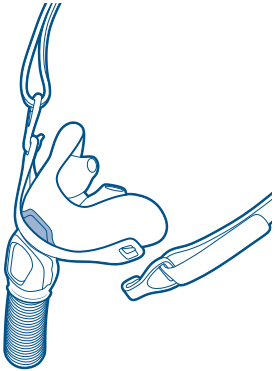
تجميع القناع

V

1. ادفع مانعة التسرب السيليكونية **A** نحو إطار القناع **B** في الاتجاه المبين في الصورة التالية إلى أن تسمع صوت طقطقة تأكيد التركيب.
2. وصل مشابك غطاء الرأس **D** الموجودة في غطاء الرأس **C** بإطار القناع **B**.
3. وصل المؤرّع **G** بالأنبوب المرفقي **E**.
4. ادفع القطعة الدوارة **F** نحو أنبوب القناع.

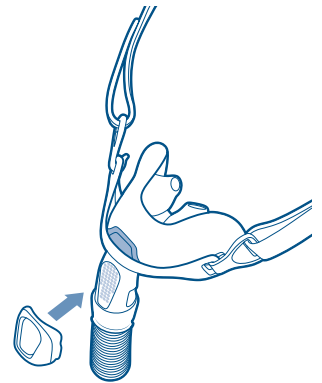
2

1



3

4



نصيحة عند تجميع القناع:

- تأكد أن القطعة الدوارة **F** ليست عالقة داخل أنبوب جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP).

تعليمات التنظيف في حالة استخدام عدة مرضى

يستخدم المرضى قناع دعامة الأنف F&P Brevida مباشرة. وإعادة استخدامه بين العديد من المرضى، يرجى اتباع الإرشادات أدناه أو الاطلاع على الموقع الإلكتروني لشركة Fisher & Paykel Healthcare: www.fphcare.com/disinfection

في حالة عدم توفر اتصال بالإنترنت، يُرجى الاتصال بممثل شركة Fisher & Paykel Healthcare الذي تتعامل معه.

غطاء الرأس (C و D)

1. اغسل غطاء الرأس (D و C) يدويًا بصابون مذاب في ماء فاتر، وجففه جيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

الموَّزَع (G)

2. الموَّزَع (G) مخصص لاستخدام مريض واحد فقط. يتم استبداله عند الاستخدام بين مريض وآخر.

جميع الأجزاء الأخرى

3. اغمره في منظف قلوي خفيف على سبيل المثال 1% من محلول ألكونوكس (Alconox) لمدة 10 دقائق، وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة. ائنه الغمر، افرك المكونات بفرشاة غير معدنية (يتطلب الأمر فرشاة فائقة صلبة للأنيوب) مع إبقاء مزيد من الاهتمام لأي شقوق. اشطفه في 5 لترات من المياه الصالحة للربوب، ثم اشطف مرة أخرى. احرص كل الأجزاء إذا لزم الأمر، كرر خطوات التنظيف حتى تبدو كل الأجزاء نظيفة. لجزء ليجو بشكل كامل بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة.

4. التطهير عالي المستوى

تتم البسترنة عند درجة حرارة 75 درجة مئوية لمدة 30 دقيقة، درجة حرارة 80 درجة مئوية لمدة 10 دقائق أو عند 90 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة.

تتم التحقق من قدرة قناع دعامة الأنف F&P Brevida على مقاومة 20 دورة من دورات التعامل معه وفقًا لنفس التعليمات الواردة أعلاه. قد يؤدي عدم تنظيف هذا الجهاز بشكل سليم إلى عدم تعقيمه بشكل كامل، لا توضع شركة Fisher & Paykel Healthcare بأي انحرافات عن الطريقة الموصى بها لإعادة المعالجة.

التجسيم/التفتيك المتقدم

يُرجى الرجوع إلى الرسوم التوضيحية في ظهر هذا الدليل.

1. تفتيك أنبوب القناع (H) من الوصلة المرققة (E):

اسحب الوصلة الصلبة الموجودة على أنبوب القناع (H) إلى الأسفل من الجزء السفلي للأنيوب المرقي (E) حتى تفصل.

2. توصيل أنبوب القناع (H) للأنيوب المرقي (E):

ادفع الوصلة الصلبة الموجودة على أنبوب القناع (H) نحو الجزء السفلي من الأنيوب المرقي (E) حتى تستقر في وضعها.

3. لفك الأنيوب المرقي (E) من إطار القناع (B):

- امسك إطار القناع (B) بشكل آمن بيد واحدة ثم ضع الأنبوب المرقي (E) في توجيهها المقصير.
- اسحب الأنبوب السفلي من الأنيوب المرقي (E) لأعلى من إطار القناع (B) حتى تتخلع تمامًا.

4. تركيب الأنيوب المرقي (E) على إطار القناع (B):

- أمسك إطار القناع (B) بإحكام بيد واحدة ثم ضع السطح العلوي لكرة الأنيوب المرقي (E) داخل الحافة العلوية لمقبس إطار القناع (B).
- اضغط إلى أسفل على الأنيوب المرقي (E) حتى يدخل السطح السفلي للأنيوب المرقي (E) داخل المقبس.
- تأكد من إمكانية دوران الأنيوب المرقي (E) بسهولة بعد الإدخال.

موصل منفذ الأكسجين/الضغط

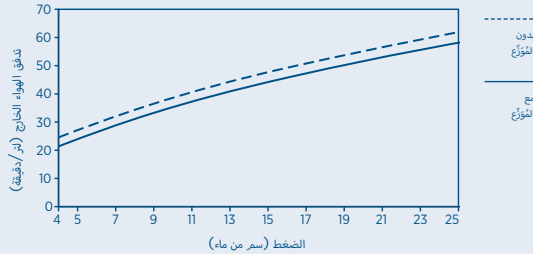
إذا كانت قراءات الضغط والأكسجين الإضافي أو أي منهما مطلوبة فإنه يتوفر موصل منفذ الأكسجين/الضغط (REF 900HC452). يرجى الاتصال بموظف الرعاية الصحية الخاص بك.

المواصفات الفنية**تدفق البخار الخارج من F&P BREVIDA**

يحتوي قناع دعامة الأنف F&P Brevida على موَّزَع فريد مصمم لتوزيع الهواء الخارج من القناع. وهذا من شأنه أن يقلل من البتار الهوائي، ولا يغير الموَّزَع بشكل كبير من كمية الهواء المتدفقة من القناع، لذلك يمكن استخدام القناع الموزع أو بدونه.

الضغط (سعر ماء)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
التدفق مع الموَّزَع (لتر/دقيقة)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
التدفق بدون الموَّزَع (لتر/دقيقة)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

نظرًا لتغيرات التصنيع، قد تختلف معدلات تدفق خروج الهواء من القناع الاسمي الموضحة أعلاه.

**مقاومة التدفق**

انخفاض الضغط عبر القناع XS-S مع الموَّزَع عند 50 ل/د: 1.7 سعر من الماء ± 10%
انخفاض الضغط عبر القناع M-L مع الموَّزَع عند 50 ل/د: 1.0 سعر من الماء ± 10%
انخفاض الضغط عبر القناع XS-S مع الموَّزَع عند 100 ل/د: 6.3 سعر من الماء ± 11%
انخفاض الضغط عبر القناع M-L مع الموَّزَع عند 100 ل/د: 3.8 سعر من الماء ± 11%

حجم الفراغ في القناع

XS-S: 29 سعر مكعب
M-L: 33 سعر مكعب

الصوت

يبلغ مستوى قدرة الصوت الخاص بالقناع مع الموَّزَع 25.4 ديسيبل، مع نسبة شك 2.5 ديسيبل أ
يبلغ مستوى ضغط الصوت الخاص بالقناع مع الموَّزَع 17.5 ديسيبل، مع نسبة شك 2.5 ديسيبل أ.
يبلغ مستوى قدرة الصوت الخاص بالقناع بدون الموَّزَع 30.6 ديسيبل، مع نسبة شك 2.5 ديسيبل أ
يبلغ مستوى ضغط الصوت الخاص بالقناع بدون الموَّزَع 22.6 ديسيبل، مع نسبة شك 2.5 ديسيبل أ.

لا يتم تصنيع قناع دعامة الأنف F&P Brevida وملحقه من اللاتكس المطاط الطبيعي.

إعادة الاستخدام مع مريض واحد، يجب استبدال القناع قبل مرور 12 شهرًا بعد تاريخ الاستخدام الأول. في حالة وجود أي تلف مرئي وظاهر بمكونات نظام القناع (على سبيل المثال، تشقق، أو تغير اللون، أو تفرق مانع التسرب)، فيجب التخلص من المكونات واستبدالها.

موانع الاستعمال

غير معروفة

التحذيرات

- يجب ألا يُستخدم هذا القناع إلا مع جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو جهاز ثنائي المستوى معتمد وموصى به من قبل طبيبك أو مسؤول العلاج التنفسي. ويجب ألا يُستخدم القناع ما لم يتم تشغيل أي من جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو جهاز ثنائي المستوى، كما يجب أن يكون ذلك الجهاز يعمل بشكل سليم. كما ينبغي دائمًا تجنب انسداد فتحات خروج الهواء المينطة بالقناع.
- **توضيح التحذير:** كل من أجهزة ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو الأجهزة ثنائية المستوى مخصصة للاستخدام مع أفتحة خاصة تحتوي على فتحات الهواء الخارج للسماح بالتنفخ المستمر للهواء خارج القناع.
 - أ. الجهاز في وضع التشغيل (مع توصيله بالقناع): عندما يتم تشغيل أي من جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو الجهاز ثنائي المستوى ويعمل بشكل سليم، سينتفخ الهواء الجديد من أي من الجهازين طيارًا تجاه الزفير الخارج عبر فتحات العادم الموجودة بالقناع.
 - أ.أ. الجهاز في وضع إيقاف التشغيل (مع توصيله بالقناع): في حالة عدم تشغيل أي من الجهازين، فلن يتم إمداد قدر كافي من الهواء النقي من خلال القناع، وقد يحدث استنشاق هواء الزفير مرة أخرى. ومن ثم، قد تؤدي إعادة استنشاق هواء الزفير لمدة تزيد عن عدة دقائق إلى حدوث احتناق في بعض الحالات.
- عند قير الضغط المنخفضة بجهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو الجهاز ثنائي المستوى، قد يكون التيار المتدفق عبر فتحات خروج الهواء غير كافي لإخراج كل هواء الزفير من الأنف، وعليه، قد تحدث إعادة استنشاق بعض هواء الزفير.
- توقف عن استخدامه واستشر موفر الرعاية الصحية لديك أو طبيبك، إذا حدث أي مما يلي:
 - أ. عند الشعور بعدم الارتياح أو التهيج من القناع
 - أ.أ. رد فعل تحسسي
- لا يستخدم في حالات القيء، أو الشعور بالغثبان.
- استخدام القناع مع الأكسجين: مع جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو الجهاز ثنائي المستوى، يجب إيقاف تشغيل تدفق الأكسجين عند عدم تشغيل جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو عدم تشغيل الجهاز ثنائي المستوى. فقد ينشأ عن الأكسجين المتراكم في حاوية جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP) أو الجهاز ثنائي المستوى حدوث حريق. يُحظر التدخين أو التواجد بالقرب من شخص يدخن أثناء استخدام الأكسجين مع هذا القناع.
- لا تستخدم إلا قطع غيار موزع F&P Brevida.
- تأكد من أن الموزع جاف تمامًا قبل كل استخدام.
- كجزء من النظافة الجيدة، اتبع دائمًا تعليمات التنظيف واستخدم صابون خفيف. قد تؤدي بعض منتجات التنظيف إلى تلف القناع، أو أجزاءه ووظائفها، أو ترك بقايا أبرة مؤذية يمكن استنشاقها إذا لم يتم تنظيفها جيدًا.

تنبيهات

- لا تستخدم القناع إلا للعرض الفعّال له فقط وفقًا لتوجيهات هذا الدليل.
- في حالة وجود أي تلف مرئي وظاهر بمكونات النظام (على سبيل المثال، تشقق، أو تغير اللون، أو تمزقات أو غير ذلك)، فيجب التخلص من المكون واستبداله.

الإحتياجات

نظرًا إلى مرونة وعضومة الدعامة الأثفية، فإن التشييت غير الصحيح للدعامة يمكن أن يؤدي إلى ضغط الدعامة على الجلد أسفل الأنف، مما يؤدي إلى انسداد فتحات الدعامة وتقليل كفاءة جهاز ضغط المجرى الهوائي الإيجابي المستمر (CPAP).

إقرار الضمان

تضمن شركة Fisher & Paykel Healthcare (فيما بعد الفوم (Foam) والمادة الموجودة في الموزع)، في حالة استخدامه وفقًا لتعليمات الاستخدام الخاصة به، من أي عيوب في التصنيع والمواد كما تضمن عمله وفقًا لمواصفات المنتج المشورة رسميًا والخاصة بشركة Fisher & Paykel Healthcare لمدة 90 يومًا تبدأ من تاريخ شراء المستخدم النهائي للمنتج. يخضع هذا الضمان للقيود والاستثناءات المتوضحة عليها بالتفصيل على الموقع www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/

التخلص من القناع

لا يحتوي هذا القناع على أي مواد خطرة ويمكن التخلص منه في النفايات العامة.

KULLANIM AMACI

F&P Brevida Yastıklı Nazal Maske, bir doktor tarafından CPAP veya Bi-level tedavisinin gerektiği tanısı konulan bireylerde kullanım için tasarlanmıştır. F&P Brevida Yastıklı Nazal Maske, evde tek yetişkin hasta (≥ 30 kg [66 lb]) kullanım için ve hastanede veya hasta kullanımları arasında cihaz dezenfeksiyonunun uygun şekilde yapılabildiği diğer klinik ortamlarda birden fazla yetişkin hasta kullanım için tasarlanmıştır.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

• Maskenizin çalışma basıncı aralığı 4 ila 25 cmH₂O'dur.

• Maskenizin çalışma sıcaklığı aralığı 5 ila 40 °C'dir (41 ila 104 °F).

• Maskenizi kullanmadan önce:

- Hasar veya bozulma olup olmadığını kontrol edin. Gözle görülür herhangi bir bozulma (çatlama, yırtılma vs.) varsa maskenizi kullanmayın ve sağlık hizmetleri sağlayıcınızdan yedek parça/parçalar isteyin.
- Dirsek **E** üzerindeki hava deliklerini kontrol edin. Bu deliklerden hava geldiğine emin olun ve eğer tıkalıysa kullanmayın.
- Maskenin hava yolunda solunumu engelleyecek nesnelere olmadığına emin olun.

NOT: Yukarıdaki çalışma talimatlarının uygulanmaması, maskenin performansını ve güvenliğini tehlikeye sokabilir.

i MASKE PARÇALARI

Bu kılavuzun iç kapağında bulunan maske diyagramına bakın.

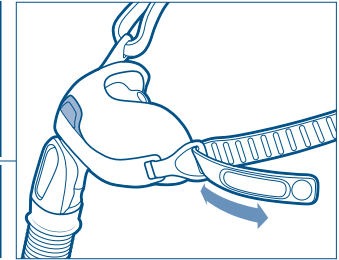
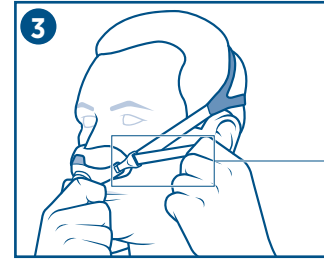
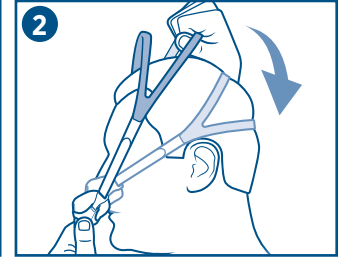
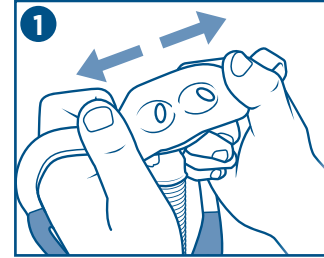
- | | |
|---------------------------|------------------------|
| A Silikon Conta | E Dirsek |
| B Maske Gövdesi | F Halka |
| C Başlık | G Difüzör |
| D Başlık Klipsleri | H Maske Hortumu |

Not: Dirsek **E** ve Maske Hortumu **H** evde kullananlar tarafından maskeden çıkarılmamalıdır. Yanlışlıkla çıkarırsanız, montaj için teknik bilgi sayfasına bakın.

ii MASKENİN TAKILMASI

Maskenizi kullanmadan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.

1. Silikon Contayı **A** burnunuzdan uzakta tutun, parmaklarınızla dikkatlice Silikon Contanın **A** yumuşak yan kanatlarını açın ve cihazın iki girişini burun deliklerinize yerleştirin.
2. Bir elinizle Maske Gövdesini **B** tutarken diğer elinizle takma ile ilgili resimlere uygun şekilde kayışları kulakların üstüne yerleştirerek Başlığı **C** başınızın üzerinden geçirin.
3. Başlığın **C** yanlarındaki Başlık kayışlarını rahat bir yalıtım hissedene kadar hafifçe sıkın veya gevşetin.



Faydalı takma ipuçları:

- Maskenizi taktıktan sonra herhangi bir sızıntı yaşamanız durumunda, Silikon Contayı **A** burnunuzdan çekip Silikon Contanın iki girişi **A** burun deliklerinize sağlam oturacak şekilde yeniden yerleştirmeniz gerekebilir.
- Maske başlığı kayışlarının çok sıkı takılmadığına emin olun.
- Silikon girişlerin contaya **A** dönük olmadığından ve burun deliklerine yerleştirilebildiğinden emin olun.





TEMİZLİK İÇİN SÖKME

1. Başlık Klipslerini **D** Maske Gövdesinden **B** çıkarın.
2. Silikon Contayı **A** Maske Gövdesinden **B** çıkarın.
3. Difüzörün **G** klipsini açarak Dirsekten **E** ayırın.
4. Halkayı **F** Maske Hortumundan **H** çıkarın.



MASKENİZİN EVDE TEMİZLENMESİ

Her kullanımdan sonra Maskenizi (Başlık **C** ve Difüzör **G** hariç) yıkayın:

1. Maskenizi ılık sabunlu suyla elde yıkayın. 10 dakikadan daha uzun süre suyun içinde bırakmayın.
2. Tüm sabun kalıntılarının giderildiğinden emin olana kadar içme suyu ile iyice durulayın.
3. Tüm parçaların gözle görünür şekilde temiz olduğundan emin olun. Gerekliyse, tüm parçalar gözle görünür şekilde temiz oluncaya dek temizlik aşamalarını yenileyin.
4. Tekrar monte etmeden önce tüm parçaları, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kurumaya bırakın.

Başlığınızı **C** ve Difüzör kapağını **G** 7 günlük kullanımdan sonra yıkayın:

1. Başlığınızı **C** ılık sabunlu suyla elde yıkayın. Başlığınızı 10 dakikadan daha uzun süre suyun içinde bırakmayın.
2. Difüzörü **G** ılık sabunlu suda nazikçe yıkayın, malzemeyi ovalamaktan kaçının. 10 dakikadan daha uzun süre suyun içinde bırakmayın.
3. Tüm sabun kalıntılarının giderildiğinden emin olana kadar içme suyuyla iyice durulayın.
4. Tüm parçaların gözle görünür şekilde temiz olduğundan emin olun. Gerekliyse, tüm parçalar gözle görünür şekilde temiz oluncaya dek temizlik aşamalarını yenileyin.
5. Tekrar monte etmeden önce tüm parçaları, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kurumaya bırakın.

Temizlerken Dikkat Edilecek Hususlar:

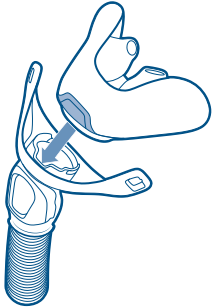
- Maskenizi alkol, anti-bakteriyel maddeler, antiseptik maddeler, çamaşır suyu, klor veya nemlendirici içeren ürünler ile temizlemeyin.
- Maskenizi bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Maskenizi doğrudan güneş ışığında bırakmayın.

Yukarıdaki eylemler, maskenin bozulmasına veya zarar görmesine neden olabilir ve kullanım ömrünü kısaltabilir. Gözle görülür herhangi bir bozukluk varsa maskenizi kullanmayın ve yedek parça/parçalar isteyin.

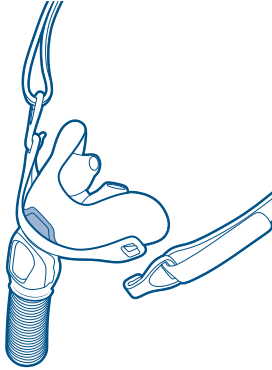
V MASKE MONTAJI

1. Silikon Contayı **A** aşağıdaki resme uygun olarak "klik" sesi duyuluncaya kadar Maske Gövdesine **B** doğru bastırın.
2. Başlığın **C** üzerindeki Başlık Klipslerini **D** Maske Gövdesine **B** takın.
3. Difüzörü **G** Dirseğe **E** takın.
4. Halkayı **F** Maske hortumuna itin.

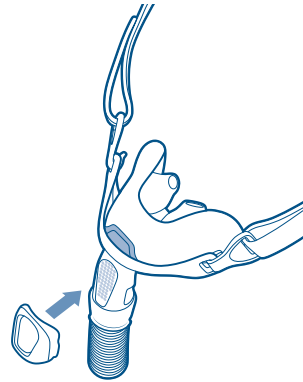
1



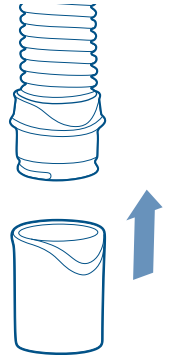
2



3



4



Maske Montajı İpucu

- Halkanın **F** CPAP hortumunda sıkışmadığını doğrulayın.

OKSİJEN/BASINÇ PORTU KONEKTÖRÜ

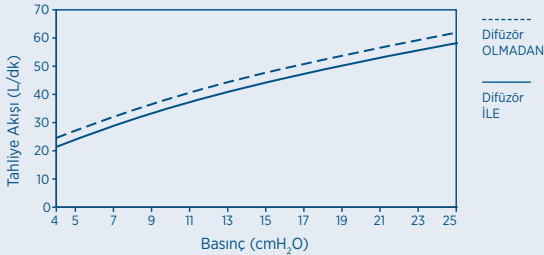
Basınç ölçümleri ve/veya ek oksijen gerekirse, bir Oksijen/Basınç Portu Konektörü kullanılabilir (REF 900HC452). Lütfen sağlık hizmetleri sağlayıcınıza başvurun.

TEKNİK ÖZELLİKLER**F&P BREVIDA TAHLİYE AKIŞI**

F&P Brevida Yastıklı Nazal Maske, maskeden çıkarılan havayı dağıtmak için tasarlanmış benzersiz bir Difüzöre sahiptir. Bu sistem, hava akımını azaltır. Difüzör maskeden çıkan hava akışı miktarını önemli ölçüde değiştirmez; bu nedenle maske Difüzörlü veya Difüzör olmadan kullanılabilir.

Basınç (cmH ₂ O)	4	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25
Difüzör ile Akış (L/dk)	21	24	29	33	37	41	44	47	50	53	56	58
Difüzör Olmadan Akış (L/dk)	25	27	32	37	41	44	48	51	54	56	59	62

Üretim çeşitliliğine bağlı olarak tahliye akışı hızları yukarıda gösterilen nominal değerlerden farklı olabilir.

**AKIŞA DİRENÇ**

50 L/dk'da Difüzörlü XS-S maskedeki basınç düşüşü: 1,7 cmH₂O ± %10
 50 L/dk'da Difüzörlü M-L maskedeki basınç düşüşü: 1,0 cmH₂O ± %10
 100 L/dk'da Difüzörlü XS-S maskedeki basınç düşüşü: 6,3 cmH₂O ± %11
 100 L/dk'da Difüzörlü M-L maskedeki basınç düşüşü: 3,8 cmH₂O ± %11

MASKE BOŞLUĞU

XS-S: 29 cc

M-L: 33 cc

SES

Difüzörlü maskenin ses gücü seviyesi 2,5 dBA belirsizlikle 25,4 dBA'dır.
 Difüzörlü maskenin ses basıncı seviyesi 2,5 dBA belirsizlikle 17,5 dBA'dır.
 Difüzörsüz maskenin ses gücü seviyesi 2,5 dBA belirsizlikle 30,6 dBA'dır.
 Difüzörsüz maskenin ses basıncı seviyesi 2,5 dBA belirsizlikle 22,6 dBA'dır.

F&P Brevida Yastıklı Nazal Maske ve aksesuarları doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir.

Tek bir hastada tekrar kullanım için maske ilk kullanım tarihinden itibaren 12 ay geçtikten sonra uygulanmamalıdır. Bir maske sistemi bileşeninde herhangi bir gözle görülür bozulma varsa (çatlama, renk bozulması veya sızdırmazlık elemanında yıpranma), maske bileşeni çıkarılmalı ve değiştirilmelidir.

BİRDEN FAZLA HASTADA KULLANIM İÇİN TEMİZLEME TALİMATLARI**F&P Brevida Yastıklı Nazal Maskenin hasta kullanımına hazır olarak sağlanır.**

Farklı hastalarda tekrar kullanım için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin veya Fisher & Paykel Healthcare internet sitesine başvurun: www.fphcare.com/disinfection

İnternet erişiminiz yoksa, lütfen Fisher & Paykel Healthcare temsilcinizle iletişime geçin.

BAŞLIK (C VE D)

1. Başlığı (C ve D) ılık sabunlu suyla elde yıkayın. Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kurutun.

DİFÜZÖR (G)

2. Difüzör (G) tek bir hastada kullanım içindir. Başka bir hastaya geçerken değiştirin.

TÜM DİĞER PARÇALAR

3. Üreticinin talimatlarına göre, örneğin 10 dakika boyunca %1 Alconox gibi yumuşak alkali bir deterjanda bekletin. Deterjana batırıldığında girintilere özel dikkat göstererek bileşenleri metal olmayan yumuşak bir fırçayla ovalayın (hortum için ilave bir dar şişe fırçası gerekir). 5 litre içme suyunu durulayın, durulamayı tekrarlayın. Gerekliyse, tüm parçalar gözle görünür şekilde temiz oluncaya dek temizlik aşamalarını yenileyin. Doğrudan güneş ışığı almayan bir yerde tamamen kurutun.

4. YÜKSEK SEVİYEDE DEZENFEKSİYON

Su değerlerle pastörizasyon edin:
 30 dk boyunca 75 °C'de,
 10 dk boyunca 80 °C'de veya
 1 dk boyunca 90 °C'de.

F&P Brevida Yastıklı Nazal Maske'nin yukarıdaki parametrelerle 20 döngüye dayanıklı olduğu doğrulanmıştır. Bu cihazın doğru şekilde temizlenmemesi, yetersiz dezenfeksiyona neden olabilir. Fisher & Paykel önerilen yeniden işleme yönteminin dışına çıkılmasını önermemektedir.

GELİŞMİŞ SÖKME/MONTE ETME

Lütfen bu klavuzun arkasındaki diyagramlara bakın.

- 1 Maske Hortumunun (H) Dirsekte (E) sökülmesi:**
Maske Hortumundaki (H) bağlantı noktası ayrılan kadar Dirseğin altından (E) çekin.
- 2 Maske Hortumunun (H) Dirseğe (E) takılması:**
Maske Hortumundaki (H) bağlantı noktasını "klik" sesiyle yerine oturana kadar Dirseğin altına (E) bastırın.
- 3 Dirseği (E) Maske Gövdesinden (B) çıkarmak için:**
 - Tek elinizle Maske Gövdesini (B) sıkıca tutun ve Dirseği (E) dik konuma getirin.
 - Dirseğin (E) altından Maske Gövdesinden (B) yukarıya doğru yerinden tamamen çıkana kadar çekin.
- 4 Dirseği (E) Maske Gövdesine (B) takmak için:**
 - Tek elinizle Maske Gövdesini (B) sıkıca tutun ve Dirsek (E) topunun üst yüzeyini Maske Gövdesi (B) soketinin iç kısmına yukarı doğru takın.
 - Dirseğin (E) alt yüzeyi sokete girene kadar Dirsek (E) üzerine aşağı doğru uygulayın.
 - Dirseğin (E) yerine takıldıktan sonra berbereste dönebildiğinden emin olun.

KONTRENDİKASYONLAR

Bilinen kontrendikasyonu bulunmamaktadır.

UYARILAR

- Maskenizi sadece doktorunuz veya solunum terapistiniz tarafından tavsiye edilen onaylı CPAP veya Bi-Level ekipmanlarıyla kullanmalısınız. CPAP veya Bi-Level cihazı açık ve doğru şekilde çalışır durumda değilse maskenizi kullanmayın. Maske ile bağlantılı tahliye delikleri asla tıkanmamalıdır.
- **UYARI AÇIKLAMASI:** CPAP ve Bi-Level cihazları, maskeden dışarı sürekli hava akışı sağlayan hava deliklerine sahip özel maskeler ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
 - Açık cihaz (maske bağlıyken): CPAP veya Bi-Level cihazı açık ve doğru şekilde çalışır durumdayken, cihazdan gelen yeni hava, dışarı solunan havayı maskenin hava tahliye deliklerinden dışarı atar.
 - Kapalı cihaz (maske bağlıyken): CPAP veya Bi-Level cihazı kapalıyken maskeye yeterli temiz hava sağlamaz ve dışarı solunan hava geri solunabilir. Dışarı solunan havanın birkaç dakikadan uzun bir süre geri solunması, bazı durumlarda boğulmaya neden olabilir.
- Düşük CPAP veya Bi-Level basınçlarında, hava tahliye deliklerinden geçen akış, dışarı solunan tüm gazı hortumdan temizlemekte yetersiz kalabilir. Dışarı solunan havanın bir kısmı geri solunabilir.
- Aşağıdaki durumlar oluşursa kullanıma son verin ve sağlık hizmetleri sağlayıcınıza veya doktorunuza başvurun:
 - Maskenin rahatsızlık vermesi veya tahriş etmesi
 - Alerjik reaksiyon
- Kusma veya bulantı hissi varsa kullanmayın.
- Oksijenle maske kullanımı: CPAP veya Bi-Level cihazınızla ilgili olarak, CPAP veya Bi-level cihazı kapalıyken oksijen akışı da kapatılmaktadır. CPAP veya Bi-Level cihazının gövdesinde biriken oksijen, yangın riski oluşturacaktır. Maskenizi ile oksijen kullanırken sigara içmeyin veya sigara içen birinin yanında bulunmayın.
- Yalnızca F&P Brevida Difüzör yedek parçalarını kullanın.
- Her kullanımdan önce difüzörün tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Hijyen açısından her zaman temizleme talimatlarına uyun ve hafif bir sabun kullanın. Bazı temizleme ürünleri maskeye, parçalarına ve bunların işlevlerine zarar verebilir veya iyice durulanması halinde solunması ihtimali olan zararlı artık buharlar bırakabilir.

DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Maskenizi yalnızca bu kılavuzda belirtilen kullanım amacına uygun olarak kullanın.
- Bir sistem bileşeninde herhangi bir gözle görülür bozulma varsa (çatlama, renk bozulması, yıpranma vb.), maske bileşeni çıkarılmalı ve değiştirilmelidir.

ÖNLEMLER

Nazal yastıkların yanlış yerleştirilmesi esnek ve yumuşak olmaları nedeniyle yastıkların burnun altındaki deriyi sıkıştırmasına, bu nedenle yastık deliklerinin tıkanmasına ve CPAP etkinliğinde düşüşe yol açabilir.

GARANTİ BİLDİRİMİ

Fisher & Paykel Healthcare kullanım talimatlarına uygun bir şekilde kullanıldığında (köpük ve malzeme difüzörleri hariç) maskenin işçilik ve malzeme kusurlarından muaf olacağını ve son kullanıcı tarafından satın alındığı tarihten itibaren 90 günlük sürede Fisher & Paykel Healthcare'ın resmi olarak yayınladığı ürün spesifikasyonlarına uygun çalışacağını garanti eder. Garanti, www.fphcare.com/sleep-apnea/masks/warranty-mask/ adresinde belirtilen sınırlandırmalara ve istisnalara tabidir.

CİHAZIN ATILMASI

Maskeniz tehlikeli maddeler içermez ve genel atıklarla atılabilir.

PATENTS

One or more products in this manual are covered by or for use under one or more of the following patents in the corresponding countries listed below.

Australia: AU2010246985

Europe: GB2506304, GB2509446

One or more of the products in this manual are also covered by or for use under one or more pending patent applications.

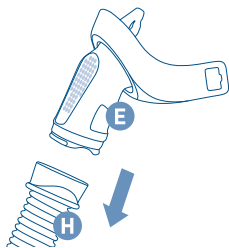
DESIGN

One or more products in this manual are covered by one or more of the following design registrations or design patents in the corresponding countries listed below.

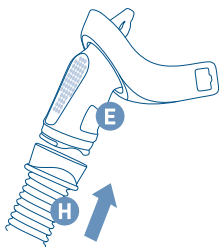
Australia: AU356072, AU362284, AU362285, AU362286, AU362357, AU362287, AU362288, AU362289

European Community Regd. Des. Nos.: 002469569-0001, 002469569-0002, 002696138-0001, 002696138-0002, 002696138-0003, 002696138-0004, 002696138-0005, 002696138-0006, 002696138-0007

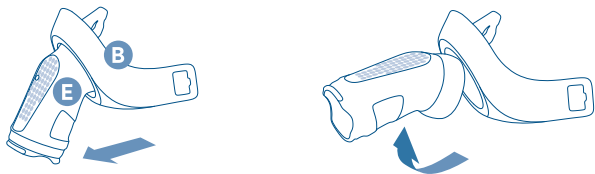
1



2



3



4

